

User manual

83350, Telephone gateway

Please select your language

English

Suomi

Français

Norsk

Polski

Svenska

Italiano

Dansk

Español

Русский

Português

简体中文

Čeština

Deutsch

Slovenčina

Nederlands

ABB-Welcome

Telephone gateway 83350-500



1	Safety.....	3
2	Environment.....	3
	2.1 Disposal	3
3	Technical data.....	4
4	General function.....	5
	4.1 Glossary.....	5
	4.2 Functioning	5
5	Connection.....	6
	5.1 Integration of the telephone gateway in your telephone system	6
	5.2 Device overview	7
6	Mounting/Installation	8
	6.1 Requirements for the electrician	8
	6.2 Mounting	8
	6.3 System security.....	8
7	Commissioning	9
	7.1 Commissioning via telephone	9
8	Operation	11
9	Tones for indication.....	13
10	Appendix.....	14
	10.1 Frequently-used commissioning	14
	10.2 Main commands of operation	14

1 Safety



Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electric voltage of 100-240 V.

- Work on the 100-240 V supply system may only be performed by authorized electricians!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

2 Environment



Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with household waste.

- The device contains valuable raw materials that can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate recycling facility.

2.1 Disposal

All packaging materials and devices bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via an authorized recycling facilities or disposal companies.

The products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.

(EU Directive 2002/96/EC WEEE and 2002/95/EC RoHS)

(EU REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EC) No.1907/2006)

3 Technical data

General

Single-wire clamps	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ² ;
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ² ;
Telephone line clamps	0.2 mm ² -1.5 mm ²
Bus voltage	28 V ± 2 V
Size	4 TE
Protection	IP 20
Operating temperature	-25 °C - +55 °C
Size	90 mm x 72 mm x 65 mm

4 General function

The 83350 telephone gateway is part of the ABB-Welcome door communication system and operates exclusively with components from this system.

This product connects a telephone system to the ABB-Welcome system so that the connected telephones function as audio indoor stations.

To use the telephone gateway, the device must be configured as an analog subscriber of your telephone system.

4.1 Glossary

1. **Default phone number:** When default number is activated, calls for all indoor stations will be redirected to this default phone number.
2. **Primary and secondary phone number:** when primary or secondary phone number is activated for an indoor station, calls for this indoor station will be redirected to this primary or secondary phone number. It is possible to toggle between these two numbers.
3. **Direct-accept:** When this function is activated, a user can answer a door call directly by picking up the handset. If deactivated, the user must press the keys [1] [#] after picking up the handset. If other indoor stations other than the telephone gateway itself are installed in an apartment, the direct accept function must be deactivated.
4. **Admin PIN:** This PIN is used as an administrator password to access the programming mode of the telephone gateway where the default phone number, direct-accept feature etc., can be set. We suggest that only the administrator should know this PIN.
5. **Master PIN:** This PIN is used to activate/deactivate the default phone number for all indoor stations. It's suggested that a member of the office staff know this PIN.
6. **Indoor station PIN:** This PIN is used as an end user password to protect your telephone gateway from misuse or unauthorized access e.g., toggling between primary and secondary phone number or calling an outdoor station to open the door. This PIN has to be activated if this additional security level is required.

Default admin PIN	Default master PIN	Default indoor station PIN
1234	0000	1111

4.2 Functioning

The telephone gateway is an analog subscriber of your telephone system. The device includes a telephone book, in which every indoor station address (bell button) is linked with up to two telephone numbers (primary and secondary number). A default phone number can also be programmed. When the default phone number is activated, calls for all indoor stations will be redirected to this default phone number.

The telephone book can contain internal or external numbers.

Indoor station address (bell button)	Telephone number 2 (Primary phone number)	Telephone number 3 (Secondary phone number)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Connection

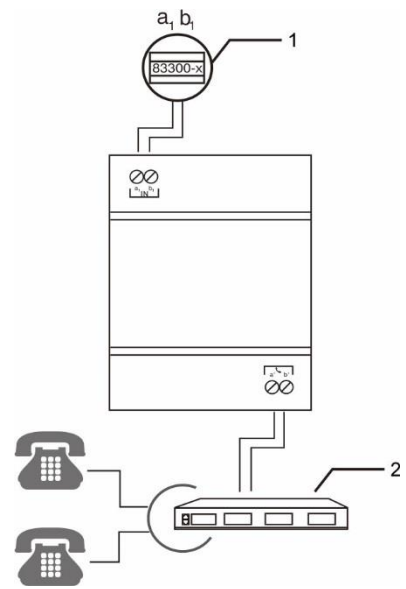


Fig. 1

No.	Function
1	Terminals for ABB-Welcome system
2	Terminals (Telephoneline clamps) for Private Branch Exchange (PBX) in telephone system

	Note: The telephone gateway is always set as master. The related indoor stations in the same apartment must be set as slave. (Refer to the indoor station operating manual.)
---	--

5.1 Integration of the telephone gateway in your telephone system

The procedure for integrating the telephone gateway into your system depends on the telephone system and may vary. Please refer to the topic “Integration of analog subscribers” in the manual of your telephone system.

The integration of the telephone gateway is successful if it can make and receive calls.

	Note: System security Avoid misuse by intruders and configure your telephone system in a way that the telephone gateway cannot directly be called from an external telephone. This will prevent unauthorized access by intruders. If it is necessary to have external access to the gateway, activate the indoor station PIN. (See page 9.)
---	--

5.2 Device overview

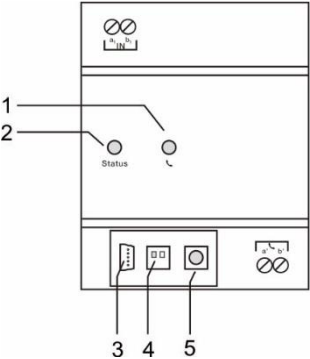


Fig. 2

No.	Function
1	Operation status of connection to PBX ● Connected to PBX (idle or call in progress) ⚡ : a. Ringing
2	Operation status of ABB-Welcome bus ● : Ready for operation. Bus voltage is applied. ⚡ : a. Receiving data
1+2	⚡: Reset to factory defaults (ongoing)
3	USB port for software update (can only be done at the factory).
4	In pure audio installations, the terminal resistor must always be deactivated ("OFF"). In video installations or mixed audio and video installations, the terminal resistor must be activated on the last device of a branch ("ON").
5	Long-press 3s to reset the device to factory settings. Both LEDs will flash, if reset function is performed. Below are the original factory settings: Master PIN: 0000 Admin PIN: 1234 Indoor station PIN: 1111 Direct-accept: OFF Default phone number: empty Primary phone number: empty Secondary phone number: empty Call diverted to default phone number: OFF Indoor station PIN required: OFF

6 Mounting/Installation



Warning

Electric voltage!

Risk of death and fire due to electric voltage of 100-240 V.

- Low-voltage and 240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!
In case of a short-circuit there is the danger of a 230 V load on the low-voltage line.



Warning

Electric voltage!

The upstream fuse must be disconnected when working on the lighting system.

6.1 Requirements for the electrician



Warning

Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, such as a fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Disconnect the power;
 2. Secure against being reconnected;
 3. Ensure there is no voltage;
 4. Connect to earth;
 5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type of supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

6.2 Mounting

The device must only be installed on mounting rails according to DIN EN 50022.

6.3 System security

Avoid misuse by intruders and configure your telephone system in a way that the telephone gateway cannot directly be called from an external telephone. This will prevent unauthorized access of intruders.

If it is necessary to have external access to the gateway, please activate the indoor station PIN. (See page 9.)

7 Commissioning

The following components are required to operate the telephone gateway:

- ABB-Welcome door communication system including the system controller and at least one outdoor station.
- A PBX with analog input
- At least one telephone for configuring via DTMF

For the initial startup of the telephone gateway, a few basic settings need to be made.

Two options are available for commissioning:

1. Via telephone, connected to the system
2. Via Internet browser and IP-Gateway 83342-xxx. To configure the telephone gateway via the IP-Gateway, please see IP Gateway manual.

7.1 Commissioning via telephone

1. Call the telephone gateway via your PBX

2. Enter Admin PIN

No.	Function	Command	Example or explanation
1	Enter Admin PIN	[*] [*] [*] Admin PIN [#]	The default Admin PIN is 1234

3. If the Admin PIN is correct, the telephone gateway enters the programming mode and the settings can be done as followed:

No.	Function	Command	Example or explanation
1	Set default phone number	[7] [3] [6] [*] Default phone number [#]	
2	Add a new Indoor station to phonebook	[2] [4] [7] [*] Indoor station number [#]	The indoor station number can be 1 (or 01) to 250.
3	Add a range of indoor stations phone book	[2] [4] [7] [7] [*] Indoor station number 1 [*] Indoor station number 2 [#]	Indoor station number 2 must always be greater than Indoor station number 1.
4	Add or change primary and secondary phone number	[2] [*] Indoor station number [*] Primary phone number [*] Secondary phone number [#]	
5	Add or change primary phone number in the phone book	[2] [*] Indoor station number [*] Primary phone number [#]	To be used if the user does not use secondary phone number
6	Activate "Direct-accept" feature	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Deactivate "Direct-accept" feature	[7] [3] [2] [0] [#]	If there are indoor stations in system, this function should be activated.
8	Set New Admin PIN	[7] [*] [*] [*] New Admin PIN [*] [*] [*] New Admin PIN [#]	
9	Set New Master PIN	[7] [*] [*] New Master PIN [*] [*] + New Master PIN [#]	
10	Activate mandatory usage of indoor station PIN	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Deactivate mandatory usage of indoor station PINs	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Set new indoor station PINs	[*] Indoor station Number [*] [7] [*] New Indoor station PIN [*] New Indoor station PIN [#]	
13	Set telephone gateway identifier for programming via IP-Gateway and PC.	[7] [4] [3] [*] Identifier [*] Identifier [#]	Identifier should be a number from 1 to 99, and must be unique.
14	Reset to factory setting	[7] [3] [7] [8] [*] Admin PIN [#]	

8 Operation

After programming, users can use a telephone to call the telephone gateway.

When there is a call-in from outdoor station, and telephone is in normal standby:

No.	Function	Command	Example or explanation
1	Accept call-in	[1] [#]	

Commands below can be done via telephone when there is ongoing conversation between outdoor station and telephone:

No.	Function	Command	Example or explanation
1	Open default lock	[3] [#]	Open default lock of outdoor station
2	Open the second lock	[2] [#]	Open the second lock of outdoor station
3	Control switch actuator	[5] [1] [#] to [5] [199] [#]	

When there is no ongoing conversation between outdoor station and telephone, user calls the telephone gateway, then

1. When call divert to default phone number is activated, the telephone will play “calls are diverted” tone;
2. When call divert to default phone number is deactivated, the telephone will play “calls are not diverted” tone.
3. Settings below can be done via telephone:

No.	Function	Command	Example or explanation
1	Call outdoor station	[1] [1] [#] to [1] [9] [#] or [1] [#]	[1] [1] [#] to [1] [9] [#] to call a special Outdoor station [1] [#] will call outdoor station 1
2	Call outdoor station when indoor station PIN is required	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [1] [1] [#] to [1] [9] [#] or [*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [1] [#]	
3	Call the last call-in outdoor station	[1] [0] [#]	
4	Call the last call-in outdoor station when indoor station PIN is must	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [1] [0] [#]	
5	Open the default lock of the specific outdoor station	[3] [1] [#] to [3] [9] [#]	
6	Open the default lock of the specific outdoor station when indoor station PIN is required	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [3] [1] [#] to [3] [9] [#]	
7	Open the default lock of the last call-in outdoor station	[3] [0] [#]	
8	Open the default lock of the last call-in outdoor station when indoor station PIN is required	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [3] [0] [#]	
9	Open second lock of the specific outdoor station	[2] [1] [#] to [2] [9] [#]	
10	Open the second lock of the specific outdoor station when indoor station PIN is required	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [2] [1] [#] to [2] [9] [#]	
11	Open the second lock of the last call-in outdoor station	[2] [0] [#]	
12	Open the second lock of the last call-in outdoor station when indoor station PIN is required	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [2] [0] [#]	
13	Call guard unit	[4] [#]	
14	Call guard unit when indoor station PIN is required	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [4] [#]	
15	Control switch actuator	[5] [1] [#] to [5] [199] [#]	

16	Control switch actuator when indoor station PIN is required	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [5] [1] [#] to [5] [199] [#]	
17	Activate default phone number	[*] Indoor station number [*] [6] [0] [#]	
18	Activate Default phone number when indoor station PIN is must	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [6] [0] [#]	
19	Activate primary phone number	[*] Indoor station number [*] [6] [1] [#]	
20	Activate primary phone number when indoor station PIN is must	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [6] [1] [#]	
21	Activate secondary phone number	[*] Indoor station number [*] [6] [2] [#]	
22	Activate secondary phone number when indoor station PIN is must	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [6] [2] [#]	
23	Set new indoor station PIN	[*] Indoor station number [*] Indoor station PIN [*] [7] [*] New indoor station PIN [*] New indoor station PIN [#]	
24	Activate call divert to default phone number	[*] [*] Master PIN [*] [6] [0] [#]	
25	Deactivate call divert to default phone number	[*] [*] Master PIN [*] [6] [9] [#]	

9 Tones for indication

No.	Function	Tones	Explanation
1	Successful		Confirmation of a successful operation
2	Not successful		Notification of an unsuccessful operation
3	Doorcall (repeating)		Doorcall waiting (only when direct accept feature is deactivated if no indoor stations in the same apartment)
4	Call divert activated (repeating)		Call divert to the default number is activated. Tone is heard after calling the telephone gateway.
5	Call divert deactivated (repeating)		Call divert to the default number is deactivated. Tone is heard after calling the telephone gateway.
6	Programming mode (repeating)		Telephone gateway is in programming mode

10 Appendix

10.1 Frequently-used commissioning

Use case: One apartment with one telephone + one telephone gateway.

User uses phone to call telephone gateway firstly, then

No.	Function	Command	Example or explanation
Step 1	Enter admin PIN	[*] [*] [*] + Admin PIN + [#]	The default admin PIN is 1234
Step 2	Set default phone number	[7] [3] [6] [*] + Default phone number + [#]	
Step 3*	Add a new indoor station to telephone gateway phonebook	[2] [4] [7] [*] + Indoor station number + [#]	Indoor station number could be from 001 to 250
Step 4	Set primary/secondary phone number	[2] [*] + Indoor station number [*] + Primary phone number + [*] + Secondary phone number + [#]	

10.2 Main commands of operation

When there is a call-in from outdoor station, and telephone is in normal standby:

No.	Function	Command	Example or explanation
1	Accept call-in	[1] [#]	

When there is no ongoing conversation between outdoor station and telephone, user calls the telephone gateway.

1	Call outdoor station	[1] [1] [#] to [1] [9] [#] or [1] [#]	[1] [1] [#] to [1] [9] [#] to call a special outdoor station [1] [#] will call outdoor station 1
2	Call guard unit	[4] [#]	

Commands below can be done via telephone when there is ongoing conversation between outdoor station and telephone:

No.	Function	Command	Example or explanation
1	Open default lock	[3] [#]	
2	Open the second lock	[2] [#]	
4	Control switch actuator	[5] [1] [#] to [5] [199] [#]	

Notice

We reserve the right to, at any time, make technical changes or changes in the content of this document without prior notice. The detailed specifications agreed to at the time of ordering applies to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or excerpts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

ABB-Welcome (Bienvenue)

Passerelle de téléphone 83350-500



1	Sécurité.....	3
2	Environnement.....	3
	2.1 Élimination	3
3	Données techniques	4
4	Fonction générale	5
	4.1 Lexique	5
	4.2 Fonctionnement	5
5	Connexion.....	6
	5.1 Intégration de la passerelle téléphonique dans votre système téléphonique	6
	5.2 Vue d'ensemble de l'appareil	7
6	Montage / Installation.....	8
	6.1 Exigences pour l'électricien.....	8
	6.2 Montage	8
	6.3 Sécurité du système.....	8
7	Mise en service	9
	7.1 Mise en service par téléphone	9
8	Fonctionnement	11
9	Tonalités d'indication.....	13
10	Annexe.....	14
	10.1 Mises en service fréquemment utilisées	14
	10.2 Principales commandes de fonctionnement.....	14

1 Sécurité



Attention

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la tension électrique de 230 V.

- Les travaux sur le réseau d'alimentation 230V ne peuvent être effectués que par un électricien agréé !
- Débranchez l'alimentation secteur avant l'installation et / ou le démontage !

2 Environnement



Prenez en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

- L'appareil contient des matières premières précieuses qui peuvent être recyclées. Par conséquent, débarrassez-vous de l'appareil auprès d'un dépôt de collecte approprié.

2.1 Élimination

Tous les matériaux d'emballage et les appareils portent les marques et les tampons de test pour une élimination appropriée. Débarrassez-vous toujours des matériaux d'emballage, des appareils électriques et de leurs composants via les dépôts de collecte agréés et les entreprises d'élimination.

Les produits répondent aux exigences légales, en particulier les lois régissant les appareils électriques et électroniques et l'ordonnance REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Ordonnance UE-REACH et loi pour la mise en œuvre de l'ordonnance (CE) n° 1907/2006)

3 Données techniques

Général

Borniers à fil unique	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Borniers à fil fin	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Borniers de ligne téléphonique	0,2 mm ² -1,5 mm ²
Tension de bus	28 V- ±2 V
Taille	4 TE
Protection	IP20
Température de fonctionnement	-25 °C – +55 °C
Taille	90 x 72 x 65 mm

4 Fonction générale

La passerelle téléphonique 83350 fait partie du système de communication de porte ABB-Welcome et fonctionne exclusivement avec les composants de ce système.

Le produit sert au raccordement d'un système téléphonique pour le système ABB-Welcome, de sorte que les téléphones connectés fonctionnent comme des stations audio intérieures.

Pour utiliser la passerelle téléphonique, il est nécessaire de configurer l'appareil en tant qu'abonné analogique de votre système téléphonique.

4.1 Lexique

1. **Numéro de téléphone par défaut** : Lorsque le numéro par défaut du téléphone est activé, les appels pour toutes les stations intérieures sont redirigés vers ce numéro de téléphone par défaut.
2. **Numéro de téléphone principal et secondaire** : Lorsque le numéro de téléphone primaire ou secondaire est activé pour une station intérieure, les appels pour cette station intérieure sont redirigés vers ce numéro de téléphone principal ou secondaire. Il est possible de basculer entre ces deux numéros.
3. **Accepter-direct** : Lorsque cette fonction est activée, un utilisateur peut répondre à un appel de la porte directement en décrochant le combiné. Si elle est désactivée, l'utilisateur doit appuyer sur les touches [1] [#] après avoir décroché le combiné. Si d'autres stations intérieures que la passerelle téléphonique elle-même sont installés dans un appartement, la fonction accepter-direct doit être désactivée.
4. **PIN admin** : Ce code PIN est utilisé comme mot de passe administrateur afin d'accéder au mode de programmation de la passerelle téléphonique où l'on peut régler le numéro de téléphone par défaut, la fonction Accepter-direct, etc. Il est suggéré que seul l'administrateur connaisse ce code PIN.
5. **PIN maître** : Ce code PIN est utilisé pour activer / désactiver le numéro de téléphone par défaut pour toutes les stations intérieures. Il est suggéré que par exemple le réceptionniste d'une société connaisse ce code PIN.
6. **PIN station intérieure** : Ce code PIN est utilisé comme mot de passe de l'utilisateur final pour protéger votre passerelle téléphonique contre toute mauvaise utilisation ou accès non autorisé, par exemple le basculement entre le numéro de téléphone principal et le secondaire ou l'appel d'une station extérieure pour ouvrir la porte. Ce code PIN doit être activé si ce niveau de sécurité supplémentaire est nécessaire.

PIN admin par défaut	PIN maître par défaut	PIN station intérieure par défaut
1234	0000	1111

4.2 Fonctionnement

La passerelle téléphonique est un abonné analogique de votre système téléphonique. L'appareil comprend un répertoire téléphonique, dans lequel chaque adresse de station intérieure (bouton de sonnette) est lié à jusqu'à deux numéros de téléphone (numéro principal et secondaire). Par ailleurs, un numéro de téléphone par défaut peut être programmé. Lorsque le numéro par défaut du téléphone est activé, les appels pour toutes les stations intérieures sont redirigés vers ce numéro de téléphone par défaut.

Le répertoire téléphonique peut contenir des numéros internes ou externes.

Adresse de la station intérieure (bouton de sonnette)	Numéro de téléphone 2 (numéro de téléphone principal)	Numéro de téléphone 3 (numéro de téléphone secondaire)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Connexion

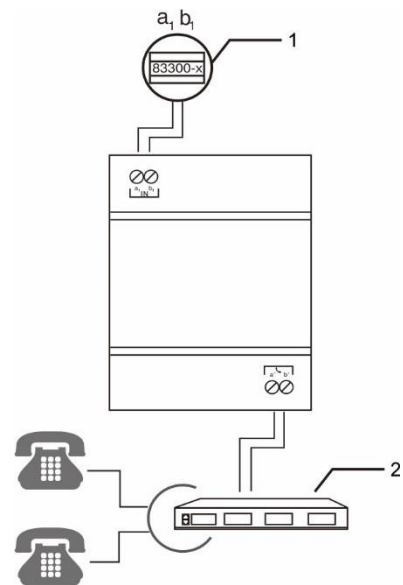


Fig. 1

N°	Fonction
1	Bornes pour système ABB-Welcome
2	Bornes (borniers téléphoniques) pour standard privé (Private Branch Exchange ou PBX) dans le système téléphonique



Note
La passerelle téléphonique est toujours définie comme maître. Les stations intérieures liées dans le même appartement doivent toujours être définies comme esclaves (veuillez vous référer au manuel d'exploitation des stations intérieures.).

5.1 Intégration de la passerelle téléphonique dans votre système téléphonique

La procédure d'intégration de la passerelle téléphonique dans votre système dépend du système téléphonique et peut varier. Veuillez vous référer au sujet "Intégration des abonnés analogiques" dans le manuel de votre système téléphonique.

L'intégration de la passerelle téléphonique est réussie si elle peut être appelée par d'autres participants et qu'elle peut elle-même appeler les autres.



Note
Sécurité du système
Évitez toute utilisation abusive par des intrus et configurez votre système téléphonique de façon à ce que la passerelle téléphonique ne puisse pas être appelée directement à partir d'un téléphone externe. Cela permet d'éviter tout accès non autorisé par des intrus.
Si il est nécessaire d'avoir un accès externe à la passerelle, veuillez activer le code PIN de la station intérieure (Voir la page 9).

5.2 Vue d'ensemble de l'appareil

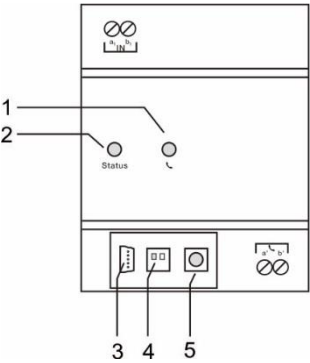


Fig. 2

N°	Fonction
1	État de fonctionnement de la connexion au standard privé (PBX) • Connecté au PBX (libre ou appel en cours) ✕ : a. Sonnerie
2	État de fonctionnement du bus ABB-Welcome • Prêt à fonctionner. La tension du bus est appliquée. ✕ : a. Réception de données
1+2	✕: Rétablissement en cours des paramètres par défaut
3	Port USB pour la mise à jour logicielle (ne peut se faire qu'en usine).
4	Dans les installations purement audio, la résistance terminale doit toujours être désactivée ('OFF'). Dans les installations vidéo ou audio mixtes et dans les installations vidéo la résistance terminale doit être activée sur le dernier appareil d'une dérivation ('ON').
5	Appuyez longuement pendant 3s pour réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine. Les deux LED clignotent si la fonction de réinitialisation s'effectue. Voici les paramètres d'usine initiaux : - PIN maître : 0000 - PIN admin : 1234 - PIN station intérieure : 1111 - Accepter-direct : OFF (désactivé) - Numéro de téléphone par défaut : vide - Numéro de téléphone principal : vide - Numéro de téléphone secondaire : vide - Appel renvoyé vers le numéro de téléphone par défaut : OFF (désactivé) - PIN station intérieure requis : OFF (désactivé)

6 Montage / Installation



Attention

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la tension électrique de 230 V.

- Les câbles basse tension et 230 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !
- En cas de court-circuit, il y a danger de charge de 230 V sur la ligne basse tension.



Attention

Tension électrique !

Le fusible en amont doit être déconnecté lorsque l'on travaille sur le système d'éclairage.

6.1 Exigences pour l'électricien



Attention

Tension électrique !

Installez l'appareil seulement si vous avez les connaissances et l'expérience nécessaires en génie électrique.

- Une installation incorrecte met en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Une installation incorrecte peut causer des dommages graves aux biens, par exemple suite à un incendie.

Les connaissances et les exigences d'experts minimales nécessaires à l'installation sont les suivantes :

- Appliquer les "cinq règles de sécurité" (DIN VDE 0105, EN 50110) :
 1. Déconnecter l'alimentation;
 2. Sécuriser contre toute reconnexion;
 3. S'assurer qu'il n'y a pas de tension;
 4. Raccorder à la terre;
 5. Couvrez ou bloquez les pièces adjacentes sous tension.
- Utilisez des vêtements de protection appropriés.
- Utilisez uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifiez le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour sécuriser les conditions d'alimentation suivantes (raccordement classique à la terre, terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

6.2 Montage

L'appareil ne doit être installé que sur des rails de montage selon la norme DIN EN 50022.

6.3 Sécurité du système

Évitez toute utilisation abusive par des intrus et configurez votre système téléphonique de façon à ce que la passerelle téléphonique ne puisse pas être appelée directement à partir d'un téléphone externe. Cela permet d'éviter tout accès non autorisé par des intrus.

Si il est nécessaire d'avoir un accès externe à la passerelle, veuillez activer le code PIN de la station intérieure (Voir la page 9).

7 Mise en service

Les composants suivants sont nécessaires pour faire fonctionner la passerelle téléphonique :

- Système de communication de porte ABB-Welcome, y compris le contrôleur du système et au moins une station extérieure.
- Un PBX avec entrée analogique
- Au moins un téléphone pour la configuration via DTMF

Pour le démarrage initial de la passerelle téléphonique, quelques réglages de base doivent être effectués.

Deux options sont disponibles pour la mise en service :

1. Via le téléphone, connecté au système
2. Via un navigateur Internet et une passerelle IP 83342-xxx. Pour configurer la passerelle téléphonique via la passerelle IP, veuillez consulter le manuel de la passerelle IP.

7.1 Mise en service par téléphone

1. Appelez la passerelle téléphonique via votre PBX

2. Entrez le PIN admin

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Entrez le PIN admin	[*] [*] [*] PIN admin [#]	La valeur par défaut du PIN admin est 1234

3. Si le code PIN admin est correct, la passerelle téléphonique entre dans le mode de programmation et les réglages peut être effectués comme suit :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Réglez le numéro de téléphone par défaut	[7] [3] [6] [*] Numéro de téléphone par défaut [#]	
2	Ajoutez une nouvelle station intérieure au répertoire téléphonique	[2] [4] [7] [*] Numéro de la station intérieure [#]	Le numéro de la station intérieure peut être 1 (ou 01) jusqu'à 250.
3	Ajoutez une plage de stations intérieures au répertoire téléphonique	[2] [4] [7] [7] [*] Numéro de la station intérieure 1 [*] Numéro de la station intérieure 2 [#]	Le numéro de station intérieure 2 doit toujours être supérieur à celui de la station intérieure numéro 1.
4	Ajoutez ou modifiez le numéro de téléphone principal et secondaire	[2] [*] Numéro de la station intérieure [*] Numéro de téléphone principal [*] numéro de téléphone secondaire [#]	
5	Ajoutez ou modifiez le numéro de téléphone principal dans le répertoire téléphonique	[2] [*] Numéro de la station intérieure [*] Numéro de téléphone principal [#]	À employer si l'utilisateur ne se sert pas du numéro de téléphone secondaire
6	Activez la fonction "Accepter-direct"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Désactivez la fonction "Accepter-direct"	[7] [3] [2] [0] [#]	S'il y a des stations intérieures dans le système, cette fonction doit être activée.
8	Réglez le nouveau PIN admin	[7] [*] [*] [*] Nouveau PIN admin [*] [*] [*] Nouveau PIN admin [#]	
9	Réglez le nouveau PIN maître	[7] [*] [*] Nouveau PIN maître [*] [*] + Nouveau PIN maître [#]	
10	Activez l'utilisation obligatoire du PIN de la station intérieure	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Désactivez l'utilisation obligatoire du PIN de la station intérieure	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Définissez le PIN de la nouvelle station intérieure	[*] Numéro de la station intérieure [*] [7] [*] PIN nouvelle station intérieure [*] PIN nouvelle station intérieure [#]	
13	Définissez l'identifiant de la passerelle téléphonique pour la programmation via passerelle IP et PC.	[7] [4] [3] [*] Identifiant [*] Identifiant [#]	L'identifiant doit être un nombre entier de 1 à 99, et doit être unique.
14	Réinitialiser au réglage d'usine	[7] [3] [7] [8] [*] PIN admin [#]	

8 Fonctionnement

Après la programmation, les utilisateurs peuvent utiliser un téléphone pour appeler la passerelle téléphonique.

Quand il y a une station extérieure appelante, et que le téléphone est en veille normale :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Acceptez un appel entrant	[1] [#]	

Les commandes ci-dessous peuvent être effectuées par téléphone quand il y a une conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Ouvrez le verrouillage par défaut	[3] [#]	Ouvrez le verrouillage par défaut de la station extérieure
2	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage	[2] [#]	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la station extérieure
3	Contrôlez l'actionnement du commutateur	[5] [1] [#] à [5] [199] [#]	

Quand il n'y a pas de conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone, l'utilisateur appelle la passerelle téléphonique, puis

1. Lorsque le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut est activé, le téléphone joue la tonalité "les appels sont renvoyés";
2. Lorsque le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut est désactivé, le téléphone joue la tonalité "les appels ne sont pas renvoyés";
3. Les réglages ci-dessous peuvent être effectués par téléphone :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Appelez une station extérieure	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] pour appeler une station extérieure particulière [1] [#] pour appeler la station extérieure 1
2	Appelez une station extérieure lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [1] [1] [#] à [1] [9] [#] ou [*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [1] [#]	
3	Rappelez la dernière station extérieure appelante	[1] [0] [#]	
4	Rappelez la dernière station extérieure appelante lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [1] [0] [#]	
5	Ouvrez le verrouillage par défaut de la station extérieure particulière	[3] [1] [#] à [3] [9] [#]	
6	Ouvrez le verrouillage par défaut de la station extérieure particulière lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [3] [1] [#] à [3] [9] [#]	
7	Ouvrez le verrouillage par défaut de la dernière station extérieure appelante	[3] [0] [#]	
8	Ouvrez le verrouillage par défaut de la dernière station extérieure appelante lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [3] [0] [#]	
9	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la station extérieure particulière	[2] [1] [#] à [2] [9] [#]	
10	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la station extérieure particulière lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [2] [1] [#] à [2] [9] [#]	
11	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage de la dernière station	[2] [0] [#]	

	extérieure appelante		
12	Ouvrez le 2ème verrouillage de la dernière station extérieure appelante lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [2] [0] [#]	
13	Appelez l'unité de garde	[4] [#]	
14	Appelez l'unité de garde lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [4] [#]	
15	Contrôlez l'actionnement du commutateur	[5] [1] [#] à [5] [199] [#]	
16	Contrôlez l'actionnement du commutateur lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [5] [1] [#] à [5] [199] [#]	
17	Activez le numéro de téléphone par défaut	[*] Numéro de la station intérieure [*] [6] [0] [#]	
18	Activez le numéro de téléphone par défaut lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [6] [0] [#]	
19	Activez le numéro de téléphone principal	[*] Numéro de la station intérieure [*] [6] [1] [#]	
20	Activez le numéro de téléphone principal lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [6] [1] [#]	
21	Activez le numéro de téléphone secondaire	[*] Numéro de la station intérieure [*] [6] [2] [#]	
22	Activez le numéro de téléphone secondaire lorsque le PIN de la station intérieure est obligatoire	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [6] [2] [#]	
23	Définissez le PIN de la nouvelle station intérieure	[*] Numéro de la station intérieure [*] PIN de la station intérieure [*] [7] [*] PIN nouvelle station intérieure [*] PIN nouvelle station intérieure [#]	
24	Activez le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut	[*] [*] PIN maître [*] [6] [0] [#]	
25	Désactivez le renvoi d'appels vers le numéro de téléphone par défaut	[*] [*] PIN maître [*] [6] [9] [#]	

9 Tonalités d'indication

N°	Fonction	Tonalités	Explication
1	Réussi		Confirmation d'une opération réussie
2	Non réussi		Notification d'une opération non réussie
3	Appel de porte (avec répétition)		Appel de porte en attente (uniquement lorsque la fonction accepter-direct est désactivée, à cause d'autres stations intérieures dans le même appartement)
4	Renvoi d'appel activé (avec répétition)		Le renvoi d'appels vers le numéro par défaut est activé. La tonalité est audible après l'avoir appelé la passerelle téléphonique.
5	Renvoi d'appel désactivé (avec répétition)		Le renvoi d'appels vers le numéro par défaut est désactivé. La tonalité est audible après l'avoir appelé la passerelle téléphonique.
6	Mode de programmation (avec répétition)		La passerelle téléphonique est en mode de programmation

10 Annexe

10.1 Mises en service fréquemment utilisées

Cas d'utilisation : Un appartement avec une téléphone + une passerelle téléphonique.

L'utilisateur se sert du téléphone pour appeler la passerelle téléphonique tout d'abord, puis

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
Étape 1	Entrez le PIN admin	[*] [*] [*] + PIN admin + [#]	La valeur par défaut du PIN admin est 1234
Étape 2	Régalez le numéro de téléphone par défaut	[7] [3] [6] [*] + Numéro de téléphone par défaut + [#]	
Étape 3*	Ajoutez une nouvelle station intérieure au répertoire de la passerelle téléphonique	[2] [4] [7] [*] + Numéro de la station intérieure + [#]	Le numéro de la station intérieure peut aller de 001 jusqu'à 250
Étape 4	Régalez le numéro de téléphone principal / secondaire	[2] [*] + Numéro de la station intérieure [*] + Numéro de téléphone principal + [*] + Numéro de téléphone secondaire + [#]	

10.2 Principales commandes de fonctionnement

Quand il y a une station extérieure appelante, et que le téléphone est en veille normale :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Acceptez un appel entrant	[1] [#]	

Quand il n'y a pas de conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone, l'utilisateur appelle la passerelle téléphonique.

1	Appelez une station extérieure	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] à [1] [9] [#] pour appeler une station extérieure particulière [1] [#] pour appeler la station extérieure 1
2	Appelez l'unité de garde	[4] [#]	

Les commandes ci-dessous peuvent être effectuées par téléphone quand il y a une conversation en cours entre la station extérieure et le téléphone :

N°	Fonction	Commande	Exemple ou explication
1	Ouvrez le verrouillage par défaut	[3] [#]	
2	Ouvrez le 2 ^{ème} verrouillage	[2] [#]	
4	Contrôlez l'actionnement du commutateur	[5] [1] [#] à [5] [199] [#]	

Avis

Nous nous réservons le droit à tout moment d'apporter des modifications techniques ainsi que des changements au contenu du présent document, sans préavis. Les caractéristiques détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB décline toute responsabilité pour les erreurs ou les lacunes possibles dans le présent document.

Nous nous réservons tous les droits sur le présent document et sur les sujets et illustrations qu'il contient. Ni le document, ni son contenu, ni aucun extrait de celui-ci ne peut être reproduit, transmis ou réutilisé par des tiers sans le consentement écrit préalable d'ABB.

ABB-Welcome

Bramka telefoniczna 83350-500



1	Bezpieczeństwo	3
2	Środowisko	3
	2.1 Utylizacja.....	3
3	Dane techniczne	4
4	Działanie	5
	4.1 Słowniczek	5
	4.2 Działanie	5
5	Podłączenie	6
	5.1 Integracja bramki telefonicznej z systemem telefonicznym	6
	5.2 Opis ogólny urządzenia.....	7
6	Montaż / instalacja	8
	6.1 Wymagania wobec elektryków	8
	6.2 Montaż	8
	6.3 Bezpieczeństwo systemu.....	8
7	Przekazanie do eksploatacji.....	9
	7.1 Przekazanie do eksploatacji za pośrednictwem telefonu	9
8	Działanie	11
9	Dźwięki sygnalizacyjne	13
10	Dodatek.....	14
	10.1 Często spotykane scenariusze użycia	14
	10.2 Główne polecenia obsługi	14

1 Bezpieczeństwo



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego 230 V.

- Prace przy układzie zasilania o napięciu 230V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
- Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

2 Środowisko



Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

- Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

2.1 Utylizacja

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

Produkty spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.

(Dyrektywa UE 2002/96/WE WEEE i RoHS 2002/95/WE)

(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)

3 Dane techniczne

Ogólne

Zaciski do przewodów jednożyłowych	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Zaciski do przewodów cienkożyłowych	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ²
Zaciski do przewodów linii telefonicznej	0,2 mm ² -1,5 mm ²
Napięcie magistrali	28 V- ±2 V
Wielkość	4 TE
Stopień ochrony	IP20
Temperatura robocza	-25°C – +55°C
Wymiary	90 x 72 x 65 mm

4 Działanie

Bramka telefoniczna 83350 jest częścią systemu domofonowego ABB-Welcome i działa wyłącznie we współpracy z elementami tego systemu.

Produkt służy do łączenia systemu telefonicznego z systemem ABB-Welcome, tak że podłączone telefony mogą działać jako stacje wewnętrzne audio.

Aby skorzystać z bramki telefonicznej, konieczne jest skonfigurowanie urządzenia jako analogowego subskrybenta systemu telefonicznego.

4.1 Słowniczek

1. **Domyślny numer telefonu:** kiedy aktywowany zostanie domyślny numer telefonu, połączenia dla wszystkich stacji wewnętrznych będą przekierowywane na ten domyślny numer telefonu.
2. **Podstawowy i dodatkowy numer telefonu:** kiedy dla stacji wewnętrznej aktywowany zostanie podstawowy lub dodatkowy numer telefonu, połączenia do tej stacji wewnętrznej będą przekierowywane na ten podstawowy lub dodatkowy numer telefonu. Możliwe jest przełączanie między tymi dwoma numerami telefonów.
3. **Akceptacja bezpośrednia:** Kiedy ta funkcja jest włączona, użytkownik może bezpośrednio odpowiadać na połączenie z domofonu, podnosząc słuchawkę. Jeżeli jest wyłączona, użytkownik po podniesieniu słuchawki musi nacisnąć przyciski [1] [#]. Jeżeli w apartamencie zainstalowana jest inna stacja wewnętrzna niż bramka telefoniczna, funkcja akceptacji bezpośredniej powinna zostać wyłączona.
4. **Kod PIN administratora:** ten kod PIN służy jako hasło dostępu do trybu programowania bramki telefonicznej, w czasie którego można ustawić domyślny numer telefonu, funkcję bezpośredniej akceptacji itp. Zaleca się, aby kod PIN był znany wyłącznie administratorowi.
5. **Główny kod PIN:** ten kod PIN służy do włączania/wyłączania domyślnego numeru telefonu dla wszystkich stacji wewnętrznych. Zaleca się, aby ten kod PIN był znany np. recepcjoniście firmy.
6. **Kod PIN stacji wewnętrznej:** ten kod PIN służy jako hasło użytkownika końcowego do ochrony bramki telefonicznej przed niedozwolonym użyciem lub nieautoryzowanym dostępem np. przełączaniem między podstawowym a dodatkowym numerem telefonu lub wydzwanianiem stacji zewnętrznej celem otwarcia drzwi. Ten kod PIN należy aktywować, jeżeli wymagany jest dodatkowy poziom bezpieczeństwa.

Domyślny kod PIN administratora	Domyślny główny kod PIN	Domyślny kod PIN stacji wewnętrznej
1234	0000	1111

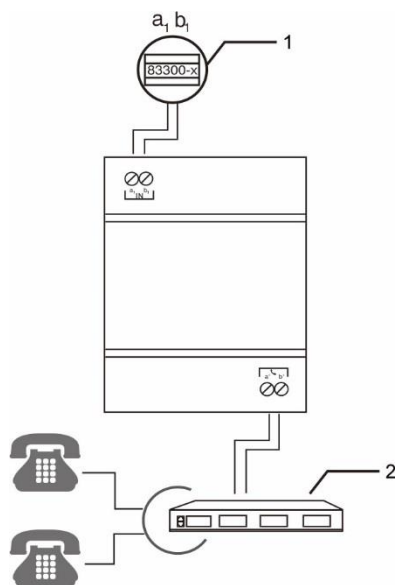
4.2 Działanie

Bramka telefoniczna jest analogowym subskrybentem systemu telefonicznego. Urządzenie zawiera książkę telefoniczną, w której adres każdej ze stacji wewnętrznych (przycisk dzwonka) powiązany jest z maksymalnie dwoma numerami telefonicznymi (numer podstawowy i dodatkowy). Dodatkowo można zaprogramować domyślny numer telefonu. Kiedy aktywowany zostanie domyślny numer telefonu, połączenia dla wszystkich stacji wewnętrznych będą przekierowywane na ten domyślny numer telefonu.

Książka telefoniczna może zawierać numery wewnętrzne lub zewnętrzne.

Adres stacji wewnętrznej (przycisk dzwonka)	Numer telefonu 2 (pierwotny numer telefonu)	Numer telefonu 3 (dodatkowy numer telefonu)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Podłączenie



Rys. 1

Nr	Funkcja
1	Zaciski systemu ABB-Welcome
2	Zaciski (zaciski telefoniczne) dla centrali telefonicznej (PBX) połączonej z miejską siecią telefoniczną



Uwaga

Bramka telefoniczna jest zawsze ustawiona jako główna. Związane stacje wewnętrzne w tym samym apartamencie należy zawsze ustawić jako urządzenia podrzędne (patrz podręcznik obsługi stacji wewnętrznej).

5.1 Integracja bramki telefonicznej z systemem telefonicznym

Procedura integracji bramki telefonicznej z systemem telefonicznym zależy od systemu. Patrz temat „Integracja subskrybenta analogowego” w podręczniku systemu telefonicznego.

Integracja bramki telefonicznej jest pomyślna, jeżeli bramka daje się wywoływać przez pozostałych uczestników i sama może wydzwaniać do innych.



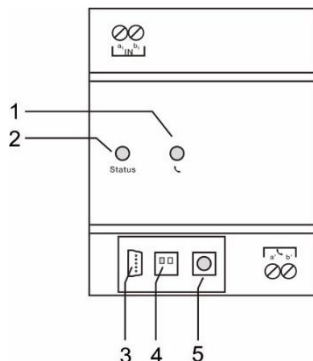
Uwaga

Bezpieczeństwo systemu

Chroń się przed intruzami i skonfiguruj system telefoniczny w sposób taki, aby bramka telefoniczna nie mogła być wywołana bezpośrednio z telefonu zewnętrznego. Zapobieganie to nieuprawnionemu dostępowi przez intruzów.

Jeżeli zachodzi potrzeba posiadania dostępu zewnętrznego do bramki, należy aktywować kod PIN stacji wewnętrznej (patrz strona 9).

5.2 Opis ogólny urządzenia



Rys. 2

Nr	Funkcja
1	Stan połączenia z PBX ● Połączony z PBX (czuwanie lub trwa połączenie) ☒ : a. Dzwonienie
2	Stan pracy magistrali ABB-Welcome ● Gotowe do pracy. Napięcie magistrali podane. ☒ : a. Odbieranie danych
1+2	☒: Trwa przywracanie ustawień fabrycznych
3	Gniazdo USB do aktualizacji oprogramowania (może być wykonane tylko u producenta).
4	W instalacjach wyłącznie audio rezystor końcowy zawsze musi być dezaktywowany („OFF”). W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo rezystor końcowy na ostatnim urządzeniu w gałęzi musi być aktywowany („ON”).
5	Przytrzymaj przez 3 sekundy, aby przywrócić fabryczne ustawienia urządzenia. W czasie zerowania będą migać obie diody. Poniżej podano oryginalne ustawienia fabryczne: - Główny kod PIN: 0000 - Kod PIN administratora: 1234 - Kod PIN stacji wewnętrznej: 1111 - Akceptacja bezpośrednia: WYŁĄCZONA - Domyślny numer telefonu: pusty - Główny numer telefonu: pusty - Dodatkowy numer telefonu: pusty - Połączenie przekierowane na domyślny numer telefonu: WYŁĄCZONE - Wymagany kod PIN stacji wewnętrznej: WYŁĄCZONE

6 Montaż / instalacja



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego 230 V.

- Przewodów niskonapięciowych i 230 V nie wolno układać razem w jednej puszce podtynkowej! Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 230 V w przewodach niskonapięciowych.



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Podczas pracy na układzie oświetlenia bezpiecznik zasilania musi być rozłączony.

6.1 Wymagania wobec elektryków



Ostrzeżenie

Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odłączyć zasilanie.
 2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
 3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
 4. Podłączyć do uziemienia.
 5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia (klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

6.2 Montaż

Urządzenie może być instalowane wyłącznie na szynach montażowych zgodnych z wymaganiami normy DIN EN 50022.

6.3 Bezpieczeństwo systemu

Chroń się przed intruzami i skonfiguruj system telefoniczny w sposób taki, aby bramka telefoniczna nie mogła być wywołana bezpośrednio z telefonu zewnętrznego. Zapobiegnie to nieuprawnionemu dostępowi przez intruzów. Jeżeli zachodzi potrzeba posiadania dostępu zewnętrznego do bramki, należy aktywować kod PIN stacji wewnętrznej (patrz strona 9).

7 Przekazanie do eksploatacji

Do obsługi bramki telefonicznej potrzebne są następujące elementy:

- System domofonowy ABB-Welcome zawierający sterownik systemu i przynajmniej jedną stację zewnętrzną.
- Centrala PBX z analogowym sygnałem wejściowym
- Przynajmniej jeden telefon do konfiguracji tonowej DTMF

W celu uruchomienia bramki telefonicznej należy wykonać kilka podstawowych ustawień.

Dostępne są dwie opcje przekazania do eksploatacji:

1. Za pośrednictwem telefonu podłączonego do systemu
2. Za pośrednictwem przeglądarki internetowej i bramki IP 83342-xxx. Konfiguracja bramki telefonicznej za pośrednictwem bramki IP, patrz podręcznik bramki IP.

7.1 Przekazanie do eksploatacji za pośrednictwem telefonu

1. Połącz się z bramy telefoniczną za pośrednictwem centrali PBX

2. Wprowadź kod PIN administratora

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Wprowadź PIN administratora	[*] [*] [*] Kod PIN administratora [#]	Domyślny PIN administratora to 1234.

3. Jeżeli PIN administratora jest prawidłowy, bramka telefoniczna przechodzi w tryb programowania i można wykonać ustawienia zgodnie z opisem poniżej.

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Ustawienie domyślnego numeru telefonu	[7] [3] [6] [*] Domyślny numer telefonu [#]	
2	Dodanie nowej stacji wewnętrznej do książki telefonicznej	[2] [4] [7] [*] Numer stacji wewnętrznej [#]	Numer stacji wewnętrznej może mieścić się w zakresie od 1 (lub 01) do 250.
3	Dodanie szeregu stacji wewnętrznych do książki telefonicznej	[2] [4] [7] [7] [*] Numer stacji wewnętrznej 1 [*] Numer stacji wewnętrznej 2 [#]	Numer stacji wewnętrznej 2 musi być zawsze większy niż numer stacji wewnętrznej 1.
4	Dodanie lub zmiana podstawowego i dodatkowego numeru telefonu	[2] [*] Numer stacji wewnętrznej [*] Podstawowy numer telefonu [*] Dodatkowy numer telefonu [#]	
5	Dodanie lub zmiana podstawowego numeru telefonu w książce telefonicznej	[2] [*] Numer stacji wewnętrznej [*] Podstawowy numer telefonu [#]	Do wykorzystania, kiedy użytkownik nie używa dodatkowego numeru telefonu.
6	Aktywacja funkcji „Akceptacja bezpośrednia”	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Dezaktywacja funkcji „Akceptacja bezpośrednia”	[7] [3] [2] [0] [#]	Jeżeli w systemie są stacje wewnętrzne, funkcję należy włączyć.
8	Ustawienie nowego kodu PIN administratora	[7] [*] [*] [*] Nowy PIN administratora [*] [*] [*] Nowy PIN administratora [#]	
9	Ustawienie nowego głównego kodu PIN	[7] [*] [*] Nowy główny PIN [*] [*] + Nowy główny PIN [#]	
10	Aktywacja obowiązkowego korzystania z kodu PIN stacji wewnętrznej	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Dezaktywacja obowiązkowego	[7] [4] [7] [0] [#]	

	korzystania z kodu PIN stacji wewnętrznej		
12	Ustawienie nowych kodów PIN stacji wewnętrznych	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [7] [*] Nowy PIN stacji wewnętrznej [*] Nowy PIN stacji wewnętrznej [#]	
13	Ustawienie identyfikatora bramki telefonicznej do programowania za pośrednictwem bramki IP i komputera.	[7] [4] [3] [*] Identyfikator [*] Identyfikator [#]	Identyfikator powinien być liczbą całkowitą od 1 do 99 i powinien być unikalny.
14	Przywracanie ustawień fabrycznych	[7] [3] [7] [8] [*] Kod PIN administratora [#]	

8 Działanie

Po zaprogramowaniu użytkownicy mogą korzystać z telefonu do połączenia z bramką telefoniczną.

Jeżeli jest połączenie przychodzące ze stacji zewnętrznej i telefon jest w normalnym stanie czuwania:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Przyjęcie rozmowy	[1] [#]	

Polecenia podane poniżej można przesłać za pomocą telefonu, kiedy trwa rozmowa między stacją zewnętrzną a telefonem:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Otwórz domyślny zamek	[3] [#]	Otwarcie domyślnego zamka stacji zewnętrznej
2	Otwórz 2. zamek	[2] [#]	Otwarcie 2-go zamka stacji zewnętrznej
3	Sterowanie siłownikiem przełącznika	[5] [1] [#] do [5] [199] [#]	

Jeżeli nie ma rozmowy między stacją zewnętrzną a telefonem, użytkownik dzwoni do bramki telefonicznej, a następnie:

1. Kiedy włączone jest przekierowanie rozmowy na domyślny numer telefonu, telefon odtworzy dźwięk „Połączenia są przekierowane”;
2. Kiedy przekierowanie rozmowy na domyślny numer telefonu jest wyłączone, telefon odtworzy dźwięk „Połączenia nie są przekierowane”.
3. Poniższe ustawienia można wykonać za pośrednictwem telefonu:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Połączenie ze stacją zewnętrzną	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] lub [1] [#]	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] w celu połączenia ze specjalną stacją zewnętrzną [1] [#] spowoduje połączenie ze stacją zewnętrzną 1
2	Połączenie ze stacją zewnętrzną, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [1] [1] [#] do [1] [9] [#] lub [*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [1] [#]	
3	Połączenie z ostatnio dzwoniącą stacją zewnętrzną	[1] [0] [#]	
4	Połączenie z ostatnio dzwoniącą stacją zewnętrzną, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [1] [0] [#]	
5	Otwarcie domyślnego zamka określonej stacji zewnętrznej	[3] [1] [#] do [3] [9] [#]	
6	Otwarcie domyślnego zamka określonej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [3] [1] [#] do [3] [9] [#]	
7	Otwarcie domyślnego zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej	[3] [0] [#]	
8	Otwarcie domyślnego zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [3] [0] [#]	
9	Otwarcie 2-go zamka określonej stacji zewnętrznej	[2] [1] [#] do [2] [9] [#]	
10	Otwarcie 2-go zamka określonej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [2] [1] [#] do [2] [9] [#]	

11	Otwarcie 2-go zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej	[2] [0] [#]	
12	Otwarcie 2-go zamka ostatnio dzwoniącej stacji zewnętrznej, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [2] [0] [#]	
13	Połączenie z jednostką ochrony	[4] [#]	
14	Połączenie z jednostką ochrony, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [4] [#]	
15	Sterowanie siłownikiem przełącznika	[5] [1] [#] do [5] [199] [#]	
16	Sterowanie siłownikiem przełącznika, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [5] [1] [#] do [5] [199] [#]	
17	Aktywacja domyślnego numeru telefonu	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [6] [0] [#]	
18	Aktywacja domyślnego numeru telefonu, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [6] [0] [#]	
19	Aktywacja podstawowego numeru telefonu	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [6] [1] [#]	
20	Aktywacja podstawowego numeru telefonu, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [6] [1] [#]	
21	Aktywacja dodatkowego numeru telefonu	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] [6] [2] [#]	
22	Aktywacja dodatkowego numeru telefonu, kiedy obowiązuje korzystanie z kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [6] [2] [#]	
23	Ustawienie nowego kodu PIN stacji wewnętrznej	[*] Numer stacji wewnętrznej [*] Kod PIN stacji wewnętrznej [*] [7] [*] Nowy kod PIN stacji wewnętrznej [*] Nowy kod PIN stacji wewnętrznej [#]	
24	Aktywacja przekierowania połączenia na domyślny numer telefonu	[*] [*] Główny kod PIN [*] [6] [0] [#]	
25	Dezaktywacja przekierowania połączenia na domyślny numer telefonu	[*] [*] Główny kod PIN [*] [6] [9] [#]	

9 Dźwięki sygnalizacyjne

Nr	Funkcja	Dźwięk	Wyjaśnienie
1	Powodzenie		Potwierdzenie zakończenia działania powodzeniem
2	Niepowodzenie		Potwierdzenie zakończenia działania niepowodzeniem
3	Połączenie od drzwi (powtarzany)		Oczekujące połączenie od drzwi (tylko gdy wyłączona jest funkcja bezpośredniej akceptacji ze względu na dalsze stacje wewnętrzne w tym samym apartamencie)
4	Przekierowanie połączeń włączone (powtarzany)		Włączone przekierowanie połączenia na domyślny numer telefonu. Dźwięk słyszalny po wydzwonieniu bramki telefonicznej.
5	Przekierowanie połączeń wyłączone (powtarzany)		Wyłączone przekierowanie połączenia na domyślny numer telefonu. Dźwięk słyszalny po wydzwonieniu bramki telefonicznej.
6	Tryb programowania (powtarzany)		Bramka telefoniczna działa w trybie programowania

10 Dodatek

10.1 Często spotykane scenariusze użycia

Przykładowy scenariusz: Jeden apartament z jednym telefonem + jedna bramka telefoniczna.

Użytkownik korzysta z telefonu do połączenia najpierw z bramką telefoniczną, a następnie

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
Krok 1	Wprowadź kod PIN administratora	[*] [*] [*] + Kod PIN administratora + [#]	Domyślny kod PIN administratora to 1234.
Krok 2	Ustawienie domyślnego numeru telefonu	[7] [3] [6] [*] + Domyślny numer telefonu + [#]	
Krok 3*	Dodanie nowej stacji wewnętrznej do książki telefonicznej bramki telefonicznej	[2] [4] [7] [*] + Numer stacji wewnętrznej + [#]	Numer stacji wewnętrznej może mieścić się w zakresie od 001 do 250.
Krok 4	Ustawienie podstawowego/dodatkowego numeru telefonu	[2] [*] + Numer stacji wewnętrznej [*] + Podstawowy numer telefonu + [*] + Dodatkowy numer telefonu + [#]	

10.2 Główne polecenia obsługi

Jeżeli jest połączenie przychodzące ze stacji zewnętrznej i telefon jest w normalnym stanie czuwania:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Przyjęcie rozmowy	[1] [#]	

Jeżeli nie ma rozmowy między stacją zewnętrzną a telefonem, użytkownik dzwoni do bramki telefonicznej.

1	Połączenie ze stacją zewnętrzną	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] lub [1] [#]	[1] [1] [#] do [1] [9] [#] w celu połączenia ze specjalną stacją zewnętrzną [1] [#] spowoduje połączenie ze stacją zewnętrzną 1
2	Połączenie z jednostką ochrony	[4] [#]	

Polecenia podane poniżej można przesyłać za pomocą telefonu, kiedy trwa rozmowa między stacją zewnętrzną a telefonem:

Nr	Funkcja	Polecenie	Przykład lub wyjaśnienie
1	Otwórz domyślny zamek	[3] [#]	
2	Otwórz 2. zamek	[2] [#]	
4	Sterowanie siłownikiem przełącznika	[5] [1] [#] do [5] [199] [#]	

Uwaga

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia. Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania i ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu bądź jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.

ABB-Welcome

Gateway telefonico 83350-500



1	Sicurezza	3
2	Ambiente.....	3
	2.1 Smaltimento	3
3	Dati tecnici	4
4	Funzioni generali.....	5
	4.1 Glossario	5
	4.2 Funzionamento	5
5	Connessione	6
	5.1 Integrazione del gateway telefonico nel sistema telefonico.....	6
	5.2 Panoramica del dispositivo	7
6	Montaggio / Installazione	8
	6.1 Requisiti per l'elettricista.....	8
	6.2 Montaggio	8
	6.3 Sicurezza del sistema	8
7	Messa in servizio	9
	7.1 Messa in servizio via telefono	9
8	Funzionamento	11
9	Suonerie disponibili per l'indicazione	13
10	Appendice.....	14
	10.1 Configurazioni di messa di servizio usate di frequente	14
	10.2 Comandi principali delle operazioni.....	14

1 Sicurezza



Avviso

Tensione elettrica!

Rischio di morte e di incendio dovuto a tensione elettrica di 230 V.

- Solo elettricisti autorizzati possono lavorare su sistemi di alimentazione a 230 V!
- Disconnettere l'alimentazione prima dell'installazione e/o dello smontaggio!

2 Ambiente



L'ambiente va sempre salvaguardato!

Apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

- Il dispositivo contiene materie prime di valore che possono essere riciclate. Pertanto, smaltire il dispositivo nei centri di raccolta dedicati.

2.1 Smaltimento

Tutti i materiali di imballaggio e i dispositivi riportano la marcatura e i sigilli di collaudo per lo smaltimento adeguato. Smaltire sempre i materiali di imballaggio, gli apparecchi elettrici e i loro componenti tramite i centri di raccolta autorizzati e le società di smaltimento.

I prodotti soddisfano i requisiti di legge, in particolare le leggi che disciplinano i dispositivi elettronici ed elettrici e l'ordinanza REACH.

(Direttiva UE 2002/96/EG RAEE e 2002/95/EG RoHS)

(Ordinanza REACH UE e legge per l'implementazione dell'ordinanza (EG) No.1907/2006)

3 Dati tecnici

Generale

Morsetti per cavo monofilare	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Morsetti per cavo monofilare	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Morsetti della linea telefonica	0,2 mm ² -1,5 mm ²
Tensione del bus	28 V- ±2 V
Dimensioni	4 TE
Protezione	IP20
Temperatura d'esercizio	-25 °C – +55 °C
Dimensioni	90 x 72 x 65 mm

4 Funzioni generali

Il gateway telefonico 83350 è parte integrante dell'impianto citofonico ABB Welcome e funziona esclusivamente con i componenti di questo sistema.

Il prodotto è usato per connettere l'impianto telefonico al sistema ABB-Welcome, in modo che i telefoni connessi fungano da stazioni audio interne.

Per usare il gateway telefonico, è necessario configurare il dispositivo come un utente analogico del sistema telefonico.

4.1 Glossario

1. **Numero di telefono predefinito:** quando il numero di telefono predefinito è attivato, le chiamate per tutte le stazioni interne saranno inoltrate verso questo numero di telefono predefinito.
2. **Numero di telefono primario e secondario:** quando il numero di telefono primario o quello secondario sono attivati per una stazione interna, le chiamate per questa stazione interna verranno reindirizzate verso questo numero di telefono primario o secondario. È possibile cambiare tra questi due numeri.
3. **Risposta diretta:** Quando questa funzione è attivata, l'utente può rispondere direttamente alla porta alzando la cornetta. Se disattivata, l'utente dovrà premere i tasti [1] [#] dopo aver alzato la cornetta. Se nell'appartamento sono installate altre stazioni interne oltre al gateway telefonico, la funzione risposta diretta deve essere disattivata.
4. **PIN Admin:** questo PIN è usato come una password di amministratore per accedere alla modalità programmazione del gateway telefonico, dove possono essere impostati il numero telefonico predefinito, la funzionalità di risposta diretta, ecc. Si suggerisce che sia solo l'amministratore a conoscere questo PIN.
5. **PIN Master:** questo PIN è usato per attivare/disattivare il numero di telefono predefinito per tutte le stazioni interne. Si suggerisce che, ad es. la segretaria dell'azienda conosca questo PIN.
6. **PIN della stazione interna:** questo PIN è usato come password per gli utenti finali per proteggere il gateway telefonico da usi impropri o accessi non autorizzati, ad esempio il cambio tra numero di telefono primario e secondario o chiamare una stazione esterna per aprire la porta. Questo PIN deve essere attivato se è richiesto un livello di sicurezza aggiuntivo.

PIN Admin predefinito	PIN master predefinito	PIN predefinito della stazione interna
1234	0000	1111

4.2 Funzionamento

Il gateway telefonico è un sottoscrittore analogico del sistema telefonico. Il dispositivo include una rubrica telefonica, in cui l'indirizzo di ogni stazione interna (pulsante campanello) è collegato a un massimo di due numeri telefonici (numero primario e secondario). Inoltre, può essere programmato un numero di telefono predefinito.

Quando il numero di telefono predefinito è attivato, le chiamate per tutte le stazioni interne saranno reindirizzate verso questo numero di telefono predefinito.

La rubrica telefonica può contenere numeri interni o esterni.

Indirizzo della stazione interna (pulsante campanello)	Numero di telefono 2 (numero di telefono primario)	Numero di telefono 3 (numero di telefono secondario)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Connessione

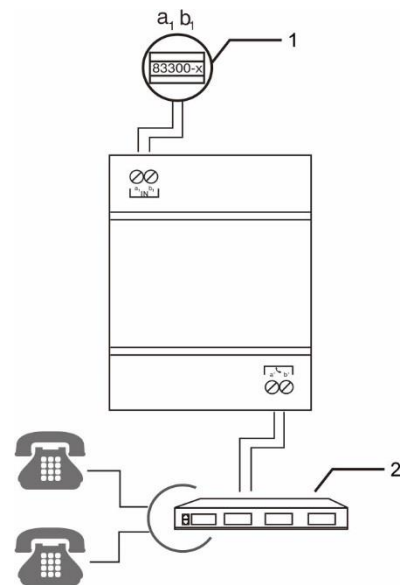


Fig. 1:

N. di	Funzione
1	Terminali per il sistema ABB-Welcome
2	Terminali (Morsetti della linea telefonica) per centralino interno (PBX) nel sistema telefonico



Nota
Il gateway telefonico è sempre impostato come master. Le stazioni interne correlate nello stesso appartamento devono sempre essere impostate come slave (fare riferimento al manuale operativo delle stazioni interne).

5.1 Integrazione del gateway telefonico nel sistema telefonico

La procedura di integrazione del gateway telefonico nel sistema dipende dal sistema telefonico e può variare. Fare riferimento all'argomento "Integrazione dei sottoscrittori analogici" nel manuale del sistema telefonico.

L'integrazione del gateway telefonico riesce se può ricevere chiamate da altri partecipanti o può chiamare altri.



Nota
Sicurezza del sistema
Evitare usi impropri da parte di intrusi e configurare il sistema telefonico in modo che il gateway telefonico non possa essere chiamato direttamente da un telefono esterno. Questo eviterà accessi non autorizzati da parte di intrusi.
Se è necessario avere accesso al Gateway dall'esterno, attivare il PIN della stazione interna (consultare pagina 9).

5.2 Panoramica del dispositivo

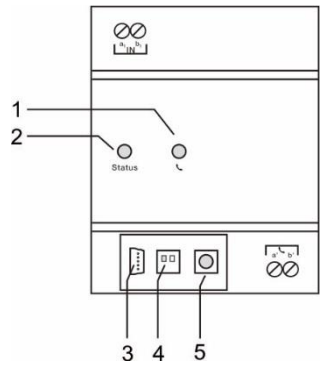


Fig. 2

N. di	Funzione
1	Stato di funzionamento della connessione al PBX ● Connesso al PBX (chiamata inattiva o in corso) ☒ : a. In chiamata
2	Stato di funzionamento del bus di ABB-Welcome ● : Pronto al funzionamento. La tensione del bus è applicata. ☒ : a. Ricezione dati
1+2	☒: Ripristino alle condizioni di fabbrica in corso
3	Porta USB per l'aggiornamento del software (può essere effettuato solo in fabbrica).
4	Nelle installazioni solo audio, la resistenza di terminazione deve sempre essere disattivata ("OFF"). Nelle installazioni video o miste audio-video la resistenza di terminazione deve essere attivata sull'ultimo dispositivo di una diramazione ("ON").
5	Premere per 3 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo. Entrambi i LED lampeggeranno se la funzione di reset è in esecuzione. In basso sono riportate le impostazioni di fabbrica originali: PIN Master: 0000 PIN Admin: 1234 PIN della stazione interna: 1111 Risposta diretta: OFF Numero di telefono predefinito: vuoto Numero di telefono primario: vuoto Numero di telefono secondario: vuoto Inoltro chiamata al numero di telefono predefinito: OFF PIN della stazione interna richiesto: OFF

6 Montaggio / Installazione



Avviso

Tensione elettrica!

Rischio di morte e di incendio dovuto a tensione elettrica di 230 V.

- I cavi a bassa tensione e quelli a 230 V non devono essere installati insieme in una scatola ad incasso!
- In caso di cortocircuito c'è il rischio di un carico di 230 V sulla linea a bassa tensione.



Avviso

Tensione elettrica!

Il fusibile a monte deve essere disconnesso quando si lavora al sistema di illuminazione.

6.1 Requisiti per l'elettricista



Avviso

Tensione elettrica!

Installare il dispositivo solo se si è in possesso delle conoscenze in materia elettrica e dell'esperienza necessarie.

- Installazioni errate mettono a rischio la vita dell'operatore e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Installazioni errate possono causare danni seri alla proprietà, per es. dovuti ad incendio.

La conoscenza minima necessaria e i requisiti per l'installazione sono i seguenti:

- Applicare le "cinque regole sulla sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Disconnettere l'alimentazione;
 2. Assicurarsi che non sia possibile una riconnessione;
 3. Assicurarsi che non ci sia tensione;
 4. Effettuare il collegamento alla terra;
 5. Coprire o separare parti adiacenti in tensione.
- Usare indumenti personali di protezione adeguati.
- Usare solo attrezzi e dispositivi di misurazione adeguati.
- Controllare il tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) per assicurare le condizioni di alimentazioni seguenti (collegamento a terra classico, adeguata messa a terra, misure aggiuntive necessarie, ecc.).

6.2 Montaggio

Il dispositivo deve essere installato su guide di montaggio secondo le norme DIN EN 50022.

6.3 Sicurezza del sistema

Evitare usi impropri da parte di intrusi e configurare il sistema telefonico in modo che il gateway telefonico non possa essere chiamato direttamente da un telefono esterno. Questo eviterà accessi non autorizzati da parte di intrusi.

Se è necessario avere accesso al Gateway dall'esterno, attivare il PIN della stazione interna (consultare pagina 9).

7 Messa in servizio

Per l'utilizzo del gateway telefonico sono richiesti i seguenti componenti:

- Il sistema di comunicazione porta ABB-Welcome, incluso il dispositivo di controllo del sistema e almeno una stazione esterna.
- Un PBX con ingresso analogico
- Almeno un telefono per la configurazione via DTMF

Per la messa in servizio iniziale del gateway telefonico, devono essere eseguite alcune impostazioni di base.

Per la messa in servizio sono disponibili due opzioni:

1. Via telefono, connesso al sistema
2. Via browser Internet e IP-Gateway 83342-xxx. Per configurare il gateway telefonico attraverso l'IP Gateway, consultare il manuale dell'IP Gateway.

7.1 Messa in servizio via telefono

1. Chiamare il gateway telefonico con il PBX

2. Inserire il PIN Admin

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
1	Inserire il PIN Admin	[*] [*] [*] PIN Admin [#]	Il PIN Admin predefinito è 1234

3. Se il PIN Admin è corretto, il gateway telefonico entra in modalità programmazione e si possono modificare le impostazioni come segue:

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
1	Impostare il numero di telefono predefinito	[7] [3] [6] [*] Numero di telefono predefinito [#]	
2	Aggiungere una nuova stazione interna alla rubrica	[2] [4] [7] [*] Numero della stazione interna [#]	Il numero della stazione interna può variare da 1 (oppure 01) a 250.
3	Aggiungere un insieme di stazioni interne alla rubrica	[2] [4] [7] [7] [*] Numero della stazione interna 1 [#] Numero della stazione interna 2 [#]	Il numero della stazione interna 2 deve sempre essere più grande di quello della stazione interna 1.
4	Aggiungere o cambiare il numero di telefono primario e secondario	[2] [*] Numero della stazione interna [*] Numero di telefono primario [*] numero di telefono secondario [#]	
5	Aggiungere o cambiare il numero di telefono primario nella rubrica	[2] [*] Numero della stazione interna [*] Numero di telefono primario [#]	Da usare se l'utente non usa il numero di telefono secondario
6	Attivare la funzione "Risposta diretta"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Disattivare la funzione "Risposta diretta"	[7] [3] [2] [0] [#]	Se ci sono stazioni interne nel sistema, questa funzione deve essere attivata.
8	Impostare il nuovo PIN Admin	[7] [*] [*] [*] Nuovo PIN Admin [*] [*] [*] Nuovo PIN Admin [#]	
9	Impostare il nuovo PIN Master	[7] [*] [*] Nuovo PIN Master [*] [*] + Nuovo PIN Master [#]	
10	Attivare l'uso obbligatorio del PIN della stazione interna	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Disattivare l'uso obbligatorio dei PIN delle stazioni interne	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Impostare i nuovi PIN delle stazioni interne	[*] Numero della stazione interna [*] [7] [*] Nuovo PIN della stazione interna [*] Nuovo PIN della stazione interna [#]	
13	Impostare l'identificatore del gateway telefonico per la programmazione via IP Gateway e via PC.	[7] [4] [3] [*] Identificatore [*] Identificatore [#]	L'identificatore deve essere un numero intero da 1 a 99 e deve essere univoco.
14	Reimpostare le impostazioni di fabbrica	[7] [3] [7] [8] [*] Nuovo PIN Admin [#]	

8 Funzionamento

Dopo la programmazione, gli utenti possono utilizzare il telefono per chiamare il gateway telefonico.

Quando c'è una chiamata in entrata da una stazione esterna e il telefono è in standby normale:

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
1	Accettare chiamate in entrata	[1] [#]	

I comandi in basso possono essere inviati via telefono quando c'è una conversazione in corso tra la stazione esterna e il telefono:

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
1	Aprire il blocco predefinito	[3] [#]	Aprire il blocco predefinito di una stazione esterna
2	Sbloccare il 2° blocco	[2] [#]	Sbloccare il 2° blocco di una stazione esterna
3	Attuatore interruttore di controllo	Da [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Quando non c'è una conversazione in corso tra la stazione esterna e il telefono, l'utente chiama il gateway telefonico, poi

1. Quando l'inoltro di chiamata al numero di telefono predefinito è attivo, il telefono riprodurrà la suoneria "Le chiamate sono inoltrate";
2. Quando l'inoltro di chiamata al numero di telefono predefinito è disattivato, il telefono riprodurrà la suoneria "Le chiamate non sono inoltrate".
3. Le impostazioni in basso possono essere eseguite via telefono:

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
1	Chiamare una stazione esterna	Da [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o [1] [#]	Da [1] [1] [#] a [1] [9] [#] per chiamare una stazione esterna in particolare [1] [#] chiamerà la stazione esterna 1
2	Chiamare una stazione esterna quando il PIN della stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [1] [1] [#] a [1] [9] [#] oppure [*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [1] [#]	
3	Chiamare l'ultima chiamata in entrata della stazione esterna	[1] [0] [#]	
4	Chiamare l'ultima chiamata in entrata di una stazione esterna quando il PIN della stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [1] [0] [#]	
5	Sbloccare il blocco predefinito di una stazione specifica	Da [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
6	Sbloccare il blocco predefinito di una specifica stazione esterna quando il PIN di una stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
7	Sbloccare il blocco predefinito dell'ultima chiamata in entrata di una stazione esterna	[3] [0] [#]	
8	Sbloccare il blocco predefinito dell'ultima chiamata in entrata di una stazione esterna quando il PIN di una stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [3] [0] [#]	
9	Sbloccare il secondo blocco di una stazione esterna specifica	Da [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	
10	Sbloccare il secondo blocco di una specifica stazione esterna quando il PIN di una stazione interna è	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	

	obbligatorio		
11	Sbloccare il secondo blocco dell'ultima chiamata in entrata di una stazione esterna	[2] [0] [#]	
12	Sbloccare il secondo blocco dell'ultima chiamata in entrata di una stazione esterna quando il PIN di una stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [2] [0] [#]	
13	Chiamare l'unità Portineria	[4] [#]	
14	Chiamare l'unità Portineria quando il PIN della stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [4] [#]	
15	Controllare attuatore Relay	Da [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
16	Controllare l'Attuatore Relay quando il PIN della stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
17	Attivare il numero di telefono predefinito	[*] Numero della stazione interna [*] [6] [0] [#]	
18	Attivare il numero di telefono predefinito quando il PIN della stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [6] [0] [#]	
19	Attivare il numero di telefono primario	[*] Numero della stazione interna [*] [6] [1] [#]	
20	Attivare il numero di telefono primario quando il PIN della stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [6] [1] [#]	
21	Attivare il numero di telefono secondario	[*] Numero della stazione interna [*] [6] [2] [#]	
22	Attivare il numero di telefono secondario quando il PIN della stazione interna è obbligatorio	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [6] [2] [#]	
23	Impostare il nuovo PIN della stazione interna	[*] Numero della stazione interna [*] PIN della stazione interna [*] [7] [*] Nuovo PIN della stazione interna [*] Nuovo PIN della stazione interna [#]	
24	Attivare l'inoltro chiamata al numero di telefono predefinito	[*] [*] PIN Master [*] [6] [0] [#]	
25	Disattivare l'inoltro chiamata al numero di telefono predefinito	[*] [*] PIN Master [*] [6] [9] [#]	

9 Suonerie disponibili per l'indicazione

N. di	Funzione	Suonerie	Spiegazione
1	Riuscita		Conferma della riuscita dell'operazione
2	Non riuscita		Notifica della non riuscita dell'operazione
3	Chiamata porta (ripetuta)		Chiamata porta in attesa (solo nel caso in cui la risposta diretta sia disattivata, perchè ci sono ulteriori stazioni interne nello stesso appartamento)
4	Inoltro chiamata attivato (ripetuto)		L'inoltro di chiamata al numero predefinito è attivato. Si sente la suoneria dopo la chiamata al gateway telefonico.
5	Inoltro chiamata disattivato (ripetuto)		L'inoltro di chiamata al numero predefinito è disattivato. Si sente la suoneria dopo la chiamata al gateway telefonico.
6	Modalità di programmazione (ripetuto)		Il gateway telefonico è in modalità programmazione

10 Appendice

10.1 Configurazioni di messa di servizio usate di frequente

Caso d'uso: Un appartamento con un telefono + un gateway telefonico.

L'utente usa il telefono per chiamare prima il gateway telefonico, poi

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
Fase 1	Inserire il PIN Admin	[*] [*] [*] + PIN Admin + [#]	Il PIN Admin predefinito è 1234
Fase 2	Impostare il numero di telefono predefinito	[7] [3] [6] [*] + Numero di telefono predefinito + [#]	
Fase 3*	Aggiungere una nuova stazione interna alla rubrica del gateway telefonico	[2] [4] [7] [*] + Numero della stazione interna + [#]	Il numero della stazione interna può andare da 001 a 250
Fase 4	Impostare il numero di telefono primario/secondario	[2] [*] + Numero della stazione interna [*] + Numero di telefono primario [*] + numero di telefono secondario + [#]	

10.2 Comandi principali delle operazioni

Quando c'è una chiamata in entrata da una stazione esterna e il telefono è in standby normale:

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
1	Accettare chiamate in entrata	[1] [#]	

Quando non c'è una conversazione in corso tra la stazione esterna e il telefono, l'utente chiama il gateway telefonico.

1	Chiamare una stazione esterna	Da [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o [1] [#]	Da [1] [1] [#] a [1] [9] [#] per chiamare una stazione esterna in particolare [1] [#] chiamerà la stazione esterna 1
2	Chiamare l'unità Portineria	[4] [#]	

I comandi in basso possono essere inviati via telefono quando c'è una conversazione in corso tra la stazione esterna e il telefono:

N. di	Funzione	Comando	Esempio o spiegazione
1	Aprire il blocco predefinito	[3] [#]	
2	Sbloccare il 2° blocco	[2] [#]	
4	Attuatore interruttore di controllo	Da [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Nota

Ci riserviamo il diritto di effettuare variazioni tecniche in qualsiasi momento, così come nel contenuto di questo documento, senza preavviso. Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine valgono per tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per possibili errori o per l'incompletezza di questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti su questo documento e sugli argomenti e le illustrazioni in esso contenuti. Il documento e i suoi contenuti, o i suoi estratti, non possono essere riprodotti, trasmessi o riutilizzati da terze parti senza il consenso preventivo di ABB.

ABB-Welcome

Puerta de enlace del teléfono 83350-500



1	Seguridad.....	3
2	Medioambiente	3
	2.1 Eliminación de residuos	3
3	Datos técnicos	4
4	Funcionamiento general	5
	4.1 Glosario.....	5
	4.2 Funcionamiento	5
5	Conexión.....	6
	5.1 Integración de la puerta de enlace del teléfono en su sistema telefónico	6
	5.2 Introducción al dispositivo	7
6	Montaje / Instalación	8
	6.1 Requisitos para el electricista	8
	6.2 Montaje	8
	6.3 Seguridad del sistema.....	8
7	Puesta en marcha.....	9
	7.1 Puesta en marcha a través del teléfono	9
8	Funcionamiento	11
9	Tonos de indicación	13
10	Apéndice.....	14
	10.1 Puesta en marcha usada con frecuencia	14
	10.2 Comandos principales de funcionamiento	14

1 Seguridad



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 230 V.

- Solo electricistas autorizados pueden realizar trabajos en un sistema de suministro de 230V.
- Desconecte la fuente de alimentación antes de la instalación o el desmontaje.

2 Medioambiente



¡Tenga en cuenta la protección del medioambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica.

- El dispositivo contiene materias primas de valor que pueden reciclarse. Deshágase, por tanto, del dispositivo llevándolo al punto de recogida de residuos adecuado.

2.1 Eliminación de residuos

Todos los materiales de embalaje y dispositivos llevan las marcas y sellos de prueba para que se desechen correctamente. Deshágase siempre del material de embalaje y de los dispositivos eléctricos y sus componentes en los puntos de recogida autorizados y en empresas especializadas en residuos.

Los productos cumplen con los requisitos legales, en especial con las leyes que rigen los dispositivos electrónicos y eléctricos y la normativa REACH.

(Directiva Europea 2002/96/EC WEEE y 2002/95/EC RoHS)

(La normativa EU-REACH y la ley para la implementación de la normativa (EC) N.º 1907/2006)

3 Datos técnicos

General

Abrazaderas de un solo cable	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Abrazaderas de un cable fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Abrazaderas para línea telefónica	0.2 mm ² -1,5 mm ²
Voltaje del bus	28 V- ±2 V
Tamaño	4 TE
Protección	IP20
Temperatura de funcionamiento	-25 °C a +55 °C
Tamaño	90 x 72 x 65 mm

4 Funcionamiento general

La puerta de enlace para teléfono 83350 forma parte del sistema de comunicaciones de puerta de ABB-Welcome y funciona exclusivamente con componentes de este sistema.

El producto sirve para conectar un sistema telefónico al sistema ABB-Welcome, de forma que los teléfonos conectados funcionen como estaciones interiores de audio.

Para utilizar la puerta de enlace para teléfono es necesario configurar el dispositivo como un suscriptor analógico de su sistema telefónico.

4.1 Glosario

1. **Número de teléfono predeterminado:** cuando se active el número de teléfono Predeterminado, las llamadas de todas las estaciones interiores se redirigirán a este número de teléfono predeterminado.
2. **Número de teléfono principal y secundario:** cuando se active el número de teléfono principal o secundario para una estación interior, las llamadas para esta estación interior se redirigirán a este número de teléfono principal y secundario. Es posible alternar entre estos dos números.
3. **Aceptación directa:** Cuando está activada esta función, un usuario puede responder a una llamada en la puerta directamente descolgando el auricular. Si está desactivada, el usuario tendrá que pulsar las teclas [1] [#] después de descolgar el auricular. Si se instalan en un apartamento otras estaciones interiores, distintas a las de la puerta de enlace del teléfono, tendrá que desactivarse la función de aceptación directa.
4. **PIN de Administrador:** este PIN se utiliza como contraseña del administrador para acceder al modo de programación de la puerta de enlace del teléfono en la que puede establecerse el número de teléfono predeterminado, la función de aceptación directa, etc. Se aconseja que solo el administrador conozca este PIN.
5. **PIN principal:** este PIN se utiliza para activar o desactivar el número de teléfono predeterminado de todas las estaciones interiores. Se aconseja que, por ejemplo, conozca este PIN el recepcionista de la empresa.
6. **PIN de estación interior:** este PIN se utiliza como contraseña para el usuario final, para proteger su puerta de enlace telefónica frente a un mal uso o un acceso no autorizado, por ejemplo, a la hora de alternar entre el número de teléfono principal y secundario o al llamar a una estación exterior para abrir la puerta. Este PIN debe activarse si se requiere este nivel de seguridad adicional.

PIN de administrador predeterminado	PIN principal predeterminado	PIN de estación interior predeterminado
1234	0000	1111

4.2 Funcionamiento

La puerta de enlace telefónica es un suscriptor analógico de su sistema telefónico. El dispositivo incluye un directorio telefónico, en el que cada una de las direcciones de las estaciones interiores (botón "timbre") se vincula con hasta dos números de teléfono (número principal y secundario). Puede programarse de forma adicional un número de teléfono predeterminado. Cuando se activa el número de teléfono Predeterminado, las llamadas de todas las estaciones interiores se redirigirán a este número de teléfono predeterminado.

El directorio telefónico puede incluir números internos o externos.

Dirección de la estación interior (botón "timbre")	Número de teléfono 2 (número de teléfono principal)	Número de teléfono 3 (número de teléfono secundario)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Conexión

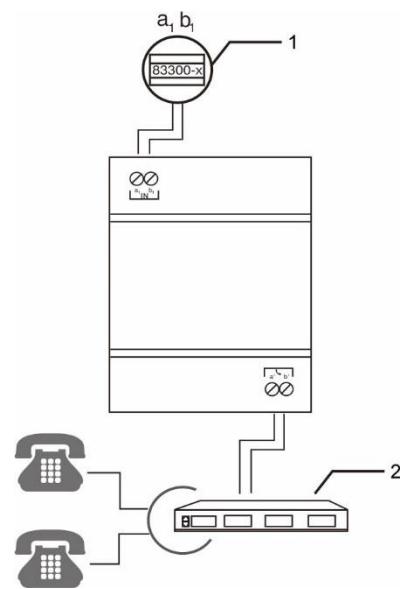


Fig. 1

N.º	Función
1	Terminales del sistema ABB-Welcome
2	Los terminales (abrazaderas de la línea telefónica) de la Centralita Privada (PBX) en el sistema telefónico



Nota

La puerta de enlace del teléfono siempre se establece como principal. Las estaciones interiores asociadas en el mismo apartamento deben siempre establecerse como secundarias (consulte el manual de funcionamiento de las estaciones interiores).

5.1 Integración de la puerta de enlace del teléfono en su sistema telefónico

El procedimiento de integración de la puerta de enlace del teléfono en su sistema depende del sistema telefónico y puede variar. Consulte el tema "Integración de suscriptores analógicos" en el manual de sus sistemas telefónicos.

La integración de la puerta de enlace del teléfono será correcta si otros participantes pueden llamar y pueden ser llamados.



Nota

Seguridad del sistema

Evite el mal uso por parte de intrusos y configure su sistema telefónico de forma que no pueda llamarse directamente a la puerta de enlace del teléfono desde un teléfono externo. De esta forma se evitará el acceso no autorizado de intrusos.

Si fuera necesario contar con acceso exterior a la Puerta de enlace, active el PIN de la estación interior (consulte la página 9).

5.2 Introducción al dispositivo

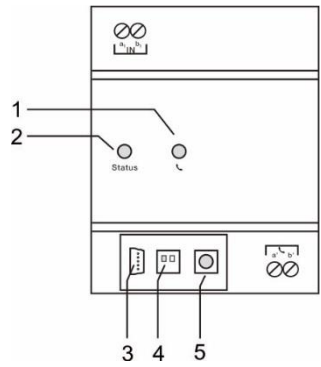


Fig. 2

N.º	Función
1	Estado de funcionamiento de la conexión a PBX ● Conectado a PBX (en reposo o con llamada en curso) ✕ : a. Llamando
2	Estado de funcionamiento del bus ABB-Welcome ● : Listo para el funcionamiento. Se aplica el voltaje del bus. ✕ : a. Recibiendo datos
1+2	✕ : Restablecimiento de los valores predeterminados de fábrica en curso
3	Puerto USB para la actualización del software (puede realizarse únicamente en la fábrica).
4	En instalaciones exclusivas de audio, la resistencia del terminal siempre debe desactivarse ("OFF"). En las instalaciones de vídeo o instalaciones mixtas de audio y vídeo, la resistencia del terminal debe activarse en el último dispositivo de una central ("ON").
5	Manténgalo pulsado durante 3 segundos para restablecer el dispositivo a los valores predeterminados de fábrica. Ambos indicadores LED parpadearán si se realiza la función de restablecimiento. A continuación, se incluye la configuración original de fábrica: PIN principal: 0000 PIN de Administrador: 1234 PIN de estación interior: 1111 Aceptación directa: OFF Número de teléfono predeterminado: vacío Número de teléfono principal: vacío Número de teléfono secundario: vacío Llamada desviada al número de teléfono predeterminado: OFF PIN de estación interior obligatorio: OFF

6 Montaje / Instalación



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Riesgo de muerte e incendio debido al voltaje eléctrico de 230 V.

- Los cables de bajo voltaje y de 230 V no deben instalarse juntos en una toma de corriente a ras de la superficie.

En caso de cortocircuito, existe el peligro de una carga de 230 V en la línea de bajo voltaje.



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

El fusible antepuesto debe desconectarse cuando se trabaje en el sistema de iluminación.

6.1 Requisitos para el electricista



Advertencia

¡Voltaje eléctrico!

Instale el dispositivo solo si cuenta con los conocimientos de electricidad y la experiencia necesarios.

- Una instalación incorrecta pone en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede provocar graves daños a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

Los requisitos y conocimientos mínimos necesarios como experto para la instalación son los siguientes:

- Aplique las "cinco normas de la seguridad" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconectar la alimentación.
 2. Asegurarse de que no pueda volver a conectarse.
 3. Asegurarse de que no haya voltaje.
 4. Conectar a tierra.
 5. Cubrir o bloquear las piezas activas adyacentes.
- Utilice ropa protectora personal adecuada.
- Utilice solo dispositivos de medición y herramientas adecuadas.
- Compruebe el tipo de red de suministro (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma de tierra con protección, medidas adicionales necesarias, etc.).

6.2 Montaje

El dispositivo solo debe instalarse en los raíles de montaje, según la normativa DIN EN 50022.

6.3 Seguridad del sistema

Evite el mal uso por parte de intrusos y configure su sistema telefónico de forma que no pueda llamarse directamente a la puerta de enlace del teléfono desde un teléfono externo. De esta forma se evitará el acceso no autorizado de intrusos.

Si fuera necesario contar con acceso exterior a la Puerta de enlace, active el PIN de la estación interior (consulte la página 9).

7 Puesta en marcha

Se necesitan los siguientes componentes para hacer funcionar la puerta de enlace del teléfono:

- Sistema de comunicación de puerta ABB-Welcome incluyendo el controlador del sistema y al menos una estación exterior.
- Una centralita privada (PBX) con entrada analógica
- Al menos un teléfono para configurar mediante DTMF

Para el arranque inicial de la puerta de enlace del teléfono, deben realizarse algunos ajustes básicos.

Existen dos opciones disponibles para la puesta en marcha:

1. A través del teléfono conectado al sistema
2. Mediante el navegador web y la Puerta de enlace IP 83342-xxx. Para configurar la puerta de enlace del teléfono mediante la Puerta de enlace IP, consulte el manual de la Puerta de enlace IP.

7.1 Puesta en marcha a través del teléfono

1. Llame a la puerta de enlace del teléfono mediante su PBX

2. Introduzca el PIN de Administrador

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Introduzca el PIN de Administrador	[*] [*] [*] Pin de Administrador [#]	El PIN de Administrador predeterminado es 1234

3. Si el PIN de Administrador es correcto, la puerta de enlace del teléfono entra en el modo de programación y pueden realizarse ajustes del modo siguiente:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Establecer el número de teléfono predeterminado	[7] [3] [6] [*] Número de teléfono predeterminado [#]	
2	Agregar una nueva estación interior a la guía de teléfonos	[2] [4] [7] [*] Número de estación interior [#]	El número de estación interior puede ser desde 1 (o 01) a 250.
3	Agregar a la guía de teléfonos una serie de estaciones interiores	[2] [4] [7] [7] [*] Número de estación interior 1 [*] Número de estación interior 2 [#]	El número de estación interior 2 debe ser siempre superior al número de estación interior 1.
4	Agregar o cambiar el número de teléfono principal y secundario	[2] [*] Número de estación interior [*] Número de teléfono principal [*] Número de teléfono secundario [#]	
5	Agregar o cambiar el número de teléfono principal en la guía de teléfonos	[2] [*] Número de estación interior [*] Número de teléfono principal [#]	Se usa cuando el usuario no utiliza el número de teléfono secundario
6	Activar la función "Aceptación directa"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Desactivar la función "Aceptación directa"	[7] [3] [2] [0] [#]	Si hay estaciones interiores en el sistema, deberá activarse esta función.
8	Establecer nuevo PIN de Administrador	[7] [*] [*] [*] Nuevo PIN de Administrador [*] [*] [*] Nuevo PIN de Administrador [#]	
9	Establecer nuevo PIN principal	[7] [*] [*] Nuevo PIN principal [*] [*] + Nuevo PIN principal [#]	
10	Activar el uso obligatorio del PIN de la estación interior	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Desactivar el uso obligatorio de los	[7] [4] [7] [0] [#]	

	códigos PIN de estaciones interiores		
12	Establecer nuevos códigos PIN de estaciones interiores	[*] Número de estación interior [*] [7] [*] Nuevo PIN de estación interior [*] Nuevo PIN de estación interior [#]	
13	Establecer el identificador de puerta de enlace del teléfono para la programación mediante Puerta de enlace IP y PC.	[7] [4] [3] [*] Identificador [*] Identificador [#]	El identificador deberá ser un número entero de 1 a 99 y debe ser único.
14	Restablecer los valores de fábrica	[7] [3] [7] [8] [*] PIN de Administrador [#]	

8 Funcionamiento

Tras la programación, los usuarios pueden utilizar un teléfono para llamar a la puerta de enlace del teléfono.

Cuando se recibe una llamada entrante desde una estación exterior y el teléfono se encuentra en modo de reposo normal:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Aceptar llamada entrante	[1] [#]	

Los comandos siguientes pueden ejecutarse a través del teléfono cuando haya una llamada en curso entre la estación exterior y el teléfono:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Abrir bloqueo predeterminado	[3] [#]	Abrir el bloqueo predeterminado de la estación exterior
2	Abrir el segundobloqueo	[2] [#]	Abrir el segundo bloqueo de la estación exterior
3	Activador del interruptor de control	De [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Cuando no hay conversación en curso entre la estación exterior y el teléfono, los usuarios llaman a la puerta de enlace del teléfono y, a continuación,

1. Cuando se activa Desviar llamada al número de teléfono predeterminado, el teléfono reproducirá el tono "Las llamadas se están desviando";
2. Cuando se desactiva Desviar llamada al número de teléfono predeterminado, el teléfono reproducirá el tono "Las llamadas no se están desviando";
3. Los ajustes siguientes pueden realizarse a través del teléfono:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Llamar a una estación exterior	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o [1] [#]	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] para llamar a una estación exterior especial [1] [#] llamará a la estación exterior 1
2	Llamar a la estación exterior cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o bien [*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [1] [#]	
3	Llamar a la última estación exterior que llamó	[1] [0] [#]	
4	Llamar a la última estación exterior que llamó cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [1] [0] [#]	
5	Abrir el bloqueo predeterminado de la estación exterior específica	De [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
6	Abrir el bloqueo predeterminado de la estación exterior específica cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
7	Abrir el bloqueo predeterminado de la última estación exterior que llamó	[3] [0] [#]	
8	Abrir el bloqueo predeterminado de la última estación exterior que llamó cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [3] [0] [#]	
9	Abrir el segundo bloqueo de la estación exterior específica	De [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	
10	Abrir el segundo bloqueo de la estación exterior específica cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	

11	Abrir el segundo bloqueo de la última estación exterior que llamó	[2] [0] [#]	
12	Abrir el segundo bloqueo de la última estación exterior que llamó cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [2] [0] [#]	
13	Llamar a la unidad de guardia	[4] [#]	
14	Llamar a la unidad de guardia cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [4] [#]	
15	Activador del interruptor de control	De [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
16	Controlar el activador del interruptor cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior de [*] [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
17	Activar el número de teléfono predeterminado	[*] Número de estación interior [*] [6] [0] [#]	
18	Activar el número de teléfono predeterminado cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [6] [0] [#]	
19	Activar el número de teléfono principal	[*] Número de estación interior [*] [6] [1] [#]	
20	Activar el número de teléfono principal cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [6] [1] [#]	
21	Activar el número de teléfono secundario	[*] Número de estación interior [*] [6] [2] [#]	
22	Activar el número de teléfono secundario cuando el PIN de la estación interior sea obligatorio	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [6] [2] [#]	
23	Establecer nuevo PIN de estación interior	[*] Número de estación interior [*] PIN de estación interior [*] [7] [*] Nuevo PIN de estación interior [*] Nuevo PIN de estación interior [#]	
24	Activar el desvío de llamadas al número de teléfono predeterminado	[*] [*] PIN principal [*] [6] [0] [#]	
25	Desactivar el desvío de llamadas al número de teléfono predeterminado	[*] [*] PIN principal [*] [6] [9] [#]	

9 Tonos de indicación

N.º	Función	Tonos	Explicación
1	Correcto		Confirmación de operación realizada correctamente
2	Incorrecto		Notificación de una operación que no se ha realizado correctamente
3	Llamada a la puerta (repetición)		Llamada a la puerta esperando (solo cuando la función de aceptación directa está desactivada porque hay más estaciones interiores en el mismo apartamento)
4	Desvío de llamadas activado (repetición)		El desvío de llamadas al número predeterminado está activado. Se escucha el tono después de llamar a la puerta de enlace del teléfono.
5	Desvío de llamadas desactivado (repetición)		El desvío de llamadas al número predeterminado está desactivado. Se escucha el tono después de llamar a la puerta de enlace del teléfono.
6	Modo de programación (repetición)		La puerta de enlace del teléfono se encuentra en el modo de programación

10 Apéndice

10.1 Puesta en marcha usada con frecuencia

Caso práctico: Un apartamento con un teléfono + una puerta de enlace de teléfono.

El usuario utiliza primero el teléfono para llamar a la puerta de enlace del teléfono, a continuación,

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
Paso 1	Introduzca el PIN de Administrador	[*] [*] [*] + PIN de Administrador + [#]	El PIN de Administrador predeterminado es 1234
Paso 2	Establecer el número de teléfono predeterminado	[7] [3] [6] [*] + Número de teléfono predeterminado + [#]	
Paso 3*	Agregar una nueva estación interior a la guía de teléfonos de la puerta de enlace del teléfono	[2] [4] [7] [*] + Número de estación interior + [#]	El número de estación interior puede ser desde 001 a 250
Paso 4	Establecer número de teléfono principal/secundario	[2] [*] + Número de estación interior [*] + Número de teléfono principal + [*] Número de teléfono secundario + [#]	

10.2 Comandos principales de funcionamiento

Cuando se recibe una llamada entrante desde una estación exterior y el teléfono se encuentra en modo de reposo normal:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Aceptar llamada entrante	[1] [#]	

Cuando no hay conversación en curso entre la estación exterior y el teléfono, los usuarios llaman a la puerta de enlace del teléfono.

1	Llamar a una estación exterior	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] o [1] [#]	De [1] [1] [#] a [1] [9] [#] para llamar a una estación exterior especial [1] [#] llamará a la estación exterior 1
2	Llamar a la unidad de guardia	[4] [#]	

Los comandos siguientes pueden ejecutarse a través del teléfono cuando haya una llamada en curso entre la estación exterior y el teléfono:

N.º	Función	Comando	Ejemplo o explicación
1	Abrir bloqueo predeterminado	[3] [#]	
2	Abrir el segundobloqueo	[2] [#]	
4	Activador del interruptor de control	De [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Aviso

Nos reservamos el derecho en todo momento a realizar cambios técnicos, así como a realizar cambios en el contenido de este documento sin previo aviso. Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no acepta responsabilidad alguna por posibles errores o imperfecciones en este documento.

Nos reservamos todos los derechos sobre este documento y los temas e ilustraciones incluidos en él. El documento y su contenido, así como los extractos del mismo, no deberán ser reproducidos, transmitidos ni reutilizados por terceras partes sin el consentimiento previo por escrito de ABB.

ABB-Welcome

Gateway do telefone 83350-500



1	Segurança.....	3
2	Ambiente.....	3
	2.1 Eliminação	3
3	Dados técnicos	4
4	Função geral	5
	4.1 Glossário	5
	4.2 Funcionamento	5
5	Ligação	6
	5.1 A integração do gateway do telefone no seu sistema telefónico.....	6
	5.2 Descrição geral do dispositivo	7
6	Montagem/Instalação.....	8
	6.1 Requisitos para o electricista	8
	6.2 Montagem	8
	6.3 Segurança do sistema	8
7	Entrada em serviço	9
	7.1 Entrada em serviço através do telefone	9
8	Funcionamento	11
9	Tons para indicação.....	13
10	Anexo.....	14
	10.1 Entrada em serviço utilizada frequentemente	14
	10.2 Comandos principais de funcionamento	14

1 Segurança



Aviso

Tensão eléctrica!

Risco de morte e incêndio devido à tensão eléctrica de 230 V.

- Trabalhos no sistema de alimentação de 230V apenas deve ser efectuado por electricistas autorizados!
- Desligue a fonte de alimentação antes da instalação e/ou desmontagem!

2 Ambiente



Considere a protecção do ambiente!

Os dispositivos eléctricos e electrónicos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos.

- O dispositivo contém matérias-primas valiosas que podem ser recicladas. Por conseguinte, elimine o dispositivo no depósito de recolha adequado.

2.1 Eliminação

Todos os materiais da embalagem e dispositivos possuem as marcas e selos de testes para uma eliminação adequada. Elimine sempre todos os materiais da embalagem e dispositivos eléctricos e seus componentes através dos depósitos de recolha autorizados e empresas de resíduos.

Os produtos cumprem os requisitos legais, em particular, a legislação que rege os dispositivos electrónicos e eléctricos, e os regulamentos REACH.

(Directiva UE 2002/96/CE REEE e 2002/95/CE RoHS)

(Regulamento UE-REACH e legislação para a implementação da lei (CE) N.º 1907/2006)

3 Dados técnicos

Geral

Ganchos de fio simples	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Ganchos de fio fino	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Ganchos da linha telefónica	0,2 mm ² -1,5 mm ²
Tensão do bus	28 V- ±2 V
Tamanho	4 TE
Protecção	IP20
Temperatura de funcionamento	-25 °C – +55 °C
Tamanho	90 x 72 x 65 mm

4 Função geral

O gateway do telefone 83350 é uma parte do sistema de comunicação de porta ABB-Welcome e funciona exclusivamente com componentes deste sistema.

O produto destina-se a ligar um sistema de telefone ao sistema ABB-Welcome para que os telefones ligados funcionem como estações interiores de áudio.

Para utilizar o gateway do telefone, é necessário configurar o dispositivo como um subscritor analógico do seu sistema telefónico.

4.1 Glossário

1. **Número de telefone predefinido:** quando o número de telefone predefinido está activado, a chamada para todas as estações interiores será redireccionada para este número de telefone predefinido.
2. **Número de telefone primário e secundário:** quando o número de telefone primário ou secundário está activado para uma estação interior, as chamadas para todas as estações interiores será redireccionada para este número de telefone primário ou secundário. É possível alternar entre estes dois números.
3. **Aceitação directa:** Quando esta função está activada, um utilizador pode atender directamente uma chamada da porta levantando o auscultador. Se estiver desactivada, o utilizador tem de premir as teclas [1] [#] após levantar o auscultador. Se estiverem instaladas no apartamento outras estações interiores para além do gateway do telefone, a função de aceitação directa tem de ser desactivada.
4. **PIN de administrador:** este PIN é utilizado como palavra-passe de administrador para aceder ao modo de programação do gateway do telefone onde o número de telefone predefinido, a funcionalidade de aceitação directa, etc. podem ser definidos. Considera-se que apenas o administrador conhece o PIN.
5. **PIN do mestre:** este PIN é utilizado para activar/desactivar o número de telefone predefinido para todas as estações interiores. Considera-se que, por exemplo o recepcionista da empresa conhece o PIN.
6. **PIN da estação interior:** este PIN é utilizado como a palavra-passe do utilizador final para proteger o gateway do telefone da utilização indevida ou do acesso não autorizado, por exemplo, alternar entre o número de telefone primário e secundário ou chamar uma estação exterior para abrir a porta. Este PIN deve ser activado se for necessário este nível de segurança adicional.

PIN de administrador predefinido	PIN do mestre predefinido	PIN da estação interior predefinido
1234	0000	1111

4.2 Funcionamento

O gateway do telefone é um subscritor analógico do seu sistema telefónico. O dispositivo inclui uma agenda telefónica em que todos os endereços de estação interior (botão da campainha) estão associados até dois números de telefone (número primário e secundário). Adicionalmente, pode programar um número de telefone predefinido. Quando o número de telefone predefinido está activado, as chamadas para todas as estações interiores será redireccionada para este número de telefone predefinido.

A agenda telefónica pode conter números internos ou externos.

Endereço da estação interior (botão da campainha)	Número de telefone 2 (número telefónico primário)	Número de telefone 3 (número telefónico secundário)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Ligação

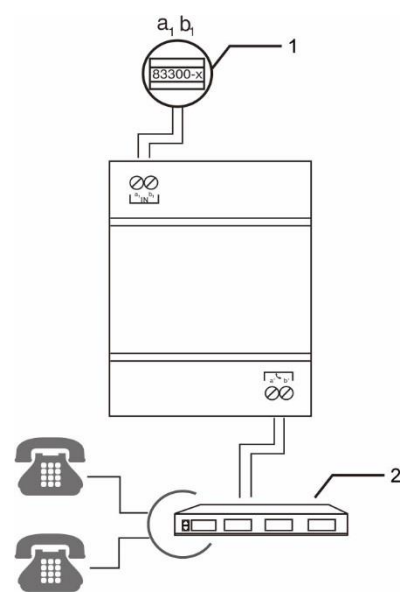


Fig. 1

N.º	Função
1	Terminais para o sistema ABB-Welcome
2	Terminais (Ganchos da linha telefónica) para Private Branch Exchange (PBX) no sistema telefónico



Nota
O gateway do telefone é sempre definido como mestre. As estações interiores no mesmo apartamento devem sempre ser definidas como escravos (consulte o manual de funcionamento das estações interiores).

5.1 A integração do gateway do telefone no seu sistema telefónico

O procedimento da integração do gateway do telefone no seu sistema depende do sistema telefónico e pode variar. Consulte o tópico "Integração de subscritores analógicos" no manual do seu sistema telefónico.

A integração do gateway do telefone é bem-sucedida se for possível receber e efectuar chamadas de outros participantes.



Nota
Segurança do sistema
Evite a utilização indevida de intrusos e configure o seu sistema telefónico de forma a que não seja possível chamar o gateway do telefone a partir de um telefone externo. Isto impede o acesso não autorizado de intrusos.
É necessário ter um acesso externo ao gateway, active o PIN da estação interior (Consulte a página 9).

5.2 Descrição geral do dispositivo

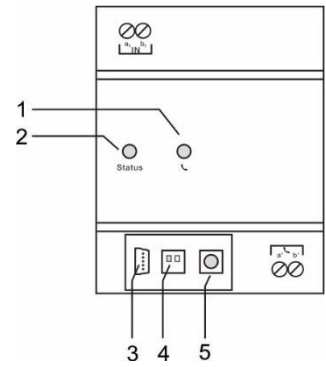


Fig. 2

N.º	Função
1	Estado de funcionamento da ligação do PBX ● Ligado ao PBX (inactivo ou chamada em curso) ☒ : a. A chamar
2	Estado de funcionamento do barramento ABB_Welcome ● : Pronto para funcionar. É aplicada a tensão do barramento. ☒ : a. Dados recebidos
1+2	☒: Reposição para definições de fábrica em curso
3	Porta USB para actualização do software (apenas pode ser efectuada na fábrica).
4	Em instalações de áudio, a resistência do terminal deve estar sempre desactivada ("Desligado"). Em instalações de vídeo ou instalações combinadas de áudio e vídeo, a resistência do terminal deve ser activada no último dispositivo do ramal ("Ligado").
5	Mantenha premido durante 3 s para repor o dispositivo para as definições de fábrica. Ambos os LEDs piscam se a função de reposição for efectuada. Abaixo encontram-se as definições de fábrica originais: PIN mestre: 0000 PIN de administrador: 1234 PIN da estação interior: 1111 Aceitação directa: DESLIGADO Número de telefone predefinido: vazio Número de telefone primário: vazio Número de telefone secundário: vazio Chamada desviada para número de telefone predefinido: DESLIGADO PIN da estação interior obrigatório: DESLIGADO

6 Montagem/Instalação



Aviso

Tensão eléctrica!

Risco de morte e incêndio devido à tensão eléctrica de 230 V.

–Os cabos de baixa tensão e de 230 V não devem ser instalados em conjunto numa tomada encastrada!

Caso ocorra um curto-circuito, existe o perigo de uma existir uma tensão de 230 V na linha de baixa tensão.



Aviso

Tensão eléctrica!

O fusível a montante deve ser desligado quando trabalhar no sistema de iluminação.

6.1 Requisitos para o electricista



Aviso

Tensão eléctrica!

Apenas instale o dispositivo se tiver os conhecimentos e experiência de electricidade e engenharia necessários.

- A instalação incorrecta põe em perigo a sua vida e do utilizador do sistema eléctrico.
- A instalação incorrecta pode provocar danos materiais graves, por exemplo, um incêndio.

Os conhecimentos especializados e requisitos mínimos para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desligue a alimentação;
 2. Impeça o restabelecimento da ligação;
 3. Certifique-se de que não existe tensão;
 4. Faça a ligação à terra;
 5. Cubra ou isole as partes adjacentes com corrente.
- Utilize roupa de protecção pessoal adequada.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de fornecimento (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para garantir as seguintes condições de alimentação eléctrica (ligação à terra clássica, protecção de ligação à terra, medidas adicionais necessárias, etc.).

6.2 Montagem

O dispositivo apenas deve ser instalado em calhas de montagem de acordo com a norma DIN EN 50022.

6.3 Segurança do sistema

Evite a utilização indevida de intrusos e configure o seu sistema telefónico de forma a que não seja possível chamar o gateway do telefone a partir de um telefone externo. Isto impede o acesso não autorizado de intrusos. É necessário ter um acesso externo ao gateway, active o PIN da estação interior (Consulte a página 9).

7 Entrada em serviço

Os componentes seguintes são necessários para operar o gateway do telefone:

- O sistema de comunicação de porta ABB-Welcome incluindo o controlador do sistema e, pelo menos, uma estação exterior.
- Um PBX com entrada analógica
- Pelo menos, um telefone para configuração através de DTMF

Para o arranque inicial do gateway do telefone, é necessário efectuar algumas definições básicas.

Duas opções estão disponíveis para entrada em serviço:

1. Através do telefone, ligado ao sistema
2. Através do browser de Internet e IP-Gateway 83342-xxx. Para configurar o gateway do telefone através do Ip-Gateway, consulte o manual do IP Gateway.

7.1 Entrada em serviço através do telefone

1. Chame o gateway do telefone através do PBX

2. Introduza o PIN de administrador

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Introduza o PIN de administrador	[*] [*] [*] PIN do administrador [#]	O PIN de administrador predefinido é 1234

3. Se o PIN de administrador estiver correcto, o gateway do telefone entra no modo de programação e as definições podem ser efectuadas do seguinte modo:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Definir o número de telefone predefinido	[7] [3] [6] [*] Número de telefone predefinido [#]	
2	Adicionar uma nova estação interior à lista telefónica	[2] [4] [7] [*] Número da estação interior [#]	O número da estação interior pode ser 1 (ou 01) a 250.
3	Adicionar um intervalo de estações interiores à lista telefónica	[2] [4] [7] [7] [*] Número da estação interior 1 [*] Número da estação interior 2 [#]	O número da estação interior 2 deve ser superior ao número da estação interior 1.
4	Adicione ou mude o número telefónico primário e secundário	[2] [*] Número da estação interior [*] Número telefónico primário [*] Número telefónico secundário [#]	
5	Adicione ou mude o número telefónico primário na lista telefónica	[2] [*] Número da estação interior [*] Número telefónico primário [*]	Para utilizar se o utilizador não utilizar o número telefónico secundário
6	Activar a funcionalidade de "aceitação directa"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Desactivar a funcionalidade de "aceitação directa"	[7] [3] [2] [0] [#]	Se existirem estações interiores no sistema, esta função deve ser activada.
8	Definir o novo PIN de administrador	[7] [*] [*] [*] Novo PIN do administrador [*] [*] [*] Novo PIN de administrador [#]	
9	Definir o novo PIN do mestre	[7] [*] [*] Novo PIN do mestre [*] [*] + Novo PIN do mestre [#]	
10	Activar utilização obrigatória do PIN da estação interior	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Desactivar utilização	[7] [4] [7] [0] [#]	

	obrigatória dos PINs da estação interior		
--	--	--	--

12	Definir novos PINs da estação interior	[*] Número da estação interior [*] [7] [*] Novo PIN da estação interior [*] Novo PIN da estação interior [#]	
13	Definir o identificador do gateway do telefone para programação através do IP Gateway e PC.	[7] [4] [3] [*] Identificador [*] Identificador [#]	O identificador deve ser um número inteiro de 1 a 99 e deve ser exclusivo.
14	Repor para definições de fábrica	[7] [3] [7] [8] [*] PIN de administrador [#]	

8 Funcionamento

Após a programação, os utilizadores podem utilizar um telefone para chamar o gateway do telefone.

Quando ocorre uma chamada de uma estação exterior e o telefone está em modo de espera:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Aceitar chamada de entrada	[1] [#]	

Os comandos abaixo podem ser efectuados por telefone quando existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Abriu bloqueio predefinido	[3] [#]	Abre o bloqueio predefinido da estação exterior
2	Abriu o segundo bloqueio	[2] [#]	Abre o segundo bloqueio da estação exterior
3	Actuador do interruptor de controlo	[5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Quando não existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone, o utilizador chama o gateway do telefone e

1. Quando o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido está activado, o telefone emite o tom "Chamadas desviadas";
2. Quando o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido está desactivado, o telefone emite o tom "Chamadas não desviadas";
3. As definições abaixo podem ser efectuados por telefone:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Chamar estação exterior	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] para chamar uma estação exterior específica [1] [#] chama a estação exterior 1
2	Chamar estação exterior quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [1] [1] [#] a [1] [9] [#] ou [*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [1] [#]	
3	Chamar a última estação exterior chamada	[1] [0] [#]	
4	Chamar última estação exterior chamada quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [1] [0] [#]	
5	Abre o bloqueio predefinido da estação exterior específica	[3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
6	Abre o bloqueio predefinido da estação exterior específica quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [3] [1] [#] a [3] [9] [#]	
7	Abre o bloqueio predefinido da última estação exterior chamada	[3] [0] [#]	
8	Abre o bloqueio predefinido da última estação exterior chamada quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [3] [0] [#]	
9	Abre o segundo bloqueio da estação exterior específica	[2] [1] [#] a [2] [9] [#]	
10	Abre o segundo bloqueio da estação exterior específica quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [2] [1] [#] a [2] [9] [#]	
11	Abre o segundo bloqueio da última estação exterior chamada	[2] [0] [#]	
12	Abre o segundo bloqueio da última estação exterior chamada quando o PIN da	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [2] [0] [#]	

	estação interior é obrigatório		
13	Chamar unidade de segurança	[4] [#]	
14	Chama a unidade de segurança quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [4] [#]	
15	Actuador do interruptor de controlo	[5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
16	Actuador do interruptor de controlo quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [5] [1] [#] a [5] [199] [#]	
17	Activa o número de telefone predefinido	[*] Número da estação interior [*] [6] [0] [#]	
18	Activar o número de telefone predefinido quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [6] [0] [#]	
19	Activar o número telefónico primário	[*] Número da estação interior [*] [6] [1] [#]	
20	Activar o número de telefone primário quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [6] [1] [#]	
21	Activar número telefónico secundário	[*] Número da estação interior [*] [6] [2] [#]	
22	Activar o número de telefone secundário quando o PIN da estação interior é obrigatório	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [6] [2] [#]	
23	Definir novo PIN da estação interior	[*] Número da estação interior [*] PIN da estação interior [*] [7] [*] Novo PIN da estação interior [*] Novo PIN da estação interior [#]	
24	Activar o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido	[*] [*] PIN do mestre [*] [6] [0] [#]	
25	Desactivar o Desvio de chamadas para o número de telefone predefinido	[*] [*] PIN do mestre [*] [6] [9] [#]	

9 Tons para indicação

N.º	Função	Tons	Explicação
1	Êxito		Confirmação de um funcionamento bem-sucedido
2	Sem êxito		Notificação de um funcionamento mal-sucedido
3	Chamada da porta (repetir)		Espera de chamada da porta (apenas quando a funcionalidade de aceitação directa está desactivada porque as estações interiores no mesmo apartamento)
4	Desvio de chamadas activado (repetir)		O desvio de chamadas para o número predefinido está activado. O tom é ouvido após chamar o gateway do telefone.
5	Desvio de chamadas desactivado (repetir)		O desvio de chamadas para o número predefinido está desactivado. O tom é ouvido após chamar o gateway do telefone.
6	Modo de programação (repetir)		O gateway do telefone está no modo de programação

10 Anexo

10.1 Entrada em serviço utilizada frequentemente

Caso de utilização: Um apartamento com um telefone + um gateway do telefone.

O utilizador usa o telefone para chamar o gateway do telefone primeiro e, em seguida

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
Passo 1	Introduza o PIN de administrador	[*] [*] [*] + PIN do administrador + [#]	O PIN de administrador predefinido é 1234
Passo 2	Definir o número de telefone predefinido	[7] [3] [6] [*] + Número de telefone predefinido + [#]	
Passo 3*	Adicionar uma nova estação interior à lista telefónica do gateway do telefone	[2] [4] [7] [*] + Número da estação interior + [#]	O número da estação interior deve ser entre 001 e 250
Passo 4	Definir o número de telefone primário/secundário	[2] [*] + Número da estação interior [*] + Número telefónico primário + [*] + Número telefónico secundário + [#]	

10.2 Comandos principais de funcionamento

Quando ocorre uma chamada de uma estação exterior e o telefone está em modo de espera:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Aceitar chamada de entrada	[1] [#]	

Quando não existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone, o utilizador chama o gateway do telefone.

1	Chamar estação exterior	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] ou [1] [#]	[1] [1] [#] a [1] [9] [#] para chamar uma estação exterior específica [1] [#] chama a estação exterior 1
2	Chamar unidade de segurança	[4] [#]	

Os comandos abaixo podem ser efectuados por telefone quando existe uma conversação em curso entre a estação exterior e o telefone:

N.º	Função	Comando	Exemplo ou explicação
1	Abrir bloqueio predefinido	[3] [#]	
2	Abrir o segundo bloqueio	[2] [#]	
4	Actuador do interruptor de controlo	[5] [1] [#] a [5] [199] [#]	

Nota

Reservamos o direito de efectuar alterações técnicas e alterações do conteúdo deste documento sem aviso prévio. As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda são aplicáveis a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou omissões neste documento.

Reservamos todos os direitos deste documento e dos temas e imagens nele incluídos. O documento e o seu conteúdo, ou extractos, não pode ser reproduzido, transmitido ou reutilizado por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.

ABB-Welcome

Telefonní brána 83350-500



1	Bezpečnost	3
2	Ochrana životního prostředí	3
	2.1 Likvidace	3
3	Technické údaje	4
4	Obecná funkce	5
	4.1 Slovník pojmů	5
	4.2 Provoz	5
5	Připojení	6
	5.1 Zapojení telefonní brány do vašeho telefonního systému	6
	5.2 Přehled zařízení	7
6	Montáž / Instalace	8
	6.1 Požadavky na elektrikáře	8
	6.2 Montáž	8
	6.3 Zabezpečení systému	8
7	Uvedení do provozu	9
	7.1 Uvedení do provozu přes telefon	9
8	Provoz	11
9	Signalizační tóny	13
10	Příloha	14
	10.1 Časté případy uvedení do provozu	14
	10.2 Hlavní příkazy	14

1 Bezpečnost



Varování

Elektrické napětí!

Riziko zranění s následkem smrti a nebezpečí vzniku požáru vlivem elektrického napětí 230 V.

- Opravy napájecího systému 230 V mohou provádět pouze autorizovaní technici!
- Před instalací /nebo demontáží odpojte přívod energie!

2 Ochrana životního prostředí



Zvažte ochranu životního prostředí!

Použitá elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

- Zařízení obsahuje cenné suroviny, které lze recyklovat. Proto zařízení zlikvidujte v příslušném sběrném dvoře.

2.1 Likvidace

Veškeré obalové materiály a zařízení nesou označení a zkušební pečeť pro správnou likvidaci. Obalový materiál, elektrická zařízení a jejich součásti vždy likvidujte prostřednictvím autorizovaných sběrných dvorů a firem zabývajících se likvidací.

Produkty jsou v souladu s právními předpisy, zejména se zákony týkající se elektronických a elektrických zařízení, a s vyhláškou REACH.

(Směrnice EU 2002/96/ES, WEEE a 2002/95/ES RoHS)

(Vyhláška EU REACH a prováděcí zákon (ES) č. 1907/2006)

3 Technické údaje

Obecné

Vodičové svorky s jedním drátem	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Vodičové svorky s tenkým drátem	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Svorky telefonní linky	0,2 mm ² - 1,5 mm ²
Napětí sběrnice	28 V- ±2 V
Velikost	4 TE
Ochrana	IP20
Provozní teplota	-25 °C – +55 °C
Velikost	90 x 72 x 65 mm

4 Obecná funkce

Telefonní brána 83350 je součástí dveřního komunikačního systému ABB-Welcome a pracuje výlučně s komponenty z tohoto systému.

Produkt slouží pro připojení telefonního systému k systému ABB-Welcome tak, aby připojené telefony fungovaly jako audio vnitřní stanice.

Chcete-li používat telefonní bránu, je nutné konfigurovat zařízení jako analogového účastníka vašeho telefonního systému.

4.1 Slovník pojmů

- Výchozí telefonní číslo:** při aktivaci výchozího telefonního čísla bude volání na všechny vnitřní stanice přeměřováno na toto výchozí telefonní číslo.
- Primární a sekundární telefonní číslo:** při aktivaci primárního a sekundárního telefonního čísla pro vnitřní stanice budou volání na tuto vnitřní stanici přeměřovány na toto primární nebo sekundární telefonní číslo. Je možné přepínat mezi těmito dvěma čísly.
- Přímé přijetí:** Je-li tato funkce aktivována, může uživatel přijmout volání od vstupu přímo zvednutím sluchátka. Je-li tato funkce deaktivována, uživatel musí po zvednutí sluchátka stisknout tlačítka [1] [#]. Jsou-li v bytě kromě samotné telefonní brány nainstalovány další vnitřní stanice, funkce přímého přijetí musí být deaktivována.
- PIN administrátora:** tento PIN slouží jako heslo administrátora pro přístup do programovacího režimu telefonní brány, kde lze nastavit výchozí telefonní číslo, funkci přímého přijetí atd. Doporučuje se, aby tento PIN znal pouze administrátor.
- Hlavní Master PIN:** tento PIN se používá k aktivaci/deaktivaci výchozího telefonního čísla pro všechny vnitřní stanice. Doporučuje se, aby tento PIN znala na příklad recepční společnosti.
- PIN vnitřní stanice:** tento PIN se používá jako heslo koncového uživatele na ochranu vaší telefonní brány před zneužitím či neoprávněným přístupem, na příklad při přepínání mezi primárním a sekundárním telefonním číslem nebo volání venkovní stanice za účelem otevření dveří. Tento PIN musí být aktivován, je-li tato další bezpečnostní úroveň vyžadována.

Výchozí PIN administrátora	Výchozí master PIN	Výchozí PIN vnitřní stanice
1234	0000	1111

4.2 Provoz

Telefonní brána je analogovým účastníkem vašeho telefonního systému. Zařízení obsahuje telefonní seznam, v němž je adresa každé vnitřní stanice (tlačítko zvonku) spojena s maximálně dvěma telefonními čísly (primární a sekundární číslo). Kromě toho lze naprogramovat výchozí telefonní číslo. Při aktivaci výchozího telefonního čísla budou volání na všechny vnitřní stanice přeměřovány na toto výchozí telefonní číslo.

Telefonní seznam může obsahovat interní nebo externí čísla.

Adresa vnitřní stanice (tlačítko zvonku)	Telefonní číslo 2 (primární telefonní číslo)	Telefonní číslo 3 (sekundární telefonní číslo)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Připojení

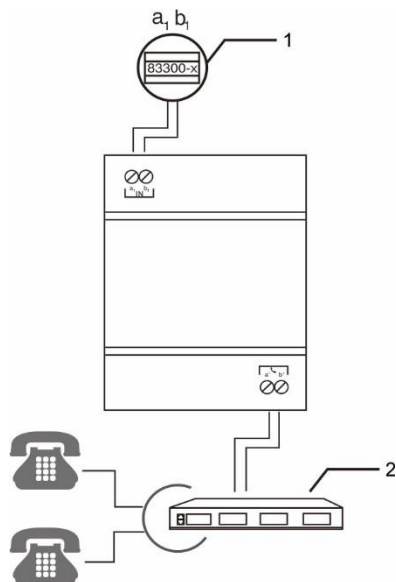


Fig. 1

Č.	Funkce
1	Kontakty systému ABB-Welcome
2	Kontakty (svorky telefonního vedení) pro pobočkovou telefonní ústřednu (PBX) v telefonním systému



Poznámka

Telefonní brána je vždy nastavena jako hlavní. Související vnitřní stanice ve stejném bytě musí být vždy nastaveny jako podřízené "slave" stanice (viz návod k obsluze vnitřních stanic).

5.1 Zapojení telefonní brány do vašeho telefonního systému

Postup zapojení telefonní brány do vašeho systému závisí na telefonním systému a může se lišit. Přečtěte si prosím kapitolu "Zapojení analogových účastníků" v příručce vašeho telefonního systému.

Zapojení telefonní brány proběhlo úspěšně, pokud ji lze vytočit ostatními účastníky a pokud lze volat ostatním.



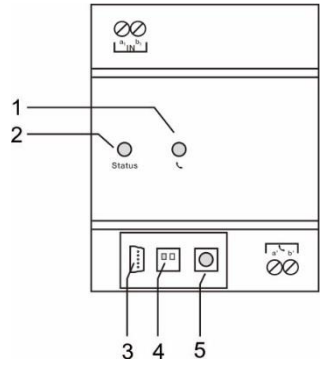
Poznámka

Zabezpečení systému

Vyhněte se zneužití útočníky a nastavte váš telefonní systém tak, aby na telefonní bránu nebylo možné volat přímo z externího telefonu. Tím zabráníte neoprávněnému přístupu ze strany útočníků.

Je-li nutné externí připojení k bráně, aktivujte prosím PIN vnitřní stanice (viz strana 9).

5.2 **Přehled zařízení**



Obr. 2

Č.	Funkce
1	Provozní stav připojení k PBX • Připojeno k PBX (v nečinnosti nebo probíhající hovor) ✕ : a. Zvonění
2	Provozní stav sběrnice ABB-Welcome • Připraveno k provozu Napětí sběrnice je k dispozici. ✕ : a. Příjem dat
1+2	✕: Probíhá obnovení továrního nastavení.
3	USB port pro aktualizaci softwaru (lze provést pouze ve výrobním závodě).
4	Při instalaci audia musí být zakončovací odpor vždy deaktivován ("OFF"). Při instalaci videa nebo kombinaci audia a videa musí být zakončovací odpor aktivován na posledním zařízení větve ("ON").
5	Pro obnovení továrního nastavení dlouze podržte po dobu 3 s. Při zapnutí funkce obnovy budou obě LED kontrolky blikat. Níže jsou uvedena původní tovární nastavení: Master PIN: 0000 PIN administrátora: 1234 PIN vnitřní stanice: 1111 Přímé přijetí: VYP Výchozí telefonní číslo: prázdné Primární telefonní číslo: prázdné Sekundární telefonní číslo: prázdné Hovor přesměrován na výchozí telefonní číslo: VYP Vyžadovaný PIN vnitřní stanice: VYP

6 Montáž / Instalace



Varování

Elektrické napětí!

Riziko zranění s následkem smrti a nebezpečí vzniku požáru vlivem elektrického napětí 230 V.

- Nízkonapěťové kabely a kabely 230 V musí být nainstalovány společně v nástěnné zásuvce! V případě zkratu hrozí nebezpečí zatížení 230 V na nízkonapěťové lince.



Varování

Elektrické napětí!

Předřadná pojistka musí být při práci na osvětlení odpojena.

6.1 Požadavky na elektrikáře



Varování

Elektrické napětí!

Instalaci zařízení provádějte, pouze pokud máte potřebné elektrotechnické znalosti a zkušenosti.

- Nesprávná instalace ohrožuje váš život a život uživatele elektrického systému.
- Nesprávná instalace může způsobit vážné škody na majetku, např. vlivem požáru.

Minimální nezbytné odborné znalosti a požadavky na instalaci jsou následující:

- Řiďte se "pěti bezpečnostními pravidly" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odpojte napájení;
 2. Zajistěte zařízení proti opětovnému zapnutí;
 3. Ujistěte se, že je zařízení bez napětí;
 4. Proveďte uzemnění;
 5. Živé části opatřete kryty nebo zábranami.
- Používejte vhodný ochranný oděv.
- Používejte pouze vhodné nástroje a měřicí zařízení.
- Zkontrolujte typ napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) pro zajištění následujících podmínek napájení (klasické uzemnění, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

6.2 Montáž

Zařízení musí být nainstalováno pouze na montážní liště podle DIN EN 50022.

6.3 Zabezpečení systému

Vyhnete se zneužití útočnický a nastavte váš telefonní systém tak, aby na telefonní bránku nebylo možné volat přímo z externího telefonu. Tím zabráníte neoprávněnému přístupu ze strany útočníků.

Je-li nutné externí připojení k bráně, aktivujte prosím PIN vnitřní stanice (viz strana 9).

7 Uvedení do provozu

K provozu telefonní brány jsou potřebné následující komponenty:

- dveřní komunikační systém ABB-Welcome včetně ovladače systému a minimálně jedné venkovní stanice.
- PBX s analogovým vstupem
- Alespoň jeden telefon pro konfiguraci pomocí DTMF

Pro první spuštění telefonní brány je třeba provést několik základních nastavení.

K uvedení do provozu jsou k dispozici dvě možnosti:

1. Přes telefon napojený na systém
2. Přes internetový prohlížeč a IP bránu 83342-xxx. Chcete-li telefonní bránu nakonfigurovat přes IP bránu, přečtěte si prosím příručku IP brány.

7.1 Uvedení do provozu přes telefon

1. Zavolejte na telefonní bránu prostřednictvím PBX

2. Zadejte PIN administrátora

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
1	Zadejte PIN administrátora	[*] [*] [*] PIN administrátora [#]	Výchozí PIN administrátora je 1234

3. Pokud je PIN administrátora správné, telefonní brána se přepne do režimu programování a nastavení lze provést následovně:

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
1	Nastavení výchozího telefonního čísla	[7] [3] [6] [*] Výchozí telefonní číslo [#]	
2	Přidání nové vnitřní stanice do telefonního seznamu	[2] [4] [7] [*] Číslo vnitřní stanice [#]	Číslo vnitřní stanice může být 1 (nebo 01) až 250.
3	Přidání řady vnitřních stanic do telefonního seznamu	[2] [4] [7] [7] [*] Číslo vnitřní stanice 1 [*] Číslo vnitřní stanice 2 [#]	Vnitřní stanice číslo 2 musí být vždy větší než vnitřní stanice číslo 1.
4	Přidání nebo změna primárního a sekundárního telefonního čísla	[2] [*] Číslo vnitřní stanice [*] Primární telefonní číslo [*] Sekundární telefonní číslo [#]	
5	Přidání nebo změna primárního telefonního čísla v telefonním seznamu	[2] [*] Číslo vnitřní stanice [*] Primární telefonní číslo [#]	Používá se v případě, že uživatel nepoužívá sekundární telefonní číslo.
6	Aktivace funkce "Přímého přijetí"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Deaktivace funkce "Přímého přijetí"	[7] [3] [2] [0] [#]	Pokud jsou v systému vnitřní stanice, tato funkce by měla být aktivována.
8	Nastavení nového PIN administrátora	[7] [*] [*] [*] Nový PIN administrátora [*] [*] [*] Nový PIN administrátora [#]	
9	Nastavení nového Master PINu	[7] [*] [*] Nový Master PIN [*] [*] + Nový Master PIN [#]	
10	Aktivace povinného použití PIN vnitřní stanice	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Deaktivace povinného použití PINů vnitřní stanice	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Nastavení nových PINů vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] [7] [*] PIN nové vnitřní stanice [*] PIN nové vnitřní stanice [#]	
13	Nastavení identifikátoru telefonní brány pro programování přes IP bránu a PC.	[7] [4] [3] [*] Identifikátor [*] Identifikátor [#]	Identifikátor by mělo být celé číslo od 1 do 99, a musí být unikátní.
14	Obnovení továrního nastavení	[7] [3] [7] [8] [*] PIN administrátora [#]	

8 Provoz

Po naprogramování mohou uživatelé používat telefon k volání telefonní brány.

V případě příchozího hovoru z venkovní stanice, kdy je telefon v normálním pohotovostním režimu:

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
1	Přijetí příchozího hovoru	[1] [#]	

Níže uvedené příkazy lze provést prostřednictvím telefonu při probíhající konverzaci mezi venkovní stanicí a telefonem:

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
1	Odemčení výchozího zámku	[3] [#]	Odemčení výchozího zámku venkovní stanice
2	Odemkne 2. zámek	[2] [#]	Odemkne 2. zámek venkovní stanice
3	Ovládací spínač	[5] [1] [#] až [5] [199] [#]	

Pokud mezi venkovní stanicí a telefonem žádná konverzace neprobíhá, uživatel volá na telefonní bránu, poté

1. Při aktivovaném přesměrování volání na výchozí telefonní číslo telefon přehraje tón "Hovory jsou přesměrovány";
2. Při deaktivovaném přesměrování volání na výchozí telefonní číslo telefon přehraje tón "Hovory nejsou přesměrovány".
3. Níže uvedená nastavení lze provést telefonicky:

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
1	Volání venkovní stanici	[1] [1] [#] až [1] [9] [#] nebo [1] [#]	[1] [1] [#] až [1] [9] [#] pro volání zvláštní venkovní stanice [1] [#] zavolá venkovní stanici 1
2	Volání venkovní stanici s vyžadovaným PINem venkovní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [1] [1] [#] až [1] [9] [#] nebo [*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [1] [#]	
3	Volání venkovní stanice posledního příchozího hovoru	[1] [0] [#]	
4	Volání venkovní stanice posledního příchozího hovoru s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [1] [0] [#]	
5	Odemčení výchozího zámku konkrétní venkovní stanice	[3] [1] [#] až [3] [9] [#]	
6	Odemčení výchozího zámku konkrétní venkovní stanice s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [3] [1] [#] až [3] [9] [#]	
7	Odemčení výchozího zámku venkovní stanice posledního příchozího hovoru	[3] [0] [#]	
8	Odemčení výchozího zámku venkovní stanice posledního příchozího hovoru s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [3] [0] [#]	
9	Odemčení 2. zámku specifické venkovní stanice	[2] [1] [#] až [2] [9] [#]	
10	Odemčení 2. zámku konkrétní venkovní stanice s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [2] [1] [#] až [2] [9] [#]	
11	Odemčení 2. zámku venkovní stanice posledního příchozího hovoru	[2] [0] [#]	
12	Odemčení 2. zámku venkovní stanice posledního příchozího hovoru s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [2] [0] [#]	

13	Volání na systémový telefon	[4] [#]	
14	Volání na systémový telefon s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [4] [#]	
15	Ovládací spínač	[5] [1] [#] až [5] [199] [#]	
16	Ovládací spínač s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [5] [1] [#] až [5] [199] [#]	
17	Aktivace výchozího telefonního čísla	PIN vnitřní stanice [*] [6] [0] [#]	
18	Aktivace výchozího telefonního čísla s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [6] [0] [#]	
19	Aktivace primárního telefonního čísla	PIN vnitřní stanice [*] [6] [1] [#]	
20	Aktivace primárního telefonního čísla s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [6] [1] [#]	
21	Aktivace sekundárního telefonního čísla	PIN vnitřní stanice [*] [6] [2] [#]	
22	Aktivace sekundárního telefonního čísla s vyžadovaným PINem vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [6] [2] [#]	
23	Nastavení nového PINu vnitřní stanice	[*] Číslo vnitřní stanice [*] PIN vnitřní stanice [*] [7] [#] PIN nové vnitřní stanice [*] PIN nové vnitřní stanice [#]	
24	Aktivace přesměrování hovoru na výchozí telefonní číslo	[*] [*] Master PIN [*] [6] [0] [#]	
25	Deaktivace přesměrování hovoru na výchozí telefonní číslo	[*] [*] Master PIN [*] [6] [9] [#]	

9 Signalizační tóny

Č.	Funkce	Tóny	Vysvětlení
1	Úspěšné		Potvrzení úspěšné operace
2	Neúspěšné		Oznámení o neúspěšné operaci
3	Volání od vstupu (opakuje se)		Čekající volání od vstupu (pouze při deaktivované funkci přímého přijetí, protože další vnitřní stanice jsou ve stejném bytě)
4	Aktivace přesměrování hovorů (opakuje se)		Přesměrování hovorů na výchozí číslo je aktivováno. Tón se ozve po zavolání na telefonní bránu.
5	Deaktivace přesměrování hovorů (opakuje se)		Přesměrování hovorů na výchozí číslo je deaktivováno. Tón se ozve po zavolání na telefonní bránu.
6	Režim programování (opakuje se)		Telefonní brána je v programovacím režimu

10 Příloha

10.1 Časté případy uvedení do provozu

Případ použití: Jeden byt s jedním telefonem + jedna telefonní brána.

Uživatel používá telefon především k volání na telefonní bránu, poté

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
Krok 1	Zadání PINu administrátora	[*] [*] [*] + PIN administrátora + [#]	Výchozí PIN administrátora je 1234
Krok 2	Nastavení výchozího telefonního čísla	[7] [3] [6] [*] + Výchozí telefonní číslo + [#]	
Krok 3*	Přidání nové vnitřní stanice do telefonního seznamu telefonní brány	[2] [4] [7] [*] + Číslo vnitřní stanice + [#]	Číslo vnitřní stanice může být od 001 do 250
Krok 4	Nastavení primárního/sekundárního telefonního čísla	[2] [*] + Číslo vnitřní stanice [*] + Primární telefonní číslo + [*] + Sekundární telefonní číslo + [#]	

10.2 Hlavní příkazy

V případě příchozího hovoru z venkovní stanice, kdy je telefon v normálním pohotovostním režimu:

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
1	Přijetí příchozího hovoru	[1] [#]	

Pokud mezi venkovní stanicí a telefonem žádná konverzace neprobíhá, uživatel volá na telefonní bránu.

1	Volání venkovní stanici	[1] [1] [#] až [1] [9] [#] nebo [1] [#]	[1] [1] [#] až [1] [9] [#] pro volání zvláštní venkovní stanici [1] [#] zavolá venkovní stanici 1
2	Volání na systémový telefon	[4] [#]	

Níže uvedené příkazy lze provést prostřednictvím telefonu při probíhající konverzaci mezi venkovní stanicí a telefonem:

Č.	Funkce	Příkaz	Příklad nebo vysvětlení
1	Odemčení výchozího zámku	[3] [#]	
2	Odemkne 2. zámek	[2] [#]	
4	Ovládací spínač	[5] [1] [#] až [5] [199] [#]	

Upozornění

Vyhrazujeme si právo kdykoli provést technické změny, stejně jako změny v obsahu tohoto dokumentu bez předchozího oznámení. Podrobné specifikace odsouhlasené v době objednávky platí pro všechny objednávky. ABB nenesе žádnou odpovědnost za případné chyby nebo neúplnosti v tomto dokumentu.

Vyhrazujeme si veškerá práva k tomuto dokumentu a na témata a ilustrace v něm obsažené. Dokument a jeho obsah či jeho výňatky nesmí být třetími stranami reprodukovány, přenášeny nebo znovu použity bez předchozího písemného souhlasu ABB.

ABB-Welcome

Puhelinyhdyskäytävä 83350-500



1	Turvallisuus.....	3
2	Ympäristö.....	3
	2.1 Hävittäminen	3
3	Tekniset tiedot.....	4
4	Yleinen toiminta	5
	4.1 Sanasto.....	5
	4.2 Toiminta	5
5	Yhteys.....	6
	5.1 Puhelinyhdyskäytävän integrointi puhelinjärjestelmään	6
	5.2 Laitteen yleiskatsaus.....	7
6	Kiinnitys/Asennus.....	8
	6.1 Sähköteknikkovaatimukset.....	8
	6.2 Kiinnitys.....	8
	6.3 Järjestelmän suojaus	8
7	Käyttöönotto.....	9
	7.1 Käyttöönotto puhelimella.....	9
8	Käyttö.....	11
9	Äänimerkit.....	13
10	Liite	14
	10.1 Usein käytetyt käyttöönotot	14
	10.2 Toiminnan pääkomennot.....	14

1 Turvallisuus



Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 230 V:n sähköjännitteen johdosta.

- Ainoastaan valtuutetut sähköteknikot saavat suorittaa huoltotöitä 230V:n jännitteellä toimivalla virransyöttöjärjestelmällä!
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen tämän kokoonpanon asennusta ja/tai purkamista!

2 Ympäristö



Huomioi ympäristönsuojelu!

Käytettyjä sähköisiä ja elektronisia laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

- Laite sisältää arvokkaita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Hävitä laite sen vuoksi asianmukaisessa keräyspisteessä.

2.1 Hävittäminen

Kaikissa pakkausmateriaaleissa ja laitteissa on merkinnät ja testisinetit, joissa neuvotaan oikea hävittämistapa.

Hävitä aina pakkausmateriaali ja sähkölaitteet osineen valtuutetuissa keräyspisteissä ja jätehuoltoyrityksissä.

Nämä tuotteet ovat lain vaatimusten, erityisesti lakien, jotka koskevat elektronisia ja sähköisiä laitteita, ja REACH-asetusten mukaisia.

(EU-direktiivi 2002/96/EY WEEE ja 2002/95/EY RoHS)

(EU-REACH-asetus ja laki asetuksen käyttöönotosta (EY) nro 1907/2006)

3 Tekniset tiedot

Yleistä

Yksijohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Ohutjohtoiset kiristimet	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Puhelinjohdon kiristimet	0,2 mm ² -1,5 mm ²
Väylän jännite	28 V- ±2 V
Koko	4 TE
Suojaus	IP20
Käyttölämpötila	-25 °C – +55 °C
Koko	90 x 72 x 65 mm

4 Yleinen toiminta

83350-puhelinyhdyskäytävä on ABB-Welcome-ovenavausjärjestelmän integroitu osa ja se toimii pelkästään tämän järjestelmän komponenteilla.

Tuote yhdistää puhelinjärjestelmän ABB-Welcome-järjestelmään niin, että liitetyt puhelimet toimivat audiosisäyksikköinä.

Puhelinyhdyskäytävän käyttämiseksi on välttämätöntä määrittää laite puhelinjärjestelmäsi analogiseksi tilaajaksi.

4.1 Sanasto

1. **Oletuspuhelinnumero:** kun oletuspuhelinnumero on aktivoitu, soitot kaikkiin sisäyksiköihin ohjataan tähän oletuspuhelinnumeroon.
2. **Ensisijainen ja toissijainen puhelinnumero:** kun ensisijainen tai toissijainen puhelinnumero on aktivoitu sisäyksikölle, puhelut tähän sisäyksikköön ohjataan tähän ensisijaiseen tai toissijaiseen puhelinnumeroon. Näiden kahden numeron välillä vaihtaminen on mahdollista.
3. **Hyväksy suoraan:** Kun tämä toiminto on aktivoitu, käyttäjä voi vastata ovipuheluun suoraan nostamalla luurin. Jos deaktivoitu, käyttäjän on painetta näppäimiä [1] [#] luurin nostettuaan. Jos muita sisäyksiköitä kuin puhelinyhdyskäytävä itse on asennettu huoneistoon, suora hyväksyminen on deaktivoitava.
4. **Järjestelmänvalvojan PIN:** tätä PIN-koodia käytetään järjestelmänvalvojan salasanana puhelinyhdyskäytävän ohjelmointitilan käyttämiseksi, jotta voidaan asettaa oletuspuhelinnumero, Suora hyväksyminen -ominaisuus jne. On suositeltavaa, että vain järjestelmänvalvoja tietää tämän PIN-koodin.
5. **Master PIN:** tätä PIN-koodia käytetään oletuspuhelinnumeron aktivointiin/deaktivointiin kaikille sisäyksiköille. On suositeltavaa, että esim. yhtiönsä vastaanottovirkailija tietää tämän PIN-koodin.
6. **Sisäyksikön PIN:** tätä PIN-koodia käytetään loppukäyttäjän salasanana suojaamaan puheinyhdyskäytävääsi valtuuttamattomalta käytöltä esim. vaihtamalla ensisijaisen ja toissijaisen puhelinnumeron välillä tai soittamalla ulkoyksikköön oven avaamiseksi. Tämä PIN-koodi on aktivoitava, jos tämä lisäsuojastaso halutaan ottaa käyttöön.

Oletus-järjestelmänvalvoja-PIN	Oletus-master-PIN	Oletus-sisäyksikkö-PIN
1234	0000	1111

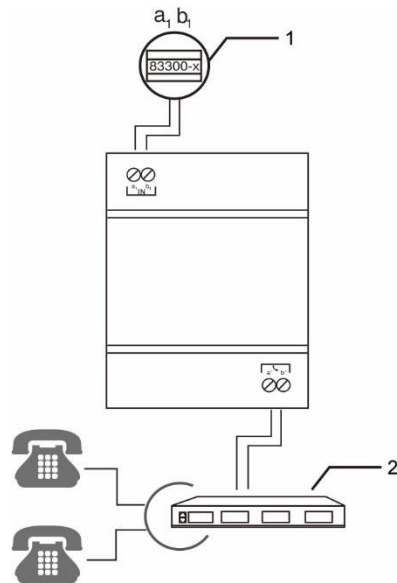
4.2 Toiminta

Puhelinyhdyskäytävä on puhelinjärjestelmäsi analoginen tilaaja. Laite sisältää puhelinluettelon, jossa kaikki sisäyksikköosoitteet (kelloapainike) on linkitetty enintään kahteen puhelinnumeroon (ensisijainen ja toissijainen numero). Lisäksi oletuspuhelinnumero on ohjelmoitavissa. Kun oletuspuhelinnumero on aktivoitu, soitot kaikkiin sisäyksiköihin ohjataan tähän oletuspuhelinnumeroon.

Puhelinluettelossa voi olla sisäisiä tai ulkoisia numeroita.

Sisäyksikön osoite (kelloapainike)	Puhelinnumero 2 (ensisijainen puhelinnumero)	Puhelinnumero 3 (toissijainen puhelinnumero)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Yhteys



Kuva 1

Nro	Toiminto
1	ABB-Welcome-järjestelmän päätteet
2	Private Branch Exchange (PBX):n päätteet (puhelinjohtokiristimet) puhelinjärjestelmässä

	Huomautus Puhelinyhdyskäytävä on aina asetettu master-laitteeksi. Siihen liittyvät sisäyksiköt samassa huoneistossa on aina asetettava orja-laitteiksi (katso lisätietoja sisäyksiköiden käyttöoppaasta).
---	---

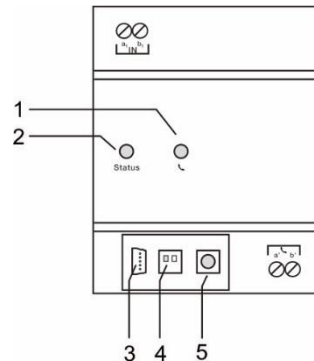
5.1 Puhelinyhdyskäytävän integrointi puhelinjärjestelmään

Puhelinyhdyskäytävän integrointitoimenpiteet järjestelmääsi ovat puhelinjärjestelmäkohtaisia ja ne voivat vaihdella. Katos puhelinjärjestelmän käyttöoppaan osa "Analogisten tilaajien integrointi".

Puhelinyhdyskäytävän integrointi on onnistunut, jos muut osallistujat voivat soittaa siihen ja se voi soittaa itse muille.

	Huomautus Järjestelmän suojaus Vältä tunkeilijoiden väärinkäyttö ja määritä puhelinjärjestelmä tavalla, jossa puhelinyhdyskäytävään ei voi soittaa suoraan ulkoisesta puhelimesta. Tämä estää tunkeilijoiden valtuuttamattoman käytön. Jos on välttämätöntä saada ulkoinen yhteys yhdyskäytävään, aktivoi sisäyksikön PIN-koodi (katso sivu 9).
---	--

5.2 Laitteen yleiskatsaus



Kuva 2

Nro	Toiminto
1	PBX-yhteyden toiminnan tila • Yhdistetty PBX:ään (käyttämätön tai puhelu kesken) ✕ : a. Soi
2	ABB-Welcome-väylän toiminnan tila • Käyttövalmis. Väylä on jännitteinen. ✕ : a. Vastaa dataa
1+2	✕: Nollaus tehtaalla oletusasetuksiin käynnissä
3	USB-portti ohjelmistopäivitystä varten (voidaan tehdä vain tehtaalla).
4	Puhtaissa audioasennuksissa päätevastus on deaktivoitava ("POIS"). Videoasennuksissa tai yhdistetyissä audio- ja video-asennuksissa päätevastus on aktivoitava haaran viimeisessä laitteessa ("PÄÄLLÄ").
5	Paina 3 sekuntia nollataksesi laitteen tehdasasetuksiin. Molemmat LED-valot vilkkuvat, kun nollaustoiminto suoritetaan. Alkuperäiset tehdasasetukset ovat seuraavat: - Master-PIN: 0000 - Järjestelmänvalvojan PIN: 1234 - Sisäyksikön PIN: 1111 - Hyväksy suoraan: POIS - Oletuspuhelinnumero: tyhjä - Ensisijainen puhelinnumero: tyhjä - Toissijainen puhelinnumero: tyhjä - Puhelu siirretty oletuspuhelinnumeroon: POIS - Sisäyksikön PIN pakollinen: POIS

6 Kiinnitys/Asennus



Varoitus

Sähköjännite!

Kuoleman ja tulipalon vaara 230 V:n sähköjännitteen johdosta.

- Matalajännite- ja 230 V:n kaapeleita ei saa asentaa yhdessä tasa-asennettuun pistorasiaan! Oikosulun sattuessa on vaara 230 V:n kuormasta matalajännitejohdossa.



Varoitus

Sähköjännite!

Ylävirtasulake on irrotettava työskenneltäessä valaistusjärjestelmän kanssa.

6.1 Sähköteknikkovaatimukset



Varoitus

Sähköjännite!

Voit asentaa laitteen vain, mikäli sinulla on välttämätön sähkötekniikan tietämys ja kokemus.

- Väärä asennus vaarantaa oman ja sähköisen järjestelmän käyttäjän elämän.
- Väärä asennus voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa omaisuudelle, mm. tulipalon.

Välttämätön minimiasiantuntijatietämys ja vaatimukset asentamiselle ovat seuraavat:

- Käytä "viittä turvallisuussääntöä" (DIN VD E 0105, EN 50110):
 1. Irrota laite verkkovirrasta;
 2. Varmista, ettei laitetta liitetä uudelleen verkkovirtaan;
 3. Varmista, ettei laitteessa ole jännitettä;
 4. Yhdistä maadoitus;
 5. Peitä tai eristä lähellä toisiaan olevat jännitteiset osat.
- Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaatetusta.
- Käytä ainoastaan soveltuvia työkaluja ja mittauslaitteita.
- Tarkista jakeluverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) varmistaaksesi seuraavat virransyöttöolosuhteet (klassinen yhteys maahan, suojamaadoitus, välttämättömät lisätoimenpiteet, jne.).

6.2 Kiinnitys

Laitteen saa asentaa ainoastaan DIN EN 50022 -normin mukaisiin kiinnityskiskoihin.

6.3 Järjestelmän suojaus

Vältä tunkeilijoiden väärinkäyttö ja määritä puhelinjärjestelmä tavalla, jossa puhelinyhdyskäytävään ei voi soittaa suoraan ulkoisesta puhelimesta. Tämä estää tunkeilijoiden valtuuttamattoman käytön.

Jos on välttämätöntä saada ulkoinen yhteys yhdyskäytävään, aktivoi sisäyksikön PIN-koodi (katso sivu 9).

7 Käyttöönotto

Seuraavat komponentit ovat pakollisia puhelinyhdyskäytävän käyttämiseksi:

- ABB-Welcome-ovenavausjärjestelmä, mukaan lukien Järjestelmäohjain ja vähintään yksi ulkoyksikkö.
- PBX, jossa analoginen tulo
- Vähintään yksi puhelin DTMF:llä määrittystä varten

Puhelinyhdyskäytävän ensimmäistä käynnistystä varten on tehtävä muutama perusasetus.

Käyttöönottoon on käytettävissä kaksi vaihtoehtoa:

1. Järjestelmään liitetyllä puhelimella
2. Internet-selaimella ja IP-yhdyskäytävällä 83342-xxx. Määrittääksesi puheinyhdyskäytävän IP-yhdyskäytävällä, katso IP-yhdyskäytävän käyttöopas.

7.1 Käyttöönotto puhelimella

1. Soita puhelinyhdyskäytävään PBX:llä

2. Syötä järjestelmänvalvojan PIN-koodi

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
1	Syötä järjestelmänvalvojan PIN-koodi	[*] [*] [*] Järjestelmänvalvojan PIN [#]	Järjestelmänvalvojan oletus-PIN-koodi on 1234

3. Jos järjestelmänvalvojan PIN-koodi on oikein, puhelinyhdyskäytävä siirtyy ohjelmointitilaan ja asetukset voidaan tehdä seuraavasti:

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
1	Aseta oletuspuhelinnumero	[7] [3] [6] [*] Oletuspuhelinnumero [#]	
2	Lisää uusi sisäyksikkö puhelinluetteloon	[2] [4] [7] [*] Sisäyksikön numero [#]	Sisäyksikön numero voi olla 1 (tai 01) - 250.
3	Lisää sisäyksikköalue puhelinluetteloon	[2] [4] [7] [7] [*] Sisäyksikön numero 1 [*] Sisäyksikön numero 2 [#]	Sisäyksikön numero 2:n on oltava aina suurempi kuin Sisäyksikön numero 1:n.
4	Lisää ensisijainen ja toissijainen puhelinnumero tai muuta niitä	[2] [*] Sisäyksikön numero [*] Ensisijainen puhelinnumero [*] Toissijainen puhelinnumero [#]	
5	Lisää ensisijainen puhelinnumero puhelinluetteloon tai muuta sitä	[2] [*] Sisäyksikön numero [*] Ensisijainen puhelinnumero [#]	Käytettävä, jos käyttäjä ei käytä toissijaista puhelinnumeroa
6	Aktivoi "Hyväksy suoraan"-ominaisuus	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Deaktivoi "Hyväksy suoraan"-ominaisuus	[7] [3] [2] [0] [#]	Jos järjestelmässä on sisäyksiköitä, tämä toiminto on aktivoitava.
8	Aseta uusi järjestelmänvalvojan PIN-koodi	[7] [*] [*] [*] Uusi järjestelmänvalvojan PIN [*] [*] [*] Uusi järjestelmänvalvojan PIN [#]	
9	Aseta uusi master-PIN-koodi	[7] [*] [*] Uusi master-PIN [*] [*] + Uusi master-PIN [#]	
10	Aktivoi sisäyksikön PIN-koodin pakollinen käyttö	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Deaktivoi sisäyksikön PIN-koodien pakollinen käyttö	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Aseta uudet sisäyksikköjen PIN-koodit	[*] Sisäyksikön numero [*] [7] [*] Uusi sisäyksikön PIN [*] Uusi sisäyksikön PIN [#]	
13	Aseta puhelinyhdyskäytävän tunnus IP-yhdyskäytävän ja PC:n kautta tapahtuvaa ohjelmointia varten.	[7] [4] [3] [*] Tunnus [*] Tunnus [#]	Tunnuksen on oltava kokonaisluku välillä 1–99 ja sen on oltava ainutkertainen.
14	Nollaa tehdasasetukseen	[7] [3] [7] [8] [*] Järjestelmänvalvojan PIN [#]	

8 Käyttö

Ohjelmoinnin jälkeen käyttäjät voivat käyttää puhelinta puhelinyhdyskäytävään soittamiseen.

Kun puhelu saapuu ulkoyksiköstä ja puhelin on normaalissa valmiustilassa:

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
1	Hyväksy saapuva puhelu	[1] [#]	

Alla olevia komentoja voi antaa puhelimella, kun ulkoyksikön ja puhelimen välillä on käynnissä keskustelu:

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
1	Avaa oletuslukko	[3] [#]	Avaa ulkoyksikön oletuslukko
2	Avaa 2. lukko	[2] [#]	Avaa ulkoyksikön 2. lukko
3	Ohjauskytkinyksikkö	[5] [1] [#] - [5] [199] [#]	

Kun ulkoyksikön ja puhelimen välillä ei ole käynnissä keskustelua, käyttäjä soittaa puhelinyhdyskäytävään, sen jälkeen

1. Kun puhelun siirto oletuspuhelinnumeroon on aktivoitu, puhelin toistaa "Puhelu siirretty"-äänen;
2. Kun puhelun siirto oletuspuhelinnumeroon on deaktivoitu, puhelin toistaa "Puheluja ei ole siirretty"-äänen.
3. Seuraavat asetukset voi tehdä puhelimella:

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
1	Soita ulkoyksikköön	[1] [1] [#] - [1] [9] [#] tai [1] [#]	[1] [1] [#] - [1] [9] [#] erityiseen ulkoyksikköön soittamiseksi [1] [#] soittaa ulkoyksikköön 1
2	Soita ulkoyksikköön, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [1] [1] [#] - [1] [9] [#] tai [*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [1] [#]	
3	Soita viimeiseen ulkoyksikköön saapuneeseen puheluun	[1] [0] [#]	
4	Soita viimeiseen ulkoyksikköön saapuneeseen puheluun, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [1] [0] [#]	
5	Avaa määrätyn ulkoyksikön oletuslukko	[3] [1] [#] - [3] [9] [#]	
6	Avaa määrätyn ulkoyksikön oletuslukko, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [3] [1] [#] - [3] [9] [#]	
7	Avaa oletuslukko ulkoyksiköstä, johon on saapunut viimeksi puhelu	[3] [0] [#]	
8	Avaa oletuslukko ulkoyksiköstä, johon on saapunut viimeksi puhelu, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [3] [0] [#]	
9	Avaa määrätyn ulkoyksikön 2. lukko	[2] [1] [#] - [2] [9] [#]	
10	Avaa määrätyn ulkoyksikön 2. lukko, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [2] [1] [#] - [2] [9] [#]	
11	Avaa 2. lukko ulkoyksiköstä, johon on saapunut viimeksi puhelu	[2] [0] [#]	
12	Avaa 2. lukko ulkoyksiköstä, johon on saapunut viimeksi puhelu, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [2] [0] [#]	
13	Soita valvontayksikköön	[4] [#]	
14	Soita valvontayksikköön, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [4] [#]	

15	Ohjauskytkinyksikkö	[5] [1] [#] - [5] [199] [#]	
16	Ohjauskytkinyksikkö, sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [5] [1] [#] - [5] [199] [#]	
17	Aktivoi oletuspuhelinnumero	[*] Sisäyksikön numero [*] [6] [0] [#]	
18	Aktivoi oletuspuhelinnumero, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [6] [0] [#]	
19	Aktivoi ensisijainen puhelinnumero	[*] Sisäyksikön numero [*] [6] [1] [#]	
20	Aktivoi ensisijainen puhelinnumero, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [6] [1] [#]	
21	Aktivoi toissijainen puhelinnumero	[*] Sisäyksikön numero [*] [6] [2] [#]	
22	Aktivoi toissijainen puhelinnumero, kun sisäyksikön PIN on pakollinen	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [6] [2] [#]	
23	Aseta uusi sisäyksikön PIN-koodi	[*] Sisäyksikön numero [*] Sisäyksikön PIN [*] [7] [*] Uusi sisäyksikön PIN [*] Uusi sisäyksikön PIN [#]	
24	Aktivoi Puhelun siirto oletuspuhelinnumeroon	[*] [*] Master-PIN [*] [6] [0] [#]	
25	Deaktivoi Puhelun siirto oletuspuhelinnumeroon	[*] [*] Master-PIN [*] [6] [9] [#]	

9 Äänimerkit

Nro	Toiminto	Äänet	Selitys
1	Onnistui		Onnistuneen toiminnan vahvistus
2	Epäonnistui		Epäonnistuneen toiminnan vahvistus
3	Ovipuhelu (toistuva)		Ovipuhelu odottaa (vain, kun hyväksy suoraan -ominaisuus on deaktivoitu, koska samassa huoneistossa on muita sisäyksiköitä)
4	Puhelun siirto aktivoitu (toistuva)		Puhelun siirto oletusnumeroon on aktivoitu. Ääni kuuluu puhelinyhdyskäytävään soittamisen jälkeen.
5	Puhelun siirto deaktivoitu (toistuva)		Puhelun siirto oletusnumeroon on deaktivoitu. Ääni kuuluu puhelinyhdyskäytävään soittamisen jälkeen.
6	Ohjelmointitila (toistuva)		Puhelinyhdyskäytävä on ohjelmointitilassa

10 Liite

10.1 Usein käytetyt käyttöönotot

Esimerkki: Yksi huoneisto, jossa yksi puhelin ja yksi puhelinyhdyskäytävä.

Käyttäjä käyttää puhelinta soittaakseen ensin puhelinyhdyskäytävään, sen jälkeen

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
Vaihe 1	Syötä järjestelmävalvojan PIN-koodi	[*] [*] [*] + Järjestelmävalvojan PIN + [#]	Järjestelmävalvojan oletus-PIN-koodi on 1234
Vaihe 2	Aseta oletuspuhelinnumero	[7] [3] [6] [*] + Oletuspuhelinnumero + [#]	
Vaihe 3*	Lisää uusi sisäyksikkö puhelinyhdyskäytävän puhelinluetteloon	[2] [4] [7] [*] + Sisäyksikön numero + [#]	Sisäyksikön numero voi olla 001–250
Vaihe 4	Aseta ensisijainen/toissijainen puhelinnumero	[2] [*] + Sisäyksikön numero [*] + Ensisijainen puhelinnumero + [*] + Toissijainen puhelinnumero + [#]	

10.2 Toiminnan pääkomennot

Kun puhelu saapuu ulkoyksiköstä ja puhelin on normaalissa valmiustilassa:

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
1	Hyväksy saapuva puhelu	[1] [#]	

Kun ulkoyksikön ja puhelimen välillä ei ole käynnissä keskustelua, käyttäjä soittaa puhelinyhdyskäytävään.

1	Soita ulkoyksikköön	[1] [1] [#] - [1] [9] [#] tai [1] [#]	[1] [1] [#] - [1] [9] [#] erityiseen ulkoyksikköön soittamiseksi [1] [#] soittaa ulkoyksikköön 1
2	Soita valvontayksikköön	[4] [#]	

Alla olevia komentoja voi antaa puhelimella, kun ulkoyksikön ja puhelimen välillä on käynnissä keskustelu:

Nro	Toiminto	Komento	Esimerkki tai selitys
1	Avaa oletuslukko	[3] [#]	
2	Avaa 2. lukko	[2] [#]	
4	Ohjauskytkinyksikkö	[5] [1] [#] - [5] [199] [#]	

Ilmoitus

Pidätämme oikeudet tehdä milloin tahansa teknisiä muutoksia sekä muutoksia tämän asiakirjan sisältöön ilman edeltävää ilmoitusta. Yksityiskohtaiset tekniset tiedot, jotka on hyväksyttyjä tilaushetkellä, pätevät kaikkiin tilauksiin. ABB ei ota vastuuta tämän asiakirjan mahdollisista virheistä tai epätäydellisyydestä.

Pidätämme kaikki oikeudet tähän asiakirjaan ja asiakirjan sisältämiin aiheisiin ja kuvituksiin. Tämän asiakirjan sisältä tai osia siitä ei saa jäljentää, välittää tai antaa kolmannen osapuolen uudelleen käytettäväksi ilman ABB:lta etukäteen saatua kirjallista lupaa.

ABB-Welcome

Telefon-gateway 83350-500



1	Sikkerhet.....	3
2	Miljø	3
	2.1 Avhending	3
3	Tekniske data.....	4
4	Generelle funksjon	5
	4.1 Ordliste.....	5
	4.2 Funksjoner	5
5	Tilkobling.....	6
	5.1 Integrering av telefon-gateway i telefonsystemet	6
	5.2 Oversikt over enhet.....	7
6	Montering / installering.....	8
	6.1 Krav til elektriker.....	8
	6.2 Montering	8
	6.3 Systemsikkerhet.....	8
7	Igangsetting	9
	7.1 Igangsetting via telefon	9
8	Drift	11
9	Toner for indikasjon	13
10	Vedlegg.....	14
	10.1 Vanlig ferdigstilling	14
	10.2 Viktigste driftskommandoer.....	14

1 Sikkerhet



Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 230 V.

- Arbeid med 100–240 V forsyningssystem skal kun utføres av autoriserte elektrikere!
- Koble fra strømmettet før installasjon og/eller demontering!

2 Miljø



Tenk på miljøet!

Brukte elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfall.

- Enheten inneholder verdifulle råvarer som kan resirkuleres. Derfor må du avhende enheten på riktig miljøstasjon.

2.1 Avhending

All emballasje og alle enheter har markeringer og sertifiseringer for riktig avhending. Du må alltid kaste emballasje og elektriske apparater eller deler via autoriserte miljøstasjoner og renovasjonsselskap. Produktene oppfyller lovens krav, særlig de lover som regulerer elektroniske og elektriske apparater og REACH-forordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)

(EU-REACH-forordning og lov for gjennomføring av forordning (EF) Nr.1907/2006)

3 Tekniske data

Generelt

Klemmer for singeltråd	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Klemmer for tynntråd	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Telefonlinjeklemmer	0,2 mm ² – 1,5 mm ²
Busspenning	28 V- ±2 V
Størrelse	4 TE
Beskyttelse	IP20
Driftstemperatur	-25° – +55 °C
Størrelse	90 x 72 x 65 mm

4 Generelle funksjon

83350-telefon-gatewayen er en del av ABB Welcome-dørkommunikasjonssystemet og drives utelukkende med komponenter fra dette systemet.

Produktet brukes for å koble et telefonsystem til ABB-Welcome-systemet slik at de tilkoblede telefonene vil fungere som innendørsstasjoner med lyd.

For å bruke telefon-gatewayen er det nødvendig å konfigurere enheten som en analog abonnent av telefonsystemet.

4.1 Ordliste

1. **Standard telefonnummer:** Når Standard telefonnummer er aktivert, blir anrop til alle innendørsstasjoner omdirigert til dette standard-telefonnummeret.
2. **Primært og sekundært telefonnummer:** Når primært eller sekundært telefonnummer er aktivert for en innendørsstasjon, vil anrop til denne innendørsstasjonen bli omdirigert til dette primære eller sekundære telefonnummeret. Det er mulig å veksle mellom disse to numrene.
3. **Direkte aksept:** Når denne funksjonen er aktivert, kan en bruker svare direkte på et døranrop ved å løfte av røret. Hvis den er deaktivert, må brukeren trykke tastene [1] [#] etter å ha løftet av røret. Hvis andre innendørsstasjoner enn selve telefon-gatewayen er installert i en leilighet, må funksjonen for direkte aksept deaktiveres.
4. **Admin-PIN:** Denne PIN-koden brukes som et administratorpassord for å få tilgang til programmeringsmodus for telefon-gatewayen, der standardnummer, med funksjon for direkte aksept osv. kan stilles inn. Kun administratoren skal kjenne til denne PIN-koden.
5. **Master-PIN:** Denne PIN-koden brukes til å aktivere/deaktivere standard telefonnummer for alle innendørsstasjoner. Resepsjonisten kan for eksempel kjenne til denne PIN-koden.
6. **Innendørsstasjon-PIN:** Denne PIN-koden brukes som et passord for sluttbruker for å beskytte telefon-gatewayen fra misbruk eller uautorisert tilgang, for eksempel veksling mellom primært og sekundært telefonnummer eller anrop til en utendørsstasjon for å åpne døren. Denne PIN-koden må være aktivert hvis et høyere sikkerhetsnivå er nødvendig.

Standard admin-PIN	Standard master-PIN	Standard innendørsstasjon-PIN
1234	0000	1111

4.2 Funksjoner

Telefon-gatewayen er en analog abonnent av telefonsystemet. Enheten inkluderer en telefonbok, der hver innendørsstasjonsadresse (ringeknapp) er knyttet til opp til to telefonnumre (primært og sekundært nummer). I tillegg kan et standard telefonnummer programmeres. Når et standard telefonnummer er aktivert, blir anrop til alle innendørsstasjoner omdirigert til dette standard-telefonnummeret.

Telefonboken kan inneholde interne eller eksterne numre.

Innendørsstasjonsadresse (ringeknapp)	Telefonnummer 2 (primært telefonnummer)	Telefonnummer 3 (sekundært telefonnummer)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Tilkobling

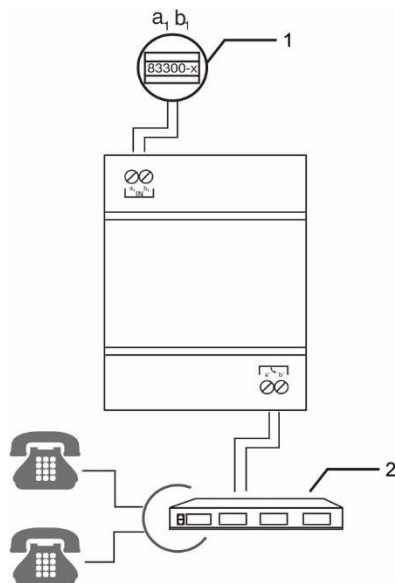


Fig. 1

Nr.	Funksjon
1	Terminaler for ABB-Welcome-systemet
2	Terminaler (telefonklemmer) for automatisk hussentral (PBX) i telefonsystemet



Merk

Telefon-gateway er alltid satt som master. De tilknyttede innendørsstasjonene i samme leilighet må alltid settes som slave. (Se i bruksanvisningen for innendørsstasjoner.)

5.1 Integrering av telefon-gateway i telefonsystemet

Prosedyren med å integrere en telefon-gateway i systemet avhenger av telefonsystemet. Se temaet «Integrering av analoge abonnenter» i bruksanvisningen til telefonsystemet.

Integrering av telefon-gateway er vellykket hvis den kan ringes av andre medlemmer og andre kan ringe den.



Merk

Systemsikkerhet

Unngå misbruk av uvedkommende, og konfigurer telefonsystemet på en måte slik at telefon-gatewayen ikke kan ringes direkte fra en ekstern telefon. Dette vil hindre at uvedkommende får tilgang.

Hvis det er nødvendig å ha ekstern tilgang til gatewayen, kan du aktivere innendørs-PIN (se side 9).

5.2 Oversikt over enhet

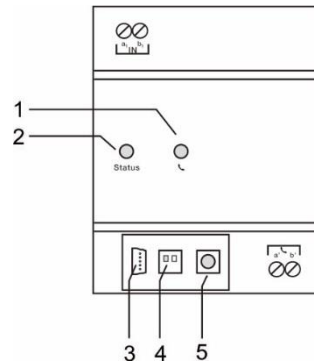


Fig. 2

Nr.	Funksjon
1	Driftsstatus for tilkobling til automatisk hussentral ● Koblet til automatisk hussentral (inaktiv eller aktiv samtale) ⚡ : a. Ringer
2	Driftsstatus for ABB-Welcome-bussen ● : Klar til bruk. Buss-spenning påført. ⚡ : a. Mottar data
1+2	⚡: Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger pågår
3	USB-port for programvareoppdatering (kan kun gjøres på fabrikken).
4	I installasjoner med kun lyd må terminalmotstanden alltid være deaktivert («AV»). I videoinstallasjoner eller blandede lyd- og videoinstallasjoner må terminalmotstanden aktiveres på den siste enheten i en gren («PÅ»).
5	Hold inne i 3 sek. for å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillingene. Begge lampene vil blinke mens tilbakestilling utføres. Nedenfor finner du de opprinnelige fabrikkinnstillingene: Master-PIN: 0000 Admin-PIN: 1234 Innendørsstasjon-PIN: 1111 Direkte aksept: AV Standard telefonnummer: tomt Primært telefonnummer: tomt Sekundært telefonnummer: tomt Anrop viderekobles til standard telefonnummer: AV Innendørsstasjon-PIN påkrevd: AV

6 Montering / installering



Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 230 V.

- Lavspennings- og 230 V-kabler må ikke monteres sammen i en innfelt stikkontakt! Dersom det forekommer en kortslutning, er det fare for at 230 V belastning kommer på lavspenningslinjen.



Advarsel

Elektrisk spenning!

Oppstrømssikringen må frakobles ved arbeid på belysningen.

6.1 Krav til elektriker



Advarsel

Elektrisk spenning!

Du skal bare installere enheten hvis du har den nødvendige elektrofaglige kunnskapen og erfaringen.

- Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og for brukeren av det elektriske systemet.
- Feil installasjon kan forårsake alvorlig skade på eiendom, for eksempel som følge av brann.

Minste nødvendige fagkunnskap og krav til installasjonen er som følger:

- Bruk de «fem sikkerhetsreglene» (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Koble ut strømmen.
 2. Sørg for at den ikke kan bli koblet inn igjen.
 3. Sørg for at det ikke er spenning.
 4. Koble til jording.
 5. Tildekk eller blokker tilstøtende spenningsførende deler.
- Bruk egnet personlig verneutstyr.
- Bruk bare egnede verktøy og måleinstrumenter.
- Kontroller typen til forsyningsnett (TN-system, IT-system, TT-system) for å sikre følgende strømnnettforhold (klassisk tilkobling til jord, beskyttende jording, nødvendige tilleggstiltak osv.).

6.2 Montering

Enheten må bare installeres på monteringssskinner i henhold til DIN EN 50022.

6.3 Systemsikkerhet

Unngå misbruk av uvedkommende, og konfigurer telefonsystemet på en måte slik at telefon-gatewayen ikke kan ringes direkte fra en ekstern telefon. Dette vil hindre at uvedkommende får tilgang.

Hvis det er nødvendig å ha ekstern tilgang til gatewayen, kan du aktivere innendørs-PIN (se side 9).

7 Igangsetting

Følgende komponenter kreves for å bruke telefon-gatewayen:

- ABB-Welcome-dørkommunikasjonssystemet inkludert systemkontroller og minst én utendørsstasjon.
- En PBX med analog inngang
- Minst én telefon for konfigurering via DTMF

Første gang telefon-gatewayen startes må noen grunnleggende innstillinger velges.

Det er to alternativer for igangsetting:

1. Via telefon, koblet til systemet
2. Via nettleseren og IP-gateway 83342-xxx. Hvis du vil konfigurere telefon-gateway via IP-gateway, kan du se i bruksanvisningen til IP-gatewayen.

7.1 Igangsetting via telefon

1. Ring telefon-gatewayen via den automatiske hussentralen

2. Angi admin-PIN-koden

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Angi admin-PIN-koden	[*] [*] [*] Admin-PIN [#]	Standard admin-PIN-kode er 1234

3. Hvis admin-PIN-koden er riktig, går telefon-gatewayen i programmeringsmodus, og innstillinger kan velges som følger:

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Still inn standard telefonnummer	[7] [3] [6] [*] Standard telefonnummer [#]	
2	Legg til en ny innendørsstasjon i telefonboken	[2] [4] [7] [*] Innendørsstasjon-nummer [#]	Innendørsstasjon-nummer kan være 1 (eller 01) til 250.
3	Legg til en rekke med innendørsstasjoner i telefonboken	[2] [4] [7] [7] [*] Innendørsstasjon-nummer 1 [*] Innendørsstasjon-nummer 2 [#]	Innendørsstasjon-nummer 2 må alltid være større enn innendørsstasjon-nummer 1.
4	Legge til eller endre primært og sekundært telefonnummer	[2] [*] Innendørsstasjon-nummer [*] Primært telefonnummer [*] Sekundært telefonnummer [#]	
5	Legge til eller endre primært telefonnummer i telefonboken	[2] [*] Innendørsstasjon-nummer [*] Primært telefonnummer [#]	Dette skal brukes hvis brukeren ikke bruker sekundært telefonnummer
6	Aktiver «Direkte aksept»-funksjonen	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Deaktiver «Direkte aksept»-funksjonen	[7] [3] [2] [0] [#]	Hvis det er innendørsstasjoner i systemet, bør denne funksjonen aktiveres.
8	Still inn ny admin-PIN	[7] [*] [*] [*] Ny admin-PIN [*] [*] [*] Ny admin-PIN [#]	
9	Still inn ny master-PIN	[7] [*] [*] Ny master-PIN [*] [*] + Ny master-PIN [#]	
10	Aktiver obligatorisk bruk av PIN-kode for innendørsstasjon	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Deaktiver obligatorisk bruk av PIN-koder for innendørsstasjon	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Still inn nye PIN-koder for innendørsstasjon	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] [7] [*] Ny PIN-kode for innendørsstasjon [*] Ny PIN-kode for innendørsstasjon [#]	
13	Still inn telefon-gateway-identifikator for programmering via IP-gateway og PC.	[7] [4] [3] [*] Identifikator [*] Identifikator [#]	Identifikatoren skal være et heltall fra 1 til 99, og det må være unikt.
14	Tilbakestill til fabrikkinnstilling	[7] [3] [7] [8] [*] Admin-PIN [#]	

8 Drift

Etter programmering kan brukerne bruke en telefon til å ringe telefon-gatewayen.

Når det er et anrop fra utendørsstasjon, og telefonen er i normal ventemodus:

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Godta innringing	[1] [#]	

Kommandoene nedenfor kan gjøres via telefon når det en samtale pågår mellom utendørsstasjonen og telefon:

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Åpne standardlås	[3] [#]	Åpne standardlås for utendørsstasjon
2	Åpne andre lås	[2] [#]	Åpne andre lås for utendørsstasjon
3	Aktuator for kontrollbryter	[5] [1] [#] til [5] [199] [#]	

Når ingen samtale pågår mellom utendørsstasjon og telefon, og brukeren ringer telefon-gatewayen, så

1. Hvis viderekobling til standard telefonnummer er aktivert, vil telefonen spille av tonen for «Anrop blir viderekoblet».
2. Hvis viderekobling til standard telefonnummer er deaktivert, vil telefonen spille av tonen for «Anrop blir ikke viderekoblet».
3. Innstillingene nedenfor kan velges via telefon:

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Ring utendørsstasjon	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] or [1] [#]	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] for å ringe en spesiell utendørsstasjon [1] [#] vil ringe utendørsstasjon 1
2	Ring utendørsstasjon når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [1] [1] [#] til [1] [9] [#] eller [*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [1] [#]	
3	Ring siste innringte utendørsstasjon	[1] [0] [#]	
4	Ring siste innringte utendørsstasjon når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [1] [0] [#]	
5	Åpne standardlås for spesifikk utendørsstasjon	[3] [1] [#] til [3] [9] [#]	
6	Åpne standardlåsen til den spesifikke utendørsstasjon når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [3] [1] [#] til [3] [9] [#]	
7	Åpne standardlås for siste innringte utendørsstasjon	[3] [0] [#]	
8	Åpne standardlåsen til den siste innringte utendørsstasjon når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [3] [0] [#]	
9	Åpne andre lås for spesifikk utendørsstasjon	[2] [1] [#] til [2] [9] [#]	
10	Åpne andre lås til den spesifikke utendørsstasjon når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [2] [1] [#] til [2] [9] [#]	
11	Åpne andre lås for siste innringte utendørsstasjon	[2] [0] [#]	
12	Åpne andre lås til den siste innringte utendørsstasjon når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [2] [0] [#]	
13	Ring vaktenhet	[4] [#]	

14	Ring vaktenehet når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [4] [#]	
15	Kontroller koblingsaktuator	[5] [1] [#] til [5] [199] [#]	
16	Kontroller koblingsaktuator når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [5] [1] [#] til [5] [199] [#]	
17	Aktiver standard telefonnummer	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] [6] [0] [#]	
18	Aktiver standard telefonnummer når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [6] [0] [#]	
19	Aktiver primært telefonnummer	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] [6] [1] [#]	
20	Aktiver primært telefonnummer når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [6] [1] [#]	
21	Aktiver sekundært telefonnummer	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] [6] [2] [#]	
22	Aktiver sekundært telefonnummer når innendørsstasjon-PIN er påkrevd	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [6] [2] [#]	
23	Still inn ny PIN-kode for innendørsstasjon	[*] Innendørsstasjon-nummer [*] Innendørsstasjon-PIN [*] [7] [*] Ny PIN-kode for innendørsstasjon [*] Ny PIN-kode for innendørsstasjon [#]	
24	Aktiver viderekobling til standard telefonnummer	[*] [*] Master-PIN [*] [6] [0] [#]	
25	Deaktiver viderekobling til standard telefonnummer	[*] [*] Master-PIN [*] [6] [9] [#]	

9 Toner for indikasjon

Nr.	Funksjon	Toner	Beskrivelse
1	Vellykket		Bekreftelse av en vellykket operasjon
2	Ikke vellykket		Melding om en ikke vellykket operasjon
3	Dørranrop (gjenta)		Dørranrop venter (bare når funksjonen for direkte aksept er deaktivert på grunn av ytterligere innendørsstasjoner i samme leilighet)
4	Viderekobling aktivert (gjenta)		Viderekobling til standardnummeret er aktivert. Tonen høres etter anrop til telefon-gatewayen.
5	Viderekobling deaktivert (gjenta)		Viderekobling til standardnummeret er deaktivert. Tonen høres etter anrop til telefon-gatewayen.
6	Programmeringsmodus (gjenta)		Telefon-gatewayen er i programmeringsmodus

10 Vedlegg

10.1 Vanlig ferdigstilling

Brukstilfelle: Én leilighet med ett telefonnummer + én telefon-gateway.

Brukeren bruker telefonen til å ringe telefon-gatewayen først, og deretter

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
Trinn 1	Angi admin-PIN-koden	[*] [*] [*] + Admin-PIN + [#]	Standard admin-PIN-kode er 1234
Trinn 2	Still inn standard telefonnummer	[7] [3] [6] [*] + Standard telefonnummer + [#]	
Trinn 3*	Legg til en ny innendørsstasjon til telefon-gatewayens telefonbok	[2] [4] [7] [*] + Innendørsstasjon-nummer + [#]	Innendørsstasjon-nummer kan være fra 001 til 250
Trinn 4	Still inn primært/sekundært telefonnummer	[2] [*] + Innendørsstasjon-nummer [*] + Primært telefonnummer + [*] + Sekundært telefonnummer + [#]	

10.2 Viktigste driftskommandoer

Når det er et anrop fra utendørsstasjon, og telefonen er i normal ventemodus:

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Godta innringing	[1] [#]	

Når ingen samtale pågår mellom utendørsstasjon og telefon, og brukeren ringer telefon-gatewayen.

1	Ring utendørsstasjon	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] or [1] [#]	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] for å ringe en spesiell utendørsstasjon [1] [#] vil ringe utendørsstasjon 1
2	Ring vaktenehet	[4] [#]	

Kommandoene nedenfor kan gjøres via telefon når det en samtale pågår mellom utendørsstasjonen og telefon:

Nr.	Funksjon	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Åpne standardlås	[3] [#]	
2	Åpne andre lås	[2] [#]	
4	Aktuator for kontrollbryter	[5] [1] [#] til [5] [199] [#]	

Merknad

Vi forbeholder oss retten til å til enhver tid foreta tekniske endringer samt endringer i innholdet i dette dokumentet uten forvarsel. De detaljerte spesifikasjonene avtalt på bestillingstidspunktet gjelder for alle bestillinger. ABB tar intet ansvar for eventuelle feil eller ufullstendigheter i dette dokumentet.

Vi forbeholder oss alle rettigheter til dette dokumentet og emnene og illustrasjonene i dokumentet. Dokumentet og dets innhold, eller utdrag fra dette, skal ikke reproduseres, overføres eller gjenbrukes av tredjeparter uten skriftlig tillatelse fra ABB.

ABB-Welcome

Telefon-gateway 83350-500



1	Säkerhet.....	3
2	Miljö	3
	2.1 Avyttring	3
3	Tekniska data.....	4
4	Allmän funktion	5
	4.1 Ordlista.....	5
	4.2 Funktion	5
5	Anslutning	6
	5.1 Integration av telefon-gatewayen i ditt telefonsystem.....	6
	5.2 Översikt över enheten	7
6	Montering/Installation	8
	6.1 Krav för elektrikern	8
	6.2 Montering	8
	6.3 Systemsäkerhet	8
7	Igångsättning	9
	7.1 Kommunikation via telefon	9
8	Funktion	11
9	Signaler för indikation	13
10	Bilaga.....	14
	10.1 Vanlig igångskörningsmetod	14
	10.2 Huvudkommandon för användning	14

1 Säkerhet



Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 230 V.

- Arbete på 230 V energisystem får bara utföras av godkända elektriker!
- Stäng av huvudströmmen före montering och/eller demontering!

2 Miljö



Tänk på att skydda miljön!

Använda elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras med hushållsavfallet.

- Enheten innehåller värdefulla råmaterial som kan återvinnas. Kassera därför enheten på en återvinningsstation för ändamålet.

2.1 Avyttring

Allt förpackningsmaterial och alla enheter är försedda med märkning och testsigill för korrekt avyttring. Kassera alltid förpackningsmaterial samt elektriska enheter och deras komponenter via godkända uppsamlingsplatser och sopföretag.

Produkterna uppfyller de juridiska kraven, i synnerhet de lagar som styr elektroniska och elektriska enheter, samt REACH-förordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EC WEEE och 2002/95/EC RoHS)

(EU REACH-förordning och lag för implementering av förordningen (EG) nr 1907/2006)

3 Tekniska data

Allmänt

Entrådsklamrar	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Fintrådsklamrar	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Telefonledningsklamrar	0,2 mm ² - 1,5 mm ²
Busspänning	28 V - ±2 V
Storlek	4 TE
Skydd	IP20
Drifttemperatur	-25 °C – +55 °C
Storlek	90 x 72 x 65 mm

4 Allmän funktion

83350 telefon-gateway är en integrerad del av ABB-Welcome portkommunikationssystem, och fungerar uteslutande med komponenter från detta system.

Produkten är avsedd för att ansluta ett telefonsystem till ABB-Welcome-systemet, så att de anslutna telefonerna kan fungera som ljud-inomhusstationer.

För att använda telefon-gatewayen måste enheten konfigureras som en analog abonnent till telefonsystemet.

4.1 Ordlista

1. **Standardtelefonnummer:** när standardtelefonnumret aktiveras, kommer samtal till alla inomhusstationer att omdirigeras till detta standardtelefonnummer.
2. **Primärt och sekundärt telefonnummer:** när det primära och sekundära telefonnumret aktiveras för en inomhusstation, kommer samtal till denna inomhusstation att omdirigeras till det primära eller sekundära telefonnumret. Det går att växla mellan dessa två telefonnummer.
3. **Acceptera direkt:** När denna funktion är aktiverad, kan en användare svara på ett inkommande dörrsamtal direkt genom att lyfta på luren. Om den inaktiveras måste användaren trycka på knapparna [1] [#] när luren har lyfts. Om andra inomhusstationer än själva telefon-gatewayen är installerade i lägenheten, måste acceptera direkt-funktionen inaktiveras.
4. **Admin-PIN:** denna PIN används som ett administratörslösenord för att öppna programmeringsläget i telefon-gatewayen där standardtelefonnumret, acceptera direkt-funktionen osv. kan ställas in. Vi rekommenderar att enbart administratören känner till denna PIN-kod.
5. **Master-PIN:** denna PIN-kod används för att aktivera/inaktivera standardtelefonnumret för alla inomhusstationer. Vi rekommenderar att t.ex. receptionisten i ett företag känner till denna PIN-kod.
6. **Inomhusstation-PIN:** denna PIN-kod används som ett slutanvändarlösenord för att skydda din telefon-gateway från missbruk eller otillåten åtkomst, t.ex. genom att växla mellan primärt och sekundärt telefonnummer eller ringa till en utomhusstation för att öppna dörren. Denna PIN-kod måste aktiveras om en ytterligare säkerhetsnivå krävs.

Standard admin-PIN	Standard master-PIN	Standard inomhusstation-PIN
1234	0000	1111

4.2 Funktion

Telefon-gatewayen är en analog abonnent till ditt telefonsystem. Enheten inkluderar en telefonbok, där varje inomhusstationens adress (klockknapp) är länkad till upp till två telefonnummer (primärt och sekundärt nummer). Därutöver kan ett standardtelefonnummer programmeras. När standardtelefonnumret aktiveras, kommer samtal till alla inomhusstationer att omdirigeras till detta standardtelefonnummer.

Telefonboken kan innehålla interna och externa nummer.

Adress för inomhusstation (klockknapp)	Telefonnummer 2 (Primärt telefonnummer)	Telefonnummer 3 (Sekundärt telefonnummer)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Anslutning

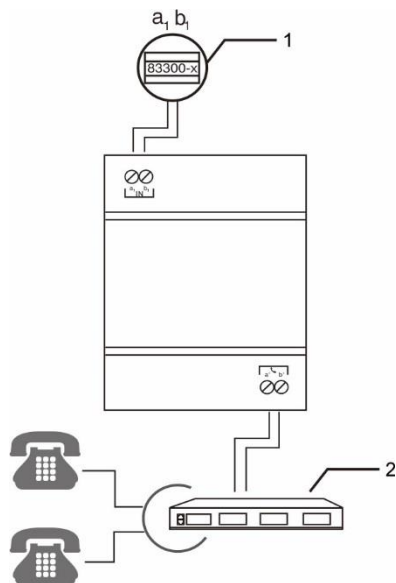


Fig. 1

Nr	Funktion
1	Terminaler för ABB-Welcome-system
2	Terminaler (Telefonledningsklamrar) för privat telefonväxel (PBX - Private Branch Exchange) i telefonsystem



Anmärkning

Telefon-gatewayen är alltid inställd som master. Relaterade inomhusstationer i samma lägenhet måste alltid ställas in som slav (se bruksanvisningen för inomhusstationerna).

5.1 Integration av telefon-gatewayen i ditt telefonsystem

Integrationsproceduren för telefon-gatewayen i ditt system beror på vilket telefonsystem du har och kan variera. Se "Integration av analoga abonnenter" i bruksanvisningen för ditt telefonsystem.

Integrationen av telefon-gatewayen lyckas om den kan ringas upp av andra deltagare och själv kan ringa upp andra deltagare.



Anmärkning

Systemsäkerhet

Undvik missbruk från inkräktare och konfigurera ditt telefonsystem så att telefon-gatewayen inte kan ringas upp från en extern telefon. Detta hindrar otillåten åtkomst för inkräktare.

Om det är nödvändigt att ha extern åtkomst till gatewayen, aktivera inomhusstation-PIN (Se sidan 9).

5.2 Översikt över enheten

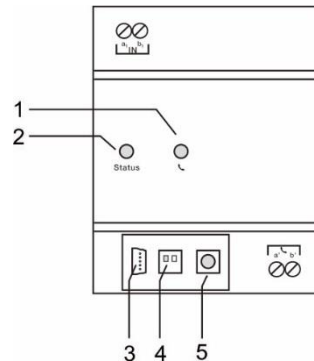


Fig. 2

Nr	Funktion
1	Driftstatus för anslutning till PBX • Ansluten till PBX (overksam eller pågående samtal) ☒ : a. Ringer
2	Driftstatus för ABB-Welcome-bus • Klar för användning. Busspänning appliceras. ☒ : a. Tar emot data
1+2	☒: Återställning till fabriksstandard pågår
3	USB-port för programuppdatering (kan bara göras på fabriken).
4	Vid endast ljudinstallationer måste terminalresistorn alltid inaktiveras ('AV'). Vid videoinstallationer eller både ljud- och videoinstallationer måste terminalresistorn aktiveras på den sista enheten på grenen ('PÅ').
5	Håll intryckt i 3 sek. för att återställa enheten till fabriksinställningarna. Båda lysdioderna blinkar om återställningen utförs. Nedan visas originalinställningarna från fabriken: Master-PIN: 0000 Admin-PIN: 1234 Inomhusstation-PIN: 1111 Acceptera direkt: AV Standardtelefonnummer: tomt Primärt telefonnummer: tomt Sekundärt telefonnummer: tomt Samtal vidarekopplat till standardtelefonnummer: AV Inomhusstation-PIN krävs: AV

6 Montering/Installation



Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 230 V.

- Lågspänningskablar och 230 V kablar får inte installeras tillsammans i ett försänkt uttag!
Vid kortslutning finns det risk för en 230 V belastning på en lågspänningsledning.



Varning

Elektrisk spänning!

Säkringen uppströms måste kopplas ifrån när man arbetar på belysningsystemet.

6.1 Krav för elektrikern



Varning

Elektrisk spänning!

Installera bara enheten om du har erforderliga kunskaper och erfarenheter som elektriker.

- Felaktig installation utsätter dig och andra användare av det elektriska systemet för livsfara.
- Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador på egendom, t.ex. på grund av brand.

De lägsta kraven på expertkunskap och erfarenhet för installationen är:

- Tillämpa de "fem säkerhetsreglerna" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Stäng av strömmen,
 2. Säkerställ så att den inte kan sättas på igen,
 3. Kontrollera att det inte finns någon spänning,
 4. Anslut till jord,
 5. Täck över eller barrikadera spänningsförande delar intill.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd enbart lämpliga verktyg och mätutrustning.
- Kontrollera typen av elnätverk (TN-system, IT-system, TT-system) för att säkra följande elförsörjningsförhållande (klassisk anslutning till jord, skyddsjordning, erforderliga extra åtgärder etc.).

6.2 Montering

Enheten får bara installeras på monteringsskenor enligt DIN EN 50022.

6.3 Systemsäkerhet

Undvik missbruk från inkräktare och konfigurera ditt telefonsystem så att telefon-gatewayen inte kan ringas upp från en extern telefon. Detta hindrar otillåten åtkomst för inkräktare.

Om det är nödvändigt att ha extern åtkomst till gatewayen, aktivera inomhusstation-PIN (Se sidan 9).

7 Igångsättning

Följande komponenter krävs för att använda telefon-gatewayen:

- ABB-Welcome dörrkommunikationssystem inklusive systemstyrenheten och minst en utomhusstation.
- En PBX med analog inmatning
- Minst en telefon för konfigurering via DTMF

För inledande uppstart av telefon-gatewayen måste några grundläggande inställningar göras.

Två alternativ finns för igångsättning:

1. Via telefon, ansluten till systemet
2. Via webbläsare och IP-gateway 83342-xxx. För att konfigurera telefon-gatewayen via IP-gatewayen, se bruksanvisningen för IP-gatewayen.

7.1 Kommunikation via telefon

1. Ring upp telefon-gatewayen via din PBX

2. Ange admin-PIN

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
1	Ange admin-PIN	[*] [*] [*] Admin-PIN[#]	Standard admin-PIN är 1234.

3. Om admin-PIN-koden är rätt, öppnar telefon-gatewayen programmeringsläget och inställningarna kan göras på följande sätt:

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
1	Ställ in standardtelefonnummer	[7] [3] [6] [*] Standardtelefonnummer[#]	
2	Lägg till en ny inomhusstation i telefonboken	[2] [4] [7] [*] Inomhusstationsnummer [#]	Inomhusstationens nummer kan vara 1 (eller 01) till 250.
3	Lägg till flera inomhusstationer i telefonboken	[2] [4] [7] [7] [*] Inomhusstationsnummer 1 [*] Inomhusstationsnummer 2 [#]	Inomhusstationsnummer 2 måste alltid vara större än inomhusstationsnummer 1.
4	Lägg till eller ändra primärt och sekundärt telefonnummer	[2] [*] Inomhusstationsnummer [*] Primärt telefonnummer [*] Sekundärt telefonnummer [#]	
5	Lägg till eller ändra primärt telefonnummer i telefonboken	[2] [*] Inomhusstationsnummer [*] Primärt telefonnummer [#]	Ska användas när användaren inte använder sekundärt telefonnummer
6	Aktivera "Acceptera direkt"-funktionen	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Inaktivera "Acceptera direkt"-funktionen	[7] [3] [2] [0] [#]	Om det finns inomhusstationer i systemet, ska denna funktion aktiveras.
8	Ställ in ny admin-PIN	[7] [*] [*] [*] Ny admin-PIN [*] [*] [*] Ny admin-PIN [#]	
9	Ställ in ny master-PIN	[7] [*] [*] Ny master-PIN [*] [*] + Ny master-PIN [#]	
10	Aktivera obligatorisk användning av inomhusstation-PIN	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Inaktivera obligatorisk användning av inomhusstation-PIN-koder	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Ställ in nya inomhusstation-PIN-koder	[*] Inomhusstationsnummer [*] [7] [*] Ny inomhusstation-PIN [*] Ny inomhusstation-PIN [#]	
13	Ställ in telefon-gatewayidentifiering för programmering via IP-gateway och dator.	[7] [4] [3] [*] Identifiering [*] Identifiering [#]	Identifieringen ska vara ett heltal från 1 till 99, och måste vara unikt.
14	Återställ till fabriksinställningarna	[7] [3] [7] [8] [*] Admin-PIN [#]	

8 Funktion

Efter programmeringen kan användarna använda en telefon för att ringa till telefon-gatewayen.

När det ringer från utomhusstationen, och telefonen är i normalt standby-läge:

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
1	Acceptera inkommande samtal	[1] [#]	

Kommandona nedan kan göras via telefon när det finns ett pågående samtal mellan utomhusstationen och telefonen:

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
1	Öppna standardlås	[3] [#]	Öppna standardlås för utomhusstation
2	Öppna lås 2	[2] [#]	Öppna lås 2 för utomhusstation
3	Kontrollomkopplarmanövrerare	[5] [1] [#] till [5] [199] [#]	

När det finns ett pågående samtal mellan utomhusstationen och telefonen, ringer uppringaren till telefon-gatewayen, och

1. När vidarekoppling till standardtelefonnummer är aktiverat, kommer telefonen att spela signalen "Samtal vidarekopplas",
2. När vidarekoppling till standardtelefonnummer är inaktiverat, kommer telefonen att spela signalen "Samtal vidarekopplas inte",
3. Inställningarna nedan kan göras via telefonen:

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
1	Ring utomhusstation	[1] [1] [#] till [1] [9] [#] eller [1] [#]	[1] [1] [#] till [1] [9] [#] för att ringa en särskild utomhusstation [1] [#] ringer utomhusstation 1
2	Ring utomhusstation när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [1] [1] [#] till [1] [9] [#] eller [*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [1] [#]	
3	Ring upp senaste inkommande samtal från utomhusstation	[1] [0] [#]	
4	Ring upp senaste inkommande samtal från utomhusstation när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [1] [0] [#]	
5	Öppna standardlås för specifik utomhusstation	[3] [1] [#] till [3] [9] [#]	
6	Öppna standardlås för specifik utomhusstation när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [3] [1] [#] till [3] [9] [#]	
7	Öppna standardlås för senaste inkommande samtal från utomhusstation	[3] [0] [#]	
8	Öppna standardlås för senaste inkommande samtal från utomhusstation när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [3] [0] [#]	
9	Öppna lås 2 för specifik utomhusstation	[2] [1] [#] till [2] [9] [#]	
10	Öppna lås 2 för specifik utomhusstation när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [2] [1] [#] till [2] [9] [#]	
11	Öppna lås 2 för senaste inkommande samtal från utomhusstation	[2] [0] [#]	
12	Öppna lås 2 för senaste inkommande samtal från utomhusstation när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [2] [0] [#]	
13	Ring vaktenhet	[4] [#]	

14	Ring vaktenhet när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [4] [#]	
15	Kontrollomkopplarmänövrerare	[5] [1] [#] till [5] [199] [#]	
16	Kontrollomkopplarmänövrerare när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [5] [1] [#] till [5] [199] [#]	
17	Aktivera standardtelefonnummer	[*] Inomhusstationnummer [*] [6] [0] [#]	
18	Aktivera standardtelefonnummer när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [6] [0] [#]	
19	Aktivera primärt telefonnummer	[*] Inomhusstationnummer [*] [6] [1] [#]	
20	Aktivera primärt telefonnummer när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [6] [1] [#]	
21	Aktivera sekundärt telefonnummer	[*] Inomhusstationnummer [*] [6] [2] [#]	
22	Aktivera sekundärt telefonnummer när inomhusstation-PIN krävs	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [6] [2] [#]	
23	Ställ in ny inomhusstation-PIN	[*] Inomhusstationsnummer [*] Inomhusstation-PIN [*] [7] [*] Ny inomhusstation-PIN [*] Ny inomhusstation-PIN [#]	
24	Aktivera vidarekopplingssamtal till standardtelefonnummer	[*] [*] Master-PIN [*] [6] [0] [#]	
25	Aktivera vidarekopplingssamtal till standardtelefonnummer	[*] [*] Master-PIN [*] [6] [9] [#]	

9 Signaler för indikation

Nr	Funktion	Signaler	Förklaring
1	Slutförd		Bekräftelse på slutförd åtgärd
2	Misslyckad		Avisering om misslyckad åtgärd
3	Dörrsamtal (upprepande)		Dörrsamtal väntar (enbart när acceptera direkt-funktion är inaktiverad, på grund av fler inomhusstationer i samma lägenhet)
4	Vidarekopplingssamtal aktiverat (upprepande)		Vidarekopplingssamtal till standardnumret är aktiverat. Signal hörs efter samtal till telefon-gatewayen.
5	Vidarekopplingssamtal inaktiverat (upprepande)		Vidarekopplingssamtal till standardnumret är inaktiverat. Signal hörs efter samtal till telefon-gatewayen.
6	Programmeringsläge (upprepande)		Telefon-gateway är i programmeringsläge

10 Bilaga

10.1 Vanlig igångskörningsmetod

Användningsexempel: En lägenhet med en telefon + en telefon-gateway.

Användaren använder telefonen för att först ringa telefon-gateway, och därefter

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
Steg 1	Ange admin-PIN	[*] [*] [*] + Admin-PIN + [#]	Standard admin-PIN är 1234.
Steg 2	Ställ in standardtelefonnummer	[7] [3] [6] [*] + Standardtelefonnummer + [#]	
Steg 3*	Lägg till en ny inomhusstation till telefon-gatewayens telefonbok	[2] [4] [7] [*] + Inomhusstationsnummer + [#]	Inomhusstationsnummer kan vara från 001 till 250
Steg 4	Ställ in primärt/sekundärt telefonnummer	[2] [*] + Inomhusstationsnummer [*] + Primärt telefonnummer + [*] + Sekundärt telefonnummer + [#]	

10.2 Huvudkommandon för användning

När det ringer från utomhusstationen, och telefonen är i normalt standby-läge:

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
1	Acceptera inkommande samtal	[1] [#]	

När det finns ett pågående samtal mellan utomhusstationen och telefonen, ringer uppringaren till telefon-gatewayen.

1	Ring utomhusstation	[1] [1] [#] till [1] [9] [#] eller [1] [#]	[1] [1] [#] till [1] [9] [#] för att ringa en särskild utomhusstation [1] [#] ringer utomhusstation 1
2	Ring vaktenhet	[4] [#]	

Kommandona nedan kan göras via telefon när det finns ett pågående samtal mellan utomhusstationen och telefonen:

Nr	Funktion	Kommando	Exempel eller förklaring
1	Öppna standardlås	[3] [#]	
2	Öppna lås 2	[2] [#]	
4	Kontrollomkopplarmänövrare	[5] [1] [#] till [5] [199] [#]	

Anmärkning

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska förändringar och ändringar av innehållet i detta dokument utan föregående meddelande. De detaljerade specifikationerna som accepterats vid beställningstillfället gäller alla beställningar. ABB accepterar inget ansvar för eventuella fel eller ofullständigheter i detta dokument.

Vi förbehåller oss alla rättigheter beträffande detta dokument samt dess innehåll och illustrationer. Dokumentet och dess innehåll, eller utdrag därur, får inte reproduceras, överföras eller återanvändas av tredje part utan föregående skriftligt medgivande från ABB.

ABB-Welcome

Telefon-gateway 83350-500



1	Sikkerhed	3
2	Miljø	3
	2.1 Bortskaffelse	3
3	Teknisk information	4
4	Generel funktion	5
	4.1 Ordliste	5
	4.2 Funktionsevne	5
5	Forbindelse	6
	5.1 Integration af telefon-gateway'en i telefonsystemet	6
	5.2 Enhedsoversigt	7
6	Montering/Installering	8
	6.1 Krav til elektrikerens	8
	6.2 Montering	8
	6.3 Systemsikkerhed	8
7	Ibrugtagning	9
	7.1 Idriftsættelse via telefon	9
8	Betjening	11
9	Ringtoner til indikation	13
10	Tillæg	14
	10.1 Hyppigt anvendte idriftsættelser	14
	10.2 Vigtigste betjeningskommandoer	14

1 Sikkerhed



Advarsel

Elektrisk spænding!

Risiko for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 230 V.

- Kun autoriserede elektrikere må udføre arbejde på forsyningssystemer med 230V!
- Afbryd strømforsyningen inden installation og/eller adskillelse!

2 Miljø



Miljøbeskyttelse!

Brugt elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Enheden indeholder værdifulde råstoffer, der kan genbruges. Derfor skal enheden bortskaffes på en egnet affalds- og genbrugsplads.

2.1 Bortskaffelse

Al emballage og alle enheder påført mærkater og testetiketter, så de kan bortskaffes på korrekt vis. Emballage og elektriske enheder, samt deres komponenter skal altid bortskaffes via autoriserede affalds- og genbrugspladser. Produkterne fra ABB opfylder lovmæssige krav, navnlig love om elektronisk og elektrisk udstyr og reglerne i forordningen REACH.

(EU direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)

(Forordningen EU-REACH og lovgivning til gennemførelsen af forordningen (EG) Nr.1907/2006)

3 Teknisk information

Generelt

Klemmer med enkelt kabel	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Klemmer med fine kabler	2 x 0,28 mm ² – 2 x 0,75 mm ² ;
Telefonlinjeklemmer	0.2 mm ² -1,5 mm ²
Bus-spænding	28 V- ±2 V
Størrelse	4 TE
Beskyttelse	IP20
Driftstemperatur	-25 °C – +55 °C
Størrelse	90 x 72 x 65 mm

4 Generel funktion

Telefon-gateway'en 83350 er en del af dør-kommunikationssystemet ABB-Welcome, og virker udelukkende med komponenter fra dette system.

Produktet er beregnet til at forbinde et telefonsystem til systemet ABB-Welcome, så de forbundne telefoner virker som lyd-indendørsstationer.

For at bruge telefon-gateway'en, skal enheden konfigureres som en analog abonnent af telefonsystemet.

4.1 Ordliste

1. **Standard telefonnummer:** Hvis der aktiveres et standard telefonnummer, omstilles alle opkald til indendørsstationen til dette standard-telefonnummer.
2. **Primært og sekundært telefonnummer:** Hvis der aktiveres et primært eller sekundært telefonnummer på en indendørsstation, omstilles alle opkald til denne indendørsstation til dette primære eller sekundære telefonnummer. Det er muligt at skifte mellem disse to telefonnumre.
3. **Svar-direkte:** Hvis denne funktion aktiveres, kan en bruger besvare et døropkald direkte ved at løfte telefonrøret. Hvis funktionen deaktiveres, skal brugeren trykke på tasterne [1] [#], når telefonrøret løftes. Hvis der installeres andre indendørsstationer udover telefon-gateway'en i en lejlighed, skal Svar-direkte funktionen deaktiveres.
4. **Administrator-PIN:** Denne PIN-kode bruges som en administrator-adgangskode til programmeringsindstillingen på telefon-gateway'en, hvor man kan indstille standard-telefonnummeret, Svar-direkte funktionen, osv. Det anbefales at kun administratoren kender denne PIN-kode.
5. **Master-PIN:** Denne PIN-kode bruges til at aktivere/deaktivere standard-telefonnummeret på alle indendørsstationerne. Det anbefales at fx receptionisten i en virksomhed kender denne PIN-kode.
6. **Indendørsstation PIN:** Denne PIN-kode bruges som en adgangskode til brugeren, så telefon-gateway'en beskyttes mod misbrug og uautoriseret adgang, ved fx at skifte mellem det primære og sekundære telefonnummer eller ringe til en udendørsstation for at åbne døren. Denne PIN-kode skal aktiveres, hvis dette ekstra sikkerhedsniveau er påkrævet.

Standard admin PIN-kode	Standard master PIN-kode	Standard indendørsstation PIN-kode
1234	0000	1111

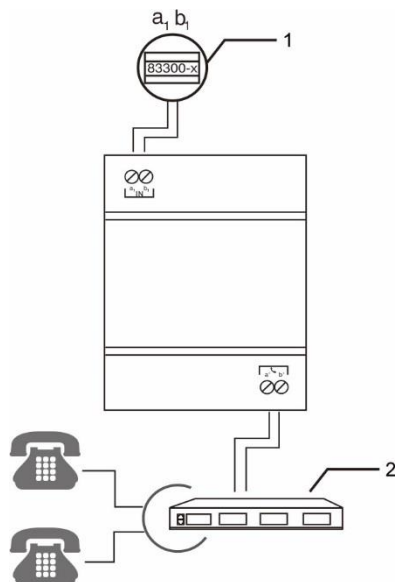
4.2 Funktionsevne

Telefon-gateway'en er en analog abonnent af telefonsystemet. Enheden indeholder en telefonbog, hvori hver indendørsstation-adresse (ringklokke-knappen) er forbundet til op til to telefonnumre (det primære og sekundære nummer). Desuden kan et standard-telefonnummer programmeres. Hvis standard-telefonnummeret aktiveres, omstilles opkald til alle indendørsstationerne til dette standard-telefonnummer.

Telefonbogen kan både indeholde interne eller eksterne numre.

Indendørsstation-adresse (ringklokke-knap)	Telefonnummer 2 (primære telefonnummer)	Telefonnummer 3 (sekundær telefonnummer)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Forbindelse



Billede 1

Nr.	Funktion
1	Terminaler til systemet ABB-Welcome
2	Terminaler (Telefonlinjeklemmer) til Private Branch Exchange (PBX) i telefonsystemer



Bemærkning

Telefon-gateway'en er altid indstillet som master. De relaterede indendørsstationer i den samme lejlighed skal altid være indstillet som slave (se venligst betjeningsvejledningen til indendørsstationerne).

5.1 Integration af telefon-gateway'en i telefonsystemet

Integrationen af telefon-gateway'en i dit system afhænger af telefonsystemet, og kan variere fra system til system. Se venligst afsnittet "Integration af analog-abonnenter" i brugsvejledningen til telefonsystemet.

Telefon-gateway'en er blevet integreret, hvis andre deltagere kan ringe til den, og hvis den kan ringe til andre.



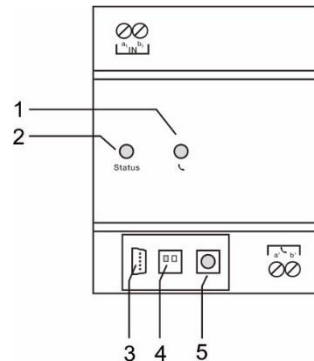
Bemærkning

Systemssikkerhed

Undgå misbrug af ubudne gæster, og konfigurer telefonsystemet på sådan en måde, at man ikke kan ringe direkte til telefon-gateway'en fra en ekstern telefon. Dette forhindrer at hackere kan få uautoriseret adgang.

Hvis det er nødvendigt at have ekstern adgang til gateway'en, skal du aktivere PIN-koden til indendørsstation (se side 9).

5.2 Enhedsoversigt



Billede 2

Nr.	Funktion
1	Driftsstatus på forbindelsen til PBX • Forbindelse til PBX (inaktiv eller igangværende opkald) ☒ : a. Ringer
2	Driftsstatus på ABB-Welcome bus • : Klar til brug. Bus spænding bruges. ☒ : a. Modtager data
1+2	☒: I gang med nulstilling til fabriksindstillingerne
3	USB-port til softwareopdatering (kan kun gøres på fabrikken).
4	På anlæg, der kun bruger lyd, skal terminal-modstanden altid deaktiveres ('FRA'). På anlæg med lyd og video eller kun video, skal terminal-modstanden aktiveres på den sidste enhed af en gren ('TIL').
5	Hold knappen nede i 3 sekunder, for at nulstille enheden til fabriksindstillingerne. Begge lysindikatorerne blinker, når enheden nulstilles. De oprindelige fabriksindstillinger kan ses nedenfor: Master PIN-kode: 0000 Admin PIN-kode: 1234 PIN-kode til indendørsstation: 1111 Svar-direkte: FRA Standard telefonnummer: Tom Primære telefonnummer: Tom Sekundære telefonnummer: Tom Opkaldet omstilles til standard telefonnummer: FRA PIN-kode til indendørsstation påkræves: FRA

6 Montering/Installering



Advarsel

Elektrisk spænding!

Risiko for dødsfald og brand på grund af elektrisk spænding på 230 V.

- Lavspænding og 230 V kabler må ikke monteres sammen i et planmonterede stik!
I tilfælde af en kortslutning er der fare for en belastning på 230 V på lavspændingslinjen.



Advarsel

Elektrisk spænding!

Opstrømssikringen skal afbrydes, når du arbejder på belysningssystemet.

6.1 Krav til elektriker



Advarsel

Elektrisk spænding!

Du må kun installere enheden, hvis du har den nødvendige elektriske viden og erfaring.

- Forkert installation udgør en fare for dit liv, og for brugeren af det elektriske system.
- Forkert installation kan forårsage alvorlige skader på ejendom, fx på grund af brand.

Minimum nødvendig viden og krav til installationen er som følger:

- Overhold de "fem sikkerhedsregler" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Afbryd strømmen.
 2. Sørg for, at strømmen ikke forbindes igen.
 3. Sørg for, at der ikke er nogen spænding.
 4. Lav en jordforbindelse.
 5. Tildæk eller spær for tætliggende strømførende dele.
- Brug egnet beskyttelsestøj og udstyr.
- Brug kun egnede redskaber og måleinstrumenter.
- Find ud af, hvilket forsyningssystem, du har med at gøre (TN-system, IT-system, TT-system), så følgende betingelser for strømforsyningen overholdes (klassisk jordforbindelse, beskyttende jordforbindelse, nødvendige tillægsforanstaltninger, osv.).

6.2 Montering

Enheden må kun installeres på bæreskiner ifølge DIN EN 50022.

6.3 Systemsikkerhed

Undgå misbrug af ubudne gæster, og konfigurer telefonsystemet på sådan en måde, at man ikke kan ringe direkte til telefon-gateway'en fra en ekstern telefon. Dette forhindrer at hackere kan få uautoriseret adgang.

Hvis det er nødvendigt at have ekstern adgang til gateway'en, skal du aktivere PIN-koden til indendørsstation (se side 9).

7 Ibrugtagning

Følgende komponenter skal bruges for at kunne betjene telefon-gateway'en:

- Dør-kommunikationssystemet ABB-Welcome med systemcontrolleren og mindst én udendørsstation.
- En PBX med analog indgang
- Mindst én telefon til konfigurerings via DTMF

Når telefon-gateway'en startes for første gang, skal et par grundlæggende indstillinger foretages.

Der findes to indstillinger til idriftsættelsen:

1. Via telefon, forbundet til systemet
2. Via en internet-browser og IP-gateway'en 83342-xxx. Hvis du vil konfigurere gateway-telefonen via en IP-gateway, bedes du venligst se vejledningen til IP-gateway'en.

7.1 Idriftsættelse via telefon

1. Ring på telefon-gateway'en via din PBX

2. Indtast Admin PIN-koden

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Indtast Admin PIN-koden	[*] [*] [*] Admin PIN-kode [#]	Standard Admin PIN-koden er 1234

3. Hvis Admin PIN-koden er rigtig, går telefon-gateway'en på programmeringsindstillingen, og indstillingerne kan udføres som følger:

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Indstilling af standard-telefonnummeret	[7] [3] [6] [*] Standard telefon-nummer [#]	
2	Tilføjelse af en ny indendørsstation til telefonbogen	[2] [4] [7] [*] Indendørsstation-nummer [#]	Indendørsstation-nummeret kan være fra 1 (eller 01) til 250.
3	Tilføjelse af en række indendørsstationer til telefonbogen	[2] [4] [7] [7] [*] Indendørsstation-nummer 1 [*] Indendørsstation-nummer 2 [#]	Indendørsstation-nummer 2 skal altid være større end indendørsstation-nummer 1.
4	Tilføjelse eller ændring af det primære og sekundære telefonnummer	[2] [*] indendørsstation-nummer [*] Primære telefonnummer [*] Sekundære telefonnummer [#]	
5	Tilføjelse eller ændring af det primære telefonnummer i telefonbogen	[2] [*] Indendørsstation-nummer [*] Primære telefonnummer [#]	Skal bruges, hvis brugeren ikke bruger det sekundære telefonnummer
6	Aktivering af funktionen "Svar-direkte"	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Deaktivering af funktionen "Svar-direkte"	[7] [3] [2] [0] [#]	Hvis der er indendørsstationer i systemet, skal denne funktion aktiveres.
8	Indstilling af ny Admin PIN-kode	[7] [*] [*] [*] Ny Admin PIN-kode [*] [*] [*] Ny Admin PIN-kode [#]	
9	Indstil ny Master PIN-kode	[7] [*] [*] Ny Master PIN-kode [*] [*] + Ny Master PIN-kode [#]	
10	Aktivering af obligatorisk brug af PIN-koden til indendørsstationen	[7] [4] [7] [1] [#]	
11	Deaktivering af obligatorisk brug af PIN-koden til indendørsstationen	[7] [4] [7] [0] [#]	

12	Indstilling af nye PIN-koder til indendørsstationer	[*] Indendørsstation-nummer [*] [7] [*] Ny PIN-kode til indendørsstation [*] Ny PIN-kode til indendørsstation [#]	
13	Indstil telefon-gateway-id'et til programmering via en IP-gateway og pc.	[7] [4] [3] [*] Id [*] Id [#]	Id'et skal være et heltal mellem 1 og 99, og skal være entydigt.
14	Nulstilling til fabriksindstilling	[7] [3] [7] [8] [*] Admin PIN-kode [#]	

8 Betjening

Efter programmeringen kan brugere bruge en telefon til at ringe til telefon-gateway'en.

Når der er et indgående opkald fra en udendørsstation, og telefon er i normal standby:

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Besvar indgående opkald	[1] [#]	

Kommandoerne nedenfor kan udføres via telefon, når der er en samtale igang mellem udendørsstationen og telefonen:

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Åben standard-lås	[3] [#]	Åben standard-låsen på udendørsstationen
2	Åbn den anden lås	[2] [#]	Åbn den anden lås på udendørsstationen
3	Kontaktaktuator	[5] [1] [#] til [5] [199] [#]	

Når der ikke er nogen samtale igang mellem udendørsstationen og telefonen, kan brugeren ringe til telefon-gateway'en.

1. Når "Opstil opkald til standard-telefonnummeret" aktiveres, afspiller telefonen ringtonen "Opkald omstilles".
2. Når "Opstil opkald til standard-telefonnummeret" deaktiveres, afspiller telefonen ringtonen "Opkald omstilles ikke".
3. Indstillingerne nedenfor kan udføres via telefonen:

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Ring til udendørsstationen	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] eller [1] [#]	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] for at ringe til en bestemt udendørsstation [1] [#] ringer til udendørsstation 1
2	Ring til udendørsstationen, når PIN-koden til indendørsstationer obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [1] [1] [#] til [1] [9] [#] til indendørsstation eller [*] indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [1] [#] til indendørsstation	
3	Ring til den sidst opringede udendørsstation	[1] [0] [#]	
4	Ring til den sidst opringede udendørsstation, når PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [1] [0] [#] til indendørsstation	
5	Åbn standard-låsen på en bestemt udendørsstation	[3] [1] [#] til [3] [9] [#]	
6	Åbn standard-låsen på en bestemt udendørsstation, når en PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [3] [1] [#] til [3] [9] [#] til indendørsstation	
7	Åbn standard-låsen på den sidst opkaldte udendørsstation	[3] [0] [#]	
8	Åbn standard-låsen på den sidst opkaldte udendørsstation, når en PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [3] [0] [#] til indendørsstation	
9	Åbn den anden lås på en bestemt udendørsstation	[2] [1] [#] til [2] [9] [#]	
10	Åbn den anden lås på en bestemt udendørsstation, når en PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [2] [1] [#] til [2] [9] [#] til indendørsstation	
11	Åbn den anden lås på den sidst opkaldte udendørsstation	[2] [0] [#]	
12	Åbn den anden lås på den sidst opkaldte udendørsstation, når en PIN-kode til indendørsstationen	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [2] [0] [#] til indendørsstation	

	er obligatorisk		
13	Ring til Guard unit	[4] [#]	
14	Ring til Guard unit, når PIN-koden til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [4] [#] til indendørsstation	
15	Kontaktaktuator	[5] [1] [#] til [5] [199] [#]	
16	Kontaktaktuator når PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [5] [1] [#] til [5] [199] [#] til indendørsstation	
17	Aktiver standard-telefonnummer	[*] Indendørsstation-nummer [*] [6] [0] [#]	
18	Aktiver standard-telefonnummeret, når PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [6] [0] [#] til indendørsstation	
19	Aktiver det primære telefonnummer	[*] Indendørsstation-nummer [*] [6] [1] [#]	
20	Aktiver det primære telefonnummer, når PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [6] [1] [#] til indendørsstation	
21	Aktiver det sekundære telefonnummer	[*] Indendørsstation-nummer [*] [6] [2] [#]	
22	Aktiver det sekundære telefonnummer, når PIN-kode til indendørsstationen er obligatorisk	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [6] [2] [#] til indendørsstation	
23	Indstilling af ny PIN-kode til indendørsstationer	[*] Indendørsstation-nummer [*] PIN-kode [*] [7] [*] til indendørsstation Ny PIN-kode til indendørsstation [*] Ny PIN-kode til indendørsstation [#]	
24	Aktiver Omstil opkald til standard-telefonnummer	[*] [*] Master PIN-kode [*] [6] [0] [#]	
25	Deaktiver Omstil opkald til standard-telefonnummer	[*] [*] Master PIN-kode [*] [6] [9] [#]	

9 Ringtoner til indikation

Nr.	Funktion	Ringtoner	Forklaring
1	Udført		Bekræftelse af en udført handling
2	Mislykkedes		Meddelelse om en handling der mislykkedes
3	Døropkald (gentaget)		Døropkald venter (kun når funktionen Svar-direkte er deaktiveret, da der er flere indendørsstationer i samme lejlighed)
4	Omstil opkald aktiveret (gentaget)		Omstilling til standard-nummeret er aktiveret. Ringtonen lyder, når der ringes til telefon-gateway'en.
5	Omstil opkald deaktiveret (gentaget)		Omstilling til standard-nummeret er deaktiveret. Ringtonen lyder, når der ringes til telefon-gateway'en.
6	Programmeringsindstilling (gentaget)		Telefon-gateway'en er på programmeringsindstillingen

10 Tillæg

10.1 Hyppigt anvendte idriftsættelser

Brugsmønster: En lejlighed med en telefon + én telefon-gateway.

Brugeren bruger telefonen til at ringe til telefon-gateway'en først.

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
Trin 1	Indtast Admin PIN-koden	[*] [*] [*] + Admin PIN-kode + [#]	Standard Admin PIN-koden er 1234
Trin 2	Indstilling af standard-telefonnummeret	[7] [3] [6] [*] + Standard-telefonnummer + [#]	
Trin 3*	Tilføjelse af en ny indendørsstation til telefon-gateway'ens telefonbog	[2] [4] [7] [*] + Indendørsstation-nummer + [#]	Indendørsstation-nummeret kan være fra 001 til 250
Trin 4	Indstilling af det primære/sekundære telefonnummer	[2] [*] + Indendørsstation-nummer [*] + Primære telefonnummer + [*] + Sekundær telefonnummer + [#]	

10.2 Vigtigste betjeningskommandoer

Når der er et indgående opkald fra en udendørsstation, og telefon er i normal standby:

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Besvar indgående opkald	[1] [#]	

Når der ikke er nogen samtale igang mellem udendørsstationen og telefonen, kan brugeren ringe til telefon-gateway'en.

1	Ring til udendørsstationen	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] eller [1] [#]	[1] [1] [#] til [1] [9] [#] for at ringe til en bestemt udendørsstation [1] [#] ringer til udendørsstation 1
2	Ring til Guard unit	[4] [#]	

Kommandoerne nedenfor kan udføres via telefon, når der er en samtale igang mellem udendørsstationen og telefonen:

Nr.	Funktion	Kommando	Eksempel eller forklaring
1	Åben standard-lås	[3] [#]	
2	Åbn den anden lås	[2] [#]	
4	Kontaktaktuator	[5] [1] [#] til [5] [199] [#]	

Bemærk

Vi forbeholder os retten til altid at kunne foretage tekniske ændringer samt ændringer i indholdet af dette dokument, uden forudgående varsel. De detaljerede specifikationer, som kunde accepterer under bestillingen, gælder for alle ordrer. ABB påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl eller mangler i dette dokument.

Vi forbeholder os alle rettighederne til dette dokument, samt emnerne og billederne deri. Dokumentet og dets indhold, eller uddrag heraf, må ikke reproducere, transmitteres eller genbruges af tredjemand uden forudgående skriftlig samtykke fra ABB.

ABB-Welcome

Телефонный шлюз 83350-500



1	Безопасность	3
2	Окружающая среда	3
	2.1 Утилизация	3
3	Технические данные	4
4	Общая функция	5
	4.1 Глоссарий	5
	4.2 Принцип работы	5
5	Соединение	6
	5.1 Подключение телефонного шлюза к вашей телефонной системе	6
	5.2 Обзор устройства	7
6	Монтаж / установка	8
	6.1 Требования к квалификации электрика	8
	6.2 Монтаж	8
	6.3 Безопасность системы	9
7	Ввод в эксплуатацию	10
	7.1 Ввод в эксплуатацию с помощью телефона	10
8	Эксплуатация	12
9	Мелодии для индикации	14
10	Приложение	15
	10.1 Часто используемые варианты ввода в эксплуатацию	15
	10.2 Основные команды для работы	15

1 Безопасность



Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Опасность гибели или возникновения пожара в результате воздействия электрического напряжения 230 В.

- Работу на системах с напряжением питания 230 В могут проводить только авторизованные электрики!
- Перед установкой и/или сборкой отключите подачу напряжения от электросети!

2 Окружающая среда



Сведения по защите окружающей среды

Используемые электрические и электронные устройства не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

- Устройство содержит дорогие исходные материалы, которые пригодны для вторичной переработки. Поэтому утилизировать данное устройство необходимо в соответствующем сборном пункте.

2.1 Утилизация

Все упаковочные материалы и устройства содержат маркировку и контрольные уплотнения для правильной утилизации. Утилизацию упаковочного материала, электрических устройств и их компонентов всегда следует проводить на авторизованных сборных пунктах и в специализированных компаниях.

Изделия соответствуют юридическим требованиям, в частности, законодательным актам, относящимся к электрическим и электронным устройствам, а также постановлению REACH.

(Директива ЕС 2002/96/ЕС «Утилизация отходов производства электрического и электронного оборудования» (WEEE) и «Директива ЕС по ограничению использования опасных веществ» 2002/95/ЕС RoHS)

(Постановление ЕС REACH и закон по его вводу в действие (ЕС) № 1907/2006)

3 Технические данные

Общие сведения	
Клеммы для одного провода	2 x 0,28 мм ² – 2 x 0,75 мм ²
Клеммы для тонкого провода	2 x 0,28 мм ² – 2 x 0,75 мм ²
Клеммы телефонной линии	0,2–1,5 мм ²
Напряжение на шине	28 В- ±2 В
Размер	4 TE
Класс защиты	IP20
Рабочая температура	-25 °C – +55 °C
Размер	90 x 72 x 65 мм

4 Общая функция

Телефонный шлюз 83350 является составной частью системы связи по домофону ABB-Welcome и работает исключительно с компонентами этой системы.

Это изделие предназначено для подключения телефонной системы к домофону ABB-Welcome, чтобы подключенные телефоны работали как абонентские аудиотерминалы.

Чтобы воспользоваться телефонным шлюзом, необходимо настроить устройство в качестве аналогового абонента телефонной системы.

4.1 Глоссарий

- Телефонный номер по умолчанию:** если активен телефонный номер по умолчанию, вызов для всех абонентских терминалов будет перенаправляться на этот номер по умолчанию.
- Первичный и вторичный телефонный номер:** если первичный и вторичный телефонный номер активен для абонентского терминала, вызовы для него будут перенаправляться на этот первичный или вторичный телефонный номер. Между этими номерами можно переключаться.
- Прямой прием:** Если эта функция включена, пользователь может отвечать на дверной звонок непосредственно поднимая телефонную трубку. Если выключена, пользователь должен поднять трубку и нажать кнопки [1] [#]. Если в подъезде установлены другие абонентские терминалы, а не телефонный шлюз, функция прямого приема должна быть выключена.
- PIN-код администратора:** данный PIN-код используется в качестве пароля администратора, чтобы получить доступ к режиму программирования телефонного шлюза, в котором можно установить телефонный номер по умолчанию, функцию прямого приема и т.д. Предполагается, что только администратор знает этот PIN-код.
- PIN-код мастера:** этот PIN-код используется для включения или выключения телефонного номера по умолчанию для всех абонентских терминалов. Предполагается, что только секретарь приемной знает этот PIN-код.
- PIN-код абонентского терминала:** этот PIN-код используется в качестве пароля конечного пользователя, защищающего ваш телефонный шлюз от неправомерного использования или несанкционированного доступа, например, переключение между первичным и вторичным телефонным номером или вызовом вызывной станции, чтобы открыть дверь. Этот PIN-код должен включаться, если требуется дополнительный уровень безопасности.

PIN-код администратора по умолчанию	PIN-код мастера по умолчанию	PIN-код абонентского терминала по умолчанию
1234	0000	1111

4.2 Принцип работы

Телефонный шлюз является аналоговым абонентом вашей телефонной системы. Это устройство содержит телефонную книгу, в которой адрес каждого абонентского терминала (кнопка звонка) связывается с одним или двумя (не более) телефонными номерами (первичным или вторичным номером). Кроме того, можно запрограммировать телефонный номер по умолчанию. Если телефонный номер по умолчанию включен, вызовы для всех абонентских терминалов будет перенаправляться на этот номер.

В телефонной книге могут храниться внутренние или внешние номера.

Адрес абонентского терминала (кнопка звонка)	Телефонный номер 2 (первичный телефонный номер)	Телефонный номер 3 (вторичный телефонный номер)
01	9764	00493895555
02	0389364860	
03	00493896666	1220
...	...	...

5 Соединение

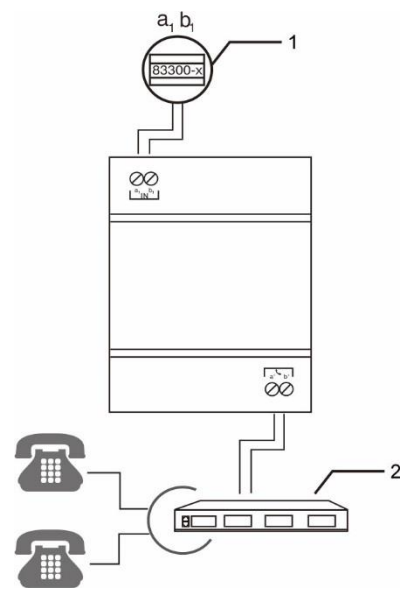


Рис. 1

№	Функция
1	Клеммы для домофона ABB-Welcome
2	Клеммы (клеммы телефонной линии) для учрежденческой телефонной станции (PBX – УАТС) в телефонной системе



Примечание
Телефонный шлюз всегда настроен как ведущее устройство. Соответствующие абонентские терминалы в одном и том же подъезде всегда должны настраиваться как ведомые устройства (см. руководство по эксплуатации абонентских терминалов).

5.1 Подключение телефонного шлюза к вашей телефонной системе

Порядок подключения телефонного шлюза к вашей системе зависит от телефонной системы и может различаться. См. раздел «Интеграция аналоговых абонентов» в руководстве вашей телефонной системы.

Подключение телефонного шлюза прошло успешно, если его могут вызывать другие участники и сами себя.



Примечание
Безопасность системы
Избегайте неправомерного использования системы незваными гостями, настраивайте свою телефонную систему так, чтобы телефонный шлюз невозможно было вызвать на прямую с внешнего телефона. Это предотвратит несанкционированный доступ злоумышленников.
Если необходимо иметь внешний доступ к шлюзу, обязательно включите PIN-код абонентского терминала (см. страницу 9).

5.2 Обзор устройства

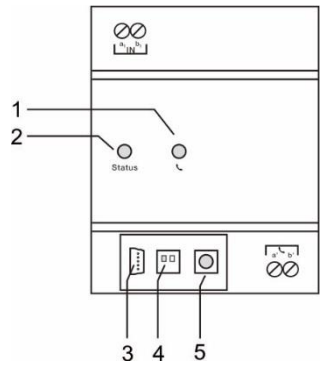


Рис. 2

№	Функция
1	Рабочее состояние подключения к УАТС ● Подключено к УАТС (простой или текущий вызов) ⚡ : а. Звонок
2	Рабочее состояние шины ABB-Welcome ● : Готовность к работе На шину подано напряжение. ⚡ : а. Получение данных
1+2	⚡: Сброс в заводские настройки по умолчанию
3	USB-порт для обновления программного обеспечения (может проводиться только на заводе).
4	В чистых аудио системах оконечный резистор должен быть всегда выключен (ВЫКЛ.). В видео системах или системах с видео и аудио оконечный резистор необходимо включить на последнем устройстве линии (ВКЛ.).
5	Чтобы установить в устройстве заводские настройки, удерживайте кнопку больше 3 секунд. Оба индикатора начнут вспыхивать при выполнении функции сброса. Ниже приводятся исходные значения заводской настройки: PIN-код мастера: 0000 PIN-код администратора: 1234 PIN-код абонентского терминала: 1111 Прямой прием: ВЫКЛ. Телефонный номер по умолчанию: не задан Первичный телефонный номер: не задан Вторичный телефонный номер: не задан Переадресация вызова на телефонный номер по умолчанию: ВЫКЛ. Требуется PIN-код абонентского терминала: ВЫКЛ.

6 Монтаж / установка



Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Опасность гибели или возникновения пожара в результате воздействия электрического напряжения 230 В.

- Низковольтные кабели и кабели напряжения 230 В не должны подключаться в одной и той же розетке, устанавливаемой в стене заподлицо!
- При коротком замыкании напряжение 230 В может попасть в низковольтную линию.



Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Во время проведения работ с системой освещения необходимо отключить предохранитель выше по линии.

6.1 Требования к квалификации электрика



Предупреждение!

Электрическое напряжение!

Для установки устройства электрик должен обладать необходимыми знаниями и опытом в области электротехники.

- Неправильная установка подвергает опасности вашу жизнь и жизнь пользователя электрической системы.
- Неправильная установка может вызвать серьезное повреждение имущества, например, в результате пожара.

Минимальные знания и требования по установке:

- Применяйте «пять правил безопасности» (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Отключайте устройство от электросети.
 2. Примите меры от случайного включения.
 3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
 4. Подключите заземление.
 5. Накрывайте соседние детали, находящиеся под напряжением, или устанавливайте для них ограждение.
- Пользуйтесь подходящей защитной одеждой.
- Используйте только подходящие инструменты и измерительные устройства.
- Проверяйте тип электросети (TN-, IT-, TT-система), чтобы обеспечить безопасность подачи питания (классическое подключение к заземлению, защитное заземление, необходимые дополнительные измерения и т.д.).

6.2 Монтаж

Устройство необходимо устанавливать только на монтажные рейки в соответствии с DIN EN 50022.

6.3 Безопасность системы

Избегайте неправомерного использования системы незваными гостями, настраивайте свою телефонную систему так, чтобы телефонный шлюз невозможно было вызвать на прямую с внешнего телефона. Это предотвратит несанкционированный доступ злоумышленников.

Если необходимо иметь внешний доступ к шлюзу, обязательно включите PIN-код абонентского терминала (см. страницу 10).

7 Ввод в эксплуатацию

Для работы телефонного шлюза требуются следующие компоненты:

- Аудиодомофон ABB-Welcome, включающий системный контроллер и не менее одной вызывной станции.
- УАТС с аналоговым входом
- Не менее одного телефона для настройки посредством DTMF

Для начального запуска телефонного шлюза необходимо выполнить несколько основных настроек.

Для ввода в работу доступны два варианта:

1. Подключение к системе с помощью телефона
2. Подключение с помощью интернет-браузера и IP-шлюза 83342-xxx. Сведения по настройке телефонного шлюза с помощью IP-шлюза см. в руководстве IP-шлюза.

7.1 Ввод в эксплуатацию с помощью телефона

1. Вызовите телефонный шлюз через УАТС

2. Введите PIN-код администратора

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
1	Введите PIN-код администратора	[*] [*] [*] PIN-код администратора [#]	PIN-код администратора по умолчанию 1234

3. Если PIN-код администратора правильный, телефонный шлюз входит в режим программирования, можно выполнить следующие настройки:

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
1	Установить телефонный номер по умолчанию	[7] [3] [6] [*] телефонный номер по умолчанию [#]	
2	Добавить новый абонентский терминал в телефонную книгу	[2] [4] [7] [*] номер абонентского терминала [#]	Номер абонентского терминала может быть от 1 (или 01) до 250.
3	Добавить диапазон абонентских терминалов в телефонную книгу	[2] [4] [7] [7] [*] номер абонентского терминала 1 [*] номер абонентского терминала 2 [#]	Номер абонентского терминала 2 должен быть всегда больше номера абонентского терминала 1.
4	Добавить или изменить первичный и вторичный телефонный номер	[2] [*] номер абонентского терминала [*] первичный телефонный номер [*] вторичный телефонный номер [#]	
5	Добавить или изменить первичный телефонный номер в телефонной книге	[2] [*] номер абонентского терминала [*] первичный телефонный номер [#]	Для использования, если пользователь не пользуется вторичным телефонным номером
6	Включить функцию «Прямой прием»	[7] [3] [2] [1] [#]	
7	Выключить функцию «Прямой прием»	[7] [3] [2] [0] [#]	Если в системе установлены абонентские терминалы, эта функция должна быть включена.
8	Установить новый PIN-код администратора	[7] [*] [*] [*] новый PIN-код администратора [*] [*] [*] Новый PIN-код администратора [#]	
9	Установить новый PIN-код мастера	[7] [*] [*] [*] новый PIN-код мастера [*] [*] + Новый PIN-код мастера [#]	
10	Включить обязательное	[7] [4] [7] [1] [#]	

	использование PIN-кода абонентского терминала		
11	Выключить обязательное использование PIN-кодов абонентских терминалов	[7] [4] [7] [0] [#]	
12	Установить новые PIN-коды абонентских терминалов	[*] Номер абонентского терминала [*] [7] [*] Новый PIN-код абонентского терминала [*] Новый PIN-код абонентского терминала [#]	
13	Установить идентификатор телефонного шлюза для программирования с помощью IP-шлюза и ПК.	[7] [4] [3] [*] идентификатор [*] идентификатор [#]	Идентификатор может быть целым числом 1 до 99 и должен быть уникальным.
14	Сброс в заводские настройки	[7] [3] [7] [8] [*] PIN-код администратора [#]	

8 Эксплуатация

После программирования пользователи могут по телефону вызывать телефонный шлюз.

Если присутствует сигнал вызова от вызывной станции, телефон находится в нормальном режиме ожидания:

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
1	Принять входящий вызов	[1] [#]	

Команды ниже могут выполняться посредством телефона, если между вызывной станцией и телефоном установлен постоянный разговор:

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
1	Открыть замок по умолчанию	[3] [#]	Открыть замок по умолчанию вызывной станции
2	Открыть 2 ^й замок	[2] [#]	Открыть 2 ^й замок вызывной станции
3	Управление приводом переключателя	от [5] [1] [#] до [5] [199] [#]	

Если между вызывной станцией и телефоном не установлен постоянный разговор, пользователь вызывает телефонный шлюз, затем

1. Если включена функция «Переадресация вызова на телефонный номер по умолчанию», телефон будет воспроизводить мелодию «Вызовы переадресуются»;
2. Если функция «Переадресация вызова на телефонный номер по умолчанию» выключена, телефон будет воспроизводить мелодию «Вызовы не переадресуются»;
3. Настройки ниже могут выполняться посредством телефона:

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
1	Вызвать вызывную станцию	от [1] [1] [#] до [1] [9] [#] или [1] [#]	от [1] [1] [#] до [1] [9] [#], чтобы вызвать специальную вызывную станцию [1] [#] вызовет вызывную станцию 1
2	Вызвать вызывную станцию, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала от [*] [1] [1] [#] до [1] [9] [#] или [*] номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [1] [#]	
3	Вызвать последнюю вызывную станцию, у которой был входящий вызов	[1] [0] [#]	
4	Вызвать последнюю вызывную станцию, у которой был входящий вызов, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [1] [0] [#]	
5	Открыть замок по умолчанию специальной вызывной станции	от [3] [1] [#] до [3] [9] [#]	
6	Открыть замок по умолчанию специальной вызывной станции, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала от [*] [3] [1] [#] до [3] [9] [#]	
7	Открыть замок по умолчанию последней вызывной станции, у которой был входящий вызов	[3] [0] [#]	
8	Открыть замок по умолчанию последней вызывной станции, у которой был входящий вызов, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [3] [0] [#]	

9	Открыть 2-й замок специальной вызывной станции	от [2] [1] [#] до [2] [9] [#]	
10	Открыть 2-й замок специальной вызывной станции, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала от [*] [2] [1] [#] до [2] [9] [#]	
11	Открыть 2-й замок последней вызывной станции, у которой был входящий вызов	[2] [0] [#]	
12	Открыть 2-й замок по умолчанию последней вызывной станции, у которой был входящий вызов, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [2] [0] [#]	
13	Вызвать станцию безопасности	[4] [#]	
14	Вызвать станцию безопасности, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [4] [#]	
15	Управление приводом переключателя	от [5] [1] [#] до [5] [199] [#]	
16	Управлять приводом переключателя, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала от [*] [5] [1] [#] до [5] [199] [#]	
17	Включить телефонный номер по умолчанию	[*] Номер абонентского терминала [*] [6] [0] [#]	
18	Включить телефонный номер по умолчанию, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [6] [0] [#]	
19	Включить первичный телефонный номер	[*] Номер абонентского терминала [*] [6] [1] [#]	
20	Включить первичный телефонный номер, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [6] [1] [#]	
21	Включить вторичный телефонный номер	[*] Номер абонентского терминала [*] [6] [2] [#]	
22	Включить вторичный телефонный номер, если должен быть установлен PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [6] [2] [#]	
23	Установить новый PIN-код абонентского терминала	[*] Номер абонентского терминала [*] PIN-код абонентского терминала [*] [7] [*] Новый PIN-код абонентского терминала [*] Новый PIN-код абонентского терминала [#]	
24	Включить переадресацию вызова на телефонный номер по умолчанию	[*] [*] PIN-код мастера [*] [6] [0] [#]	
25	Выключить переадресацию вызова на телефонный номер по умолчанию	[*] [*] PIN-код мастера [*] [6] [9] [#]	

9 Мелодии для индикации

№	Функция	Мелодии	Описание
1	Успех		Подтверждение успешной операции
2	Неудача		Уведомление о неудачном завершении операции
3	Дверной звонок (с повтором)		Ожидание дверного звонка (только когда выключена функция прямого приема, из-за дополнительных абонентских терминалов в том же подъезде)
4	Включена переадресация вызова (с повтором)		Включена переадресация вызова на телефонный номер по умолчанию. Мелодия воспроизводится после вызова телефонного шлюза.
5	Переадресация вызова выключена (с повтором)		Переадресация вызова на телефонный номер по умолчанию включена. Мелодия воспроизводится после вызова телефонного шлюза.
6	Режим программирования (с повтором)		Телефонный шлюз находится в режиме программирования

10 Приложение

10.1 Часто используемые варианты ввода в эксплуатацию

Пользовательский вариант: Один подъезд с одним телефоном + один телефонный шлюз.

Пользователь использует телефон в первую очередь для вызова телефонного шлюза, затем

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
Шаг 1	Введите PIN-код администратора	[*] [*] [*] + PIN-код администратора + [#]	PIN-код администратора по умолчанию 1234
Шаг 2	Установить телефонный номер по умолчанию	[7] [3] [6] [*] + телефонный номер по умолчанию + [#]	
Шаг 3*	Добавить новый абонентский терминал в телефонную книгу телефонного шлюза	[2] [4] [7] [*] + номер абонентского терминала + [#]	Номер абонентского терминала должен быть от 001 до 250
Шаг 4	Установить первичный/вторичный телефонный номер	[2] [*] + номер абонентского терминала [*] + первичный телефонный номер + [*] + вторичный телефонный номер + [#]	

10.2 Основные команды для работы

Если присутствует сигнал вызова от вызывной станции, телефон находится в нормальном режиме ожидания:

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
1	Принять входящий вызов	[1] [#]	

Если между вызывной станцией и телефоном не установлен постоянный разговор, пользователь вызывает телефонный шлюз.

1	Вызвать вызывную станцию	от [1] [1] [#] до [1] [9] [#] или [1] [#]	от [1] [1] [#] до [1] [9] [#], чтобы вызвать специальную вызывную станцию [1] [#] вызовет вызывную станцию 1
2	Вызвать станцию безопасности	[4] [#]	

Команды ниже могут выполняться посредством телефона, если между вызывной станцией и телефоном установлен постоянный разговор:

№	Функция	Команда	Пример или пояснение
1	Открыть замок по умолчанию	[3] [#]	
2	Открыть 2 ^й замок	[2] [#]	
4	Управление приводом переключателя	от [5] [1] [#] до [5] [199] [#]	

Примечание

Мы оставляем за собой право в любое время вносить технические изменения, а также изменения в содержание настоящего документа без предварительного уведомления. Подробные технические требования, согласованные во время оформления заказа, применяются для всех заказов. Компания ABB не несет ответственности за возможные ошибки или несоответствия в настоящем документе.

Все права на этот документ, его разделы и рисунки защищены авторским правом. Документ (или его часть) и его содержание запрещается воспроизводить, передавать или использовать третьей стороной без предварительного письменного соглашения с компанией ABB.